ISSN 1725-5112

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 343

Izdevums latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 29. decembris

Saturs

II *Neleģislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

★ **Informācija par dienu, kad stājas spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Japānu par savstarpēju tiesisko palīdzību krimināllietās** 1

REGULAS

★ **Padomes Regula (ES) Nr. 1256/2010 (2010. gada 17. decembris), ar ko 2011. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu zvejas iespējas Melnajā jūrā** 2

★ **Padomes Regula (ES) Nr. 1257/2010 (2010. gada 20. decembris), ar ko pagarina ar Regulu (EK) Nr. 920/2005 ieviestos pagaidu izņēmuma pasākumus attiecībā uz Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas, un Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas** 5

★ **Padomes Regula (ES) Nr. 1258/2010 (2010. gada 20. decembris), ar ko atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 104/2000 nosaka orientējošās cenas un Savienības ražotāju cenas dažiem zvejas produktiem 2011. zvejas gadam** 6

★ **Padomes Regula (ES) Nr. 1259/2010 (2010. gada 20. decembris), ar kuru īsteno ciešāku sadarbību attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai** 10

(Turpinājums nākamajā lappusē)

Cena: EUR 4

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 1260/2010 (2010. gada 22. decembris), ar kuru 2011. gadam publicē lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām, ko ieviesa ar Regulu (EEK) Nr. 3846/87** 17

★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 1261/2010 (2010. gada 22. decembris), ar kuru atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importam uzliek pagaidu kompensācijas maksājumu** 57

★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 1262/2010 (2010. gada 22. decembris), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 462/2010, (ES) Nr. 463/2010 un (ES) Nr. 464/2010 attiecībā uz termiņu konkursiem par ievedmuitas nodokļa samazinājumu, kuru 2010. kvotas gadam piemēro Spānijā un Portugālē importētajai kukurūzai un Spānijā importētajam sorgo, kā arī attiecībā uz minēto regulu darbības termiņa beigām** 76

LĒMUMI

2010/813/ES:

★ **Eiropas Centrālās bankas Lēmums (2010. gada 22. decembris), ar ko groza Lēmumu ECB/2009/25 par 2010. gadā emitējamo monētu daudzuma apstiprināšanu *(ECB/2010/32)*** 78

Labojumi

★ **Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 772/2010 (2010. gada 1. septembris), ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 555/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē** (OV L 232, 2.9.2010.) 79

II

(Neleģislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

Informācija par dienu, kad stājas spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Japānu par savstarpēju tiesisko palīdzību krimināllietās

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Japānu par savstarpēju tiesisko palīdzību krimināllietās [1], kas parakstīts Briselē 2009. gada 30. novembrī un Tokijā 2009. gada 15. decembrī, stājas spēkā 2011. gada 2. janvārī saskaņā ar nolīguma 31. pantu.

---

[1] OV L 39, 12.2.2010., 20. lpp.

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 1256/2010

(2010. gada 17. decembris),

ar ko 2011. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu zvejas iespējas Melnajā jūrā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Līguma 43. panta 3. punktu Padome pēc Komisijas priekšlikuma paredz pasākumus par zvejas iespēju noteikšanu un iedalīšanu.

(2) Padomes Regulā (EK) Nr. 2371/2002 (2002. gada 20. decembris) par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku [1] paredzēts, ka jāpieņem pasākumi, kuri reglamentē piekļuvi ūdeņiem un resursiem un ilgtspējīgu zvejas darbību veikšanu, ņemot vērā pieejamo zinātnisko ieteikumu un jo īpaši ziņojumu, ko sagatavojusi Zivsaimniecības zinātnes, tehnikas un ekonomikas komiteja.

(3) Padomei ir jāpieņem pasākumi par zvejas iespēju noteikšanu un iedalīšanu zvejniecībām vai zvejniecību grupām un attiecīgā gadījumā jānosaka ar tām funkcionāli saistīti konkrēti nosacījumi. Zvejas iespējas būtu jāsadala starp dalībvalstīm tā, lai nodrošinātu katras dalībvalsts zvejas darbību relatīvu stabilitāti attiecībā uz katru krājumu vai zvejniecību un pienācīgi ņemtu vērā kopējās zivsaimniecības politikas mērķus, kas izklāstīti Regulā (EK) Nr. 2371/2002.

(4) Kopējā pieļaujamā nozveja (KPN) būtu jānosaka, pamatojoties uz pieejamajiem zinātniskajiem ieteikumiem un ņemot vērā bioloģiskos un sociāli ekonomiskos aspektus, vienlaikus nodrošinot vienlīdzīgu attieksmi pret visiem zvejas sektoriem, kā arī ņemot vērā viedokļus, kas izteikti, apspriežoties ar ieinteresētajām personām.

(5) Uz šajā regulā noteikto zvejas iespēju izmantošanu attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 1224/2009 (2009. gada 20. novembris), ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem [2], un jo īpaši tās 33. un 34. pants par nozveju un zvejas piepūles reģistrēšanu un ar zvejas iespēju pilnīgu izmantošanu saistītu datu paziņošanu. Tāpēc ir jānorāda kodi, kas dalībvalstīm jāizmanto, nosūtot Komisijai datus par nozvejām no krājumiem, uz kuriem attiecas šī regula.

(6) Saskaņā ar 2. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 847/96 (1996. gada 6. maijs), ar ko ievieš papildu nosacījumus ikgadējai kopējās pieļaujamās nozvejas (KPN) un kvotu pārvaldei [3], ir jānorāda krājumi, uz kuriem attiecas dažādie minētajā regulā paredzētie pasākumi.

(7) Lai izvairītos no zvejas darbību pārtraukuma un lai nodrošinātu Savienības zvejnieku iztikas līdzekļus, ir svarīgi minēto zveju sākt 2011. gada 1. janvārī. Steidzamības iemeslu dēļ šai regulai būtu jāstājas spēkā tūlīt pēc tās publicēšanas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

PRIEKŠMETS, DARBĪBAS JOMA UN DEFINĪCIJAS

1. pants

Priekšmets

Ar šo regulu 2011. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu zvejas iespējas Melnajā jūrā.

2. pants

Darbības joma

Šo regulu piemēro ES kuģiem, kas zvejo Melnajā jūrā.

3. pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

a) "*GFCM*" ir Vidusjūras Vispārējā zvejniecības komisija;

b) "Melnā jūra" ir *GFCM* teritorijas ģeogrāfiskais apakšapgabals atbilstīgi definīcijai rezolūcijā GFCM/33/2009/2;

[1] OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.
[2] OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.
[3] OV L 115, 9.5.1996., 3. lpp.

c) "ES kuģis" ir zvejas kuģis, kas kuģo ar dalībvalsts karogu un ir reģistrēts Savienībā;

d) "kopējā pieļaujamā nozveja (KPN)" ir daudzums, ko katru gadu var iegūt no katra krājuma;

e) "kvota" ir KPN daļa, kas iedalīta Savienībai, dalībvalstij vai trešai valstij.

II NODAĻA

ZVEJAS IESPĒJAS

4. pants

KPN un tās sadalījums

KPN, šo KPN sadalījums starp dalībvalstīm un attiecīgā gadījumā ar to funkcionāli saistīti nosacījumi ir noteikti pielikumā.

5. pants

Īpaši noteikumi par sadalījumu

Šajā regulā izklāstītais zvejas iespēju sadalījums starp dalībvalstīm neskar:

a) zvejas iespēju apmaiņu, kas veikta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 20. panta 5. punktu;

b) zvejas iespēju pārdali, kas veikta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 37. pantu;

c) papildu izkrāvumus, kas atļauti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu;

d) daudzumus, kas ieturēti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu;

e) atvilkumus, kas veikti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 37., 105. un 107. pantu.

6. pants

Nozvejas un piezvejas izkraušanas nosacījumi

Zivis no krājumiem, kam zvejas iespējas nosaka ar šo regulu, patur uz kuģa vai izkrauj tikai tad, ja:

a) nozveju guvuši tādas dalībvalsts kuģi, kurai ir kvota, kas nav pilnībā apgūta; vai

b) nozveja ir daļa no Savienības kvotas, kura kvotu veidā nav sadalīta starp dalībvalstīm, un minētā Savienības kvota nav pilnībā apgūta.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

7. pants

Datu nosūtīšana

Kad dalībvalstis saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 33. un 34. pantu nosūta Komisijai datus par nozvejas izkrāvumiem, tās izmanto šīs regulas pielikumā noteiktos krājumu kodus.

8. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2011. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 17. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

PIELIKUMS

KPN, KO PIEMĒRO ES KUĢIEM APGABALOS, KUROS NOTEIKTA KPN (PA SUGĀM UN APGABALIEM)

Turpmāk tabulās ir noteiktas katra krājuma KPN un kvotas (dzīvsvara tonnās) un attiecīgā gadījumā ar tām funkcionāli saistītie nosacījumi.

Zivju krājumi nosaukti alfabētiskā secībā, pirmo norādot sugas nosaukumu latīņu valodā. Šīs regulas īstenošanas vajadzībām turpmāk sniegta atbilstības tabula ar sugu nosaukumiem latīņu valodā un vispārpieņemtajiem nosaukumiem.

Zinātniskais nosaukums	Trīsburtu kods	Vispārpieņemtais nosaukums
Psetta maxima	TUR	Akmeņplekste
Sprattus sprattus	SPR	Brētliņa

Suga: Akmeņplekste *Psetta maxima*		**Zona:** Melnā jūra TUR/F3742C
Bulgārija	43,2 (1)	
Rumānija	43,2 (1)	
ES	86,4 (1)	
KPN	Nepiemēro	Analītiskā KPN Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro.

(1) No 2011. gada 15. aprīļa līdz 15. jūnijam zvejas darbības nav atļautas.

Suga: Brētliņa *Sprattus sprattus*		**Zona:** Melnā jūra SPR/F3742C
Bulgārija	8 032,5	
Rumānija	3 442,5	
ES	11 475	
KPN	Nepiemēro	Analītiskā KPN Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro.

PADOMES REGULA (ES) Nr. 1257/2010

(2010. gada 20. decembris),

ar ko pagarina ar Regulu (EK) Nr. 920/2005 ieviestos pagaidu izņēmuma pasākumus attiecībā uz Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas, un Regulu Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 342. pantu,

tā kā:

(1) Padomes Regula (EK) Nr. 920/2005 (2005. gada 13. jūnijs), ar kuru groza 1958. gada 15. aprīļa Regulu Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas, un 1958. gada 15. aprīļa Regulu Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas, un ar kuru ievieš pagaidu izņēmuma pasākumus no minētajām regulām [1], piešķīra īru valodai Eiropas Savienības oficiālās valodas un Savienības iestāžu darba valodas statusu.

(2) Regulā (EK) Nr. 920/2005 paredzēts, ka praktisku iemeslu dēļ un pārejas kārtā Savienības iestādēm nav saistošs pienākums visus tiesību aktus, tostarp Tiesas spriedumus, izstrādāt un tulkot īru valodā, izņemot regulas, ko kopīgi pieņem Eiropas Parlaments un Padome. Padomei četru gadu laikā pēc Regulas (EK) Nr. 920/2005 piemērošanas dienas un pēc tam ik pēc pieciem gadiem ir jānosaka, vai šis izņēmums ir jāatceļ.

(3) Savienības iestādes turpina iniciatīvas, lai uzlabotu sabiedrības piekļuvi informācijai īru valodā par Savienības darbībām. Joprojām pastāv grūtības pieņemt darbā pietiekamu skaitu īru valodas tulkotāju, juristu lingvistu, tulku un asistentu. Līdz ar to no 2012. gada 1. janvāra uz pieciem gadiem jāpagarina Regulas (EK) Nr. 920/2005 2. panta pirmajā daļā paredzētā izņēmuma darbību,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulas (EK) Nr. 920/2005 2. panta pirmajā daļā paredzētā izņēmuma darbība no 2012. gada 1. janvāra ir pagarināta uz pieciem gadiem.

Šo pantu nepiemēro regulām, ko kopīgi pieņem Eiropas Parlaments un Padome.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2012. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 20. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
J. SCHAUVLIEGE

[1] OV L 156, 18.6.2005., 3. lpp.

PADOMES REGULA (ES) Nr. 1258/2010

(2010. gada 20. decembris),

ar ko atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 104/2000 nosaka orientējošās cenas un Savienības ražotāju cenas dažiem zvejas produktiem 2011. zvejas gadam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Līguma 43. panta 3. punktu Padome, balstoties uz Komisijas priekšlikumu, pieņem pasākumus par cenu noteikšanu.

(2) Padomes Regula (EK) Nr. 104/2000 (1999. gada 17. decembris) par zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopīgo organizāciju [1] paredz, ka katram zvejas gadam nosaka orientējošās cenas un Savienības ražotāju cenas, lai noteiktu cenu līmeņus intervencei konkrētu zvejas produktu tirgū.

(3) Padomes pienākums ir noteikt orientējošās cenas produktiem un produktu grupām, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 104/2000 I un II pielikumā, un Savienības ražotāju cenas produktiem, kas uzskaitīti minētās regulas III pielikumā.

(4) Pamatojoties uz patlaban pieejamajiem datiem par attiecīgo produktu cenām un kritērijiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 104/2000 18. panta 2. punktā, orientējošās cenas 2011. zvejas gadam atkarībā no sugas ir jāpalielina, jāsaglabā nemainīgas vai jāsamazina.

(5) Ir lietderīgi noteikt Savienības ražotāju cenu vienam no Regulas (EK) Nr. 104/2000 III pielikumā uzskaitītajiem produktiem un aprēķināt Savienības ražotāju cenas pārējiem produktiem, izmantojot pārrēķina koeficientus, kas noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 802/2006 (2006. gada 30. maijs), ar ko nosaka *Thunnus* un *Euthynnus* ģinšu zivīm piemērojamos pārrēķina koeficientus [2].

(6) Savienības ražotāju cena 2011. zvejas gadam būtu jāpielāgo, pamatojoties uz kritērijiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 104/2000 18. panta 2. punkta pirmajā un otrajā ievilkumā un 26. panta 1. punktā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Zvejas gadam no 2011. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim orientējošās cenas, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 104/2000 18. panta 1. punktā, ir noteiktas šīs regulas I pielikumā.

2. pants

Zvejas gadam no 2011. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim Savienības ražotāju cenas, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 104/2000 26. panta 1. punktā, ir noteiktas šīs regulas II pielikumā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 1. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 20. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
J. SCHAUVLIEGE

[1] OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp.

[2] OV L 144, 31.5.2006., 15. lpp.

I PIELIKUMS

Pielikums	Suga Regulas (EK) Nr. 104/2000 I un II pielikumā uzskaitītie produkti	Tirdzniecības specifikācija	Orientējošā cena (EUR/t)
I	1. Siļķe (*Clupea harengus*)	Nesadalīta zivs	274
	2. Sardīne (*Sardina pilchardus*)	Nesadalīta zivs	574
	3. Dzelkņu haizivs (*Squalus acanthias*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	1 090
	4. Kaķhaizivis (*Scyliorhinus* spp.)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	704
	5. Sarkanasari (*Sebastes* spp.)	Nesadalīta zivs	1 212
	6. Menca (*Gadus morhua*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	1 589
	7. Saida (*Pollachius virens*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	799
	8. Pikšas (*Melanogrammus aeglefinus*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	956
	9. Merlangs (*Merlangius merlangus*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	889
	10. Jūras līdakas (*Molva* spp.)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	1 153
	11. Atlantijas makrele (*Scomber scombrus*)	Nesadalīta zivs	320
	12. Austrumu makrele (*Scomber japonicus*)	Nesadalīta zivs	285
	13. Anšovi (*Engraulis* spp.)	Nesadalīta zivs	1 274
	14. Jūras zeltplekste (*Pleuronectes platessa*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu no 1.1.2011. līdz 30.4.2011.	1 026
		Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu no 1.5.2011. līdz 31.12.2011.	1 425
	15. Heks (*Merluccius merluccius*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	3 318
	16. Megrimi (*Lepidorhombus* spp.)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	2 342
	17. Limanda (*Limanda limanda*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	803
	18. Plekste (*Platichthys flesus*)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	486
	19. Garspuru tunzivis (*Thunnus alalunga*)	Nesadalīta zivs	2 308
		Ķidāta zivs ar galvu	2 437
	20. Sēpijas (*Sepia officinalis* un *Rossia macrosoma*)	Nesadalītas	1 781
	21. Jūrasvelni (*Lophius* spp.)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	2 923
		Bez galvas	6 015

Pielikums	Suga Regulas (EK) Nr. 104/2000 I un II pielikumā uzskaitītie produkti	Tirdzniecības specifikācija	Orientējošā cena (EUR/t)
	22. Brūnā garnele (*Crangon crangon*)	Vārītas ūdenī	2 423
	23. Ziemeļu garnele (*Pandalus borealis*)	Vārītas ūdenī	6 668
		Svaigas vai atvēsinātas	1 614
	24. Ēdamais krabis (*Cancer pagurus*)	Nesadalīts	1 676
	25. Norvēģijas omārs (*Nephrops norvegicus*)	Nesadalīts	5 119
		Astes	3 979
	26. Jūrasmēles (*Solea* spp.)	Nesadalīta zivs vai ķidāta zivs ar galvu	6 843
II	1. Grenlandes paltuss (*Reinhardtius hippoglossoides*)	Saldēts, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	1 916
	2. Heki (*Merluccius* spp.)	Saldēti, nesadalīti, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	1 232
		Saldēta fileja, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	1 498
	3. Zobaines un pageles (*Dentex dentex* un *Pagellus* spp.)	Saldētas, partijās vai oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	1 447
	4. Zobenzivs (*Xiphias gladius*)	Saldēta, nesadalīta, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	4 058
	5. Sēpijas (*Sepia officinalis*) (*Rossia macrosoma*) (*Sepiola rondeletti*)	Saldētas, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	1 915
	6. Astoņkāji (*Octopus* spp.)	Saldēti, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	2 161
	7. Kalmāri (*Loligo* spp.)	Saldēti, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	1 173
	8. Kalmārs (*Ommastrephes sagittatus*)	Saldēti, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	961
	9. Argentīnas īsspuru kalmārs (*Illex argentinus*)	Saldēti, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	873
	10. *Penaeidae* dzimtas garneles		
	— garnele *Parapenaeus longirostris*	Saldētas, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	4 072
	— citas *Penaeidae* dzimtas sugas	Saldētas, oriģinālajā iepakojumā, kurā ir viens un tas pats produkts	7 813

II PIELIKUMS

Suga Regulas (EK) Nr. 104/2000 III pielikumā uzskaitītie produkti	Svars	Komerciālie rādītāji	Savienības ražotāju cena (EUR/t)
Dzeltenspuru tunzivs (*Thunnus albacares*)	katra sver vairāk nekā 10 kg	Nesadalīta	1 200
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	
	katra sver ne vairāk kā 10 kg	Nesadalīta	
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	
Garspuru tunzivs (*Thunnus alalunga*)	katra sver vairāk nekā 10 kg	Nesadalīta	
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	
	katra sver ne vairāk kā 10 kg	Nesadalīta	
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	
Svītrainā tunzivs (*Katsuwonus pelamis*)		Nesadalīta	
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	
Zilā tunzivs (*Thunnus thynnus*)		Nesadalīta	
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	
Citas *Thunnus* un *Euthynnus* ģints sugas		Nesadalīta	
		Bez galvas un ķidāta	
		Cita	

PADOMES REGULA (ES) Nr. 1259/2010

(2010. gada 20. decembris),

ar kuru īsteno ciešāku sadarbību attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/405/ES (2010. gada 12. jūlijs), ar kuru atļauj ciešāku sadarbību attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai [1],

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu,

saskaņā ar īpašu likumdošanas procedūru,

tā kā:

(1) Savienība ir izvirzījusi mērķi uzturēt un attīstīt brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kurā ir nodrošināta personu brīva pārvietošanās. Lai pakāpeniski izveidotu šādu telpu, Savienībai jāpieņem pasākumi, kas attiecas uz tiesu iestāžu sadarbību civillietās, kurās ir pārrobežu elementi, īpaši, kad tas vajadzīgs iekšējā tirgus pareizai darbībai.

(2) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 81. pantu minētajiem pasākumiem jāietver pasākumi, kuru mērķis ir nodrošināt atbilstību noteikumiem, kas piemērojami dalībvalstīs attiecībā uz tiesību normu kolīzijām.

(3) Komisija 2005. gada 14. martā pieņēma Zaļo grāmatu par laulības šķiršanai piemērojamiem tiesību aktiem un jurisdikciju. Ar Zaļo grāmatu tika uzsākta plaša sabiedriska apspriešana par iespējamiem to problēmu risinājumiem, kuras var rasties pašreizējā situācijā.

(4) Komisija 2006. gada 17. jūlijā iesniedza priekšlikumu regulai, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2201/2003 [2] attiecībā uz jurisdikciju laulības lietās un ievieš noteikumus par šajās lietās piemērojamiem tiesību aktiem.

(5) Padome 2008. gada 5. un 6. jūnija sanāksmē Luksemburgā secināja, ka nav vienprātības par priekšlikumu un ka pastāv nepārvaramas grūtības, kas padara vienprātību neiespējamu gan tajā brīdī, gan tuvākajā nākotnē. Tā konstatēja, ka priekšlikuma mērķus pieņemamā termiņā nevar panākt, piemērojot attiecīgos Līgumu noteikumus.

(6) Beļģija, Bulgārija, Vācija, Grieķija, Spānija, Francija, Itālija, Latvija, Luksemburga, Ungārija, Malta, Austrija, Portugāle, Rumānija un Slovēnija iesniedza Komisijai pieprasījumu, kurā norādīja, ka tās plāno savā starpā izveidot ciešāku sadarbību attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības lietās. Grieķija 2010. gada 3. martā atsauca savu pieprasījumu.

(7) Padome 2010. gada 12. jūlijā pieņēma Lēmumu 2010/405/ES, ar kuru atļauj ciešāku sadarbību attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai.

(8) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 328. panta 1. punktu, izveidojot ciešāku sadarbību, tai jābūt pieejamai visām dalībvalstīm, ja tās ievēro līdzdalības nosacījumus, kas noteikti lēmumā, ar kuru dod šādas sadarbības atļauju. Tai jābūt tām pieejamai arī jebkurā citā laikā, ja papildus minētajiem nosacījumiem tās ievēro šajā sakarā jau pieņemtos aktus. Komisija un dalībvalstis, kas iesaistās ciešākā sadarbībā, nodrošina, ka līdzdalība tiek sekmēta iespējami lielākam dalībvalstu skaitam. Šai regulai būtu jāuzliek saistības kopumā un vajadzētu būt tieši piemērojamai tikai iesaistītajās dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

(9) Šai regulai iesaistītajās dalībvalstīs būtu jānodrošina skaidrs un vispusīgs tiesiskais regulējums attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai, jāsniedz pilsoņiem pienācīgs rezultāts tiesiskās noteiktības, paredzamības un elastības ziņā, kā arī jānovērš tādas situācijas rašanās, kad viens no laulātajiem ceļ laulības šķiršanas prasību, pirms to izdarījis otrs, lai nodrošinātu, ka tiesvedību reglamentē konkrēti tiesību akti, kurus viņš vai viņa uzskata par savām interesēm labvēlīgākiem.

[1] OV L 189, 22.7.2010., 12. lpp.

[2] Padomes Regula (EK) Nr. 2201/2003 (2003. gada 27. novembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību (OV L 338, 23.12.2003., 1. lpp.).

(10) Šīs regulas materiāltiesiskajai darbības jomai un noteikumiem vajadzētu būt saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2201/2003. Tomēr tā nebūtu jāpiemēro laulības atzīšanai par neesošu.

Šī regula būtu jāpiemēro tikai attiecībā uz laulības saišu saraušanu vai iziršanu. Tiesību akti, ko nosaka ar šīs regulas kolīziju normām, būtu jāpiemēro kā pamats laulības šķiršanai vai laulāto atšķiršanai.

Iepriekš izskatāmie jautājumi kā, piemēram, tiesībspēja un rīcībspēja un laulības spēkā esamība un tādi jautājumi kā laulības šķiršanas vai laulāto atšķiršanas sekas attiecībā uz mantu, vārdu, vecāku atbildību, uzturēšanas saistībām vai jebkuriem citiem saistītiem pasākumiem būtu jānosaka ar kolīziju normām, ko piemēro attiecīgā iesaistītajā dalībvalstī.

(11) Lai skaidri norādītu šīs regulas teritoriālo darbības jomu, būtu jānosaka dalībvalstis, kuras piedalās ciešākā sadarbībā.

(12) Šai regulai vajadzētu būt universālai, proti, tās vienotajām kolīziju normām vajadzētu spēt noteikt, vai piemēro kādas iesaistītas dalībvalsts tiesību aktus, neiesaistītas dalībvalsts tiesību aktus vai kādas tādas valsts tiesību aktus, kura nav Eiropas Savienības dalībvalsts.

(13) Šī regula būtu jāpiemēro neatkarīgi no tās tiesas veida, kurā ir celta prasība. Attiecīgā gadījumā būtu jāuzskata, ka prasība tiesā ir celta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2201/2003.

(14) Lai dotu laulātajiem iespēju izvēlēties piemērojamos tiesību aktus, ar kuriem viņi ir cieši saistīti, vai, ja izvēle nav izdarīta, lai šie tiesību akti būtu piemērojami viņu laulības šķiršanas vai laulāto atšķiršanas lietai, attiecīgie tiesību akti būtu jāpiemēro pat tādā gadījumā, ja tie nav iesaistītās dalībvalsts tiesību akti. Ja ir norādīti kādas citas dalībvalsts tiesību akti, tad tīkls, kas izveidots ar Padomes Lēmumu 2001/470/EK (2001. gada 28. maijs), ar ko izveido Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu civillietās un komerclietās ([1]), varētu palīdzēt tiesām izprast ārvalstu tiesību aktu saturu.

(15) Līdz ar pilsoņu pieaugošo mobilitāti ir nepieciešama gan lielāka elastība, gan tiesiskā noteiktība. Lai sasniegtu šo mērķi, šai regulai būtu jāpalielina pušu autonomija laulības šķiršanas un laulāto atšķiršanas jomā, sniedzot laulātajiem ierobežotu iespēju izvēlēties laulības šķiršanas vai laulāto atšķiršanas lietai piemērojamos tiesību aktus.

(16) Kā laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai piemērojamos tiesību aktus laulātajiem vajadzētu spēt izvēlēties tās valsts tiesību aktus, ar kuru tiem ir īpaša saistība, vai tās valsts tiesību aktus, kurā atrodas tiesa. Laulāto izvēlētajiem tiesību aktiem ir jābūt saskaņā ar Līgumos un Eiropas Savienības Pamattiesību hartā atzītajām pamattiesībām.

(17) Ir svarīgi, lai pirms piemērojamo tiesību aktu norādīšanas laulātajiem būtu pieeja aktuālai informācijai par būtiskiem aspektiem valstu un Savienības tiesību aktos, kā arī par procedūrām, kas reglamentē laulības šķiršanu un laulāto atšķiršanu. Lai nodrošinātu pieeju pienācīgai un kvalitatīvai informācijai, Komisija to regulāri atjaunina internetā sabiedrībai paredzētās informācijas sistēmā, kas izveidota ar Padomes Lēmumu 2001/470/EK.

(18) Abu laulāto apzināta izvēle ir šīs regulas pamatprincips. Katram laulātajam būtu precīzi jāzina, kādas ir piemērojamo tiesību aktu izvēles juridiskās un sociālās sekas. Iespējai izvēlēties piemērojamos tiesību aktus pēc kopīgas vienošanās nebūtu jāskar abu laulāto tiesības un vienlīdzīgas iespējas. Līdz ar to tiesnešiem iesaistītajās dalībvalstīs būtu jāapzinās, cik liela nozīme ir abu laulāto apzinātai izvēlei attiecībā uz juridiskajām sekām, ko rada noslēgtā vienošanās par tiesību aktu izvēli.

(19) Noteikumi par spēkā esamību pēc būtības un spēkā esamību pēc formas būtu jānosaka tā, lai laulātajiem palīdzētu izdarīt apzinātu izvēli un lai tiktu ievērota to piekrišana, nolūkā nodrošināt tiesisko noteiktību, kā arī uzlabot tiesu iestāžu pieejamību. Attiecībā uz spēkā esamību pēc formas būtu jāievieš īpašas garantijas, lai nodrošinātu to, ka laulātie apzinās savas izvēles sekas. Būtu vismaz jānoslēdz rakstiska vienošanās par piemērojamo tiesību aktu izvēli, kam būtu pievienots vienošanās noslēgšanas datums un ko parakstītu abas puses. Tomēr gadījumā, ja tās iesaistītās dalībvalsts tiesību aktos, kurā abiem laulātajiem ir pastāvīgā dzīvesvieta vienošanās noslēgšanas laikā, ir noteiktas papildu prasības par formu, šīs prasības būtu jāievēro. Piemēram, šādas papildu prasības par formu var būt spēkā iesaistītā dalībvalstī, kurā šādu vienošanos iekļauj laulības līgumā. Ja vienošanās noslēgšanas laikā laulāto pastāvīgās dzīvesvietas ir dažādās iesaistītajās dalībvalstīs, kurās ir paredzētas atšķirīgas prasības par formu, pietiktu ievērot vienā no šīm dalībvalstīm paredzētās prasības par formu. Ja vienošanās noslēgšanas laikā tikai viens no laulātajiem pastāvīgi dzīvo kādā iesaistītajā dalībvalstī, kurā ir noteiktas papildu prasības par formu, šīs prasības būtu jāievēro.

(20) Vajadzētu būt iespējai noslēgt un izmainīt vienošanos par piemērojamo tiesību aktu norādīšanu vēlākais tad, kad tiesā tiek celta prasība, un pat tiesvedības gaitā, ja tas paredzēts tās valsts tiesību aktos, kurā atrodas tiesa. Tādā gadījumā būtu jāpietiek ar šādas norādīšanas reģistrēšanu tiesā saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā atrodas tiesa.

([1]) OV L 174, 27.6.2001., 25. lpp.

(21) Ja piemērojamo tiesību aktu izvēle nav notikusi, ar šo regulu būtu jāievieš saskaņotas kolīziju normas, pamatojoties uz secīgu piesaistes faktoru gradāciju, kuras pamatā ir laulāto cieša saistība ar attiecīgajiem tiesību aktiem, lai nodrošinātu tiesisko noteiktību un paredzamību un lai novērstu tādas situācijas rašanos, kad viens no laulātajiem ceļ laulības šķiršanas prasību, pirms to izdarījis otrs, ar nolūku panākt, ka tiesvedību reglamentē konkrēti tiesību akti, kurus tas uzskata par savām interesēm labvēlīgākiem. Šādi piesaistes faktori būtu jāizvēlas tā, lai nodrošinātu, ka laulības šķiršanas vai laulāto atšķiršanas tiesvedību reglamentē tās valsts tiesību akti, ar kuru laulātajiem ir cieša saistība.

(22) Ja šajā regulā kādas valsts tiesību aktu piemērošanas nolūkos kā piesaistes faktors ir minēta valstspiederība, jautājumam par to, kā risināt gadījumus, kad iesaistītas vairākas valstspiederības, būtu jāpaliek valsts tiesību aktu ziņā, pilnībā ievērojot Eiropas Savienības vispārējos principus.

(23) Ja tiesā ceļ prasību, lai laulāto atšķiršanu pārveidotu par laulības šķiršanu, un ja puses nav izdarījušas izvēli par piemērojamiem tiesību aktiem, tad tiesību akti, ko piemēroja laulāto atšķiršanai, būtu jāpiemēro arī laulības šķiršanai. Tāda nepārtrauktība pusēm veicinātu paredzamību un palielinātu tiesisko noteiktību. Ja tiesību aktos, ko piemēroja laulāto atšķiršanai, nav paredzēta laulāto atšķiršanas pārveide par laulības šķiršanu, šķiršanai būtu jāpiemēro kolīziju normas, kuras piemēro gadījumos, kad puses nav izdarījušas izvēli. Tam nevajadzētu liegt laulātajiem iespēju celt laulības šķiršanas prasību, pamatojoties uz citiem šīs regulas noteikumiem.

(24) Konkrētās situācijās, piemēram, gadījumos, kad piemērojamie tiesību akti neparedz laulības šķiršanu vai nepiešķir vienam laulātajam vienlīdzīgu pieeju laulības šķiršanai vai laulāto atšķiršanai, pamatojoties uz dzimumu, tomēr būtu jāpiemēro tās tiesas valsts tiesību akti, kurā celta prasība. Tomēr tam nevajadzētu skart sabiedriskās kārtības klauzulu.

(25) Sabiedrības interesēs būtu jādod iesaistīto dalībvalstu tiesām iespēja izņēmuma apstākļos atteikties piemērot konkrētajam gadījumam kādu ārvalstu tiesību aktu noteikumu, ja tas būtu acīmredzami pretrunā tiesas atrašanās valsts sabiedriskajai kārtībai. Tomēr nebūtu jādod iespēja tiesām piemērot sabiedriskās kārtības nosacīto izņēmumu, lai noraidītu citas valsts tiesību akta noteikumu, ja tāda rīcība būtu pretrunā Eiropas Savienības Pamattiesību hartai, un jo īpaši tās 21. pantam, kurā aizliegta jebkāda veida diskriminācija.

(26) Ja šajā regulā ir atsauce uz to, ka tās iesaistītās dalībvalsts tiesību aktos, kuras tiesā celta prasība, nav paredzēta laulības šķiršana, tad tas būtu jāinterpretē tā, ka šīs dalībvalsts tiesību aktos nav laulības šķiršanas institūta. Šādā gadījumā tiesai nebūtu jāuzliek par pienākumu pasludināt laulības šķiršanu vai laulāto atšķiršanu saskaņā ar šo regulu.

Ja šajā regulā ir atsauce uz to, ka saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras tiesā celta prasība, attiecīgā laulība netiek uzskatīta par spēkā esošu, lai to varētu izskatīt laulības šķiršanas tiesvedībā, tas būtu jāinterpretē tā, ka *inter alia* saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem šāda laulība nepastāv. Šādā gadījumā tiesai nebūtu jāuzliek par pienākumu pasludināt laulības šķiršanu vai laulāto atšķiršanu saskaņā ar šo regulu.

(27) Tā kā ir valstis un iesaistītās dalībvalstis, kurās attiecībā uz jautājumiem, ko reglamentē šī regula, ir spēkā divas vai vairākas tiesību sistēmas vai normu kopumi, būtu jāparedz noteikums, kas reglamentē to, cik lielā mērā šo regulu piemēro dažādās attiecīgo valstu un iesaistīto dalībvalstu teritoriālajās vienībās vai dažādām šo valstu un iesaistīto dalībvalstu personu kategorijām.

(28) Ja nav noteikumu par to, kuras valsts tiesību akti ir piemērojami, tad pusēm, kas izvēlas vienas vai otras puses valstspiederības valsts tiesību aktus, būtu vienlaikus arī jānorāda, par kuras teritoriālās vienības tiesību aktiem tās ir vienojušās, gadījumā, ja valsts, kuras tiesību akti ir izraudzīti, ietver vairākas teritoriālās vienības, kam ir katrai sava tiesību sistēma vai tiesību normu kopums attiecībā uz laulības šķiršanu.

(29) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķus, proti, tiesiskās noteiktības, paredzamības un elastības palielināšanu starptautiska rakstura laulības lietu tiesvedībā un tādējādi arī personu brīvas pārvietošanās Savienībā veicināšanu, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka šīs regulas mēroga un iedarbības dēļ šos mērķus var labāk sasniegt Savienības līmenī, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu Savienība var pieņemt pasākumus, atbilstīgā gadījumā izmantojot ciešāku sadarbību. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi šo mērķu sasniegšanai.

(30) Šajā regulā ir ievērotas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā atzītās pamattiesības un principi, un jo īpaši tās 21. pants, kurā noteikts, ka ir aizliegta jebkāda veida diskriminācija, tostarp diskriminācija dzimuma, rases, ādas krāsas, etniskās vai sociālās izcelsmes, ģenētisko īpatnību, valodas, reliģijas vai pārliecības, politisko vai jebkuru citu uzskatu dēļ, diskriminācija saistībā ar piederību pie nacionālās minoritātes, diskriminācija īpašuma, izcelsmes, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ. Šī regula būtu jāpiemēro iesaistīto dalībvalstu tiesās, ievērojot minētās tiesības un principus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

DARBĪBAS JOMA, SAIKNE AR REGULU (EK) Nr. 2201/2003, DEFINĪCIJA UN UNIVERSĀLA PIEMĒROŠANA

1. pants

Darbības joma

1. Šo regulu piemēro laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai tiesību normu kolīziju situācijās.

2. Šo regulu nepiemēro šādiem jautājumiem, pat ja tie rodas kā iepriekš izlemjami jautājumi laulības šķiršanas vai laulāto atšķiršanas tiesvedības kontekstā:

a) fizisko personu tiesībspēja un rīcībspēja;

b) laulības pastāvēšana, spēkā esamība vai atzīšana;

c) laulības atzīšana par neesošu;

d) laulāto vārdi;

e) laulības mantiskās sekas;

f) vecāku atbildība;

g) uzturēšanas saistības;

h) trasti vai mantošana.

2. pants

Saikne ar Regulu (EK) Nr. 2201/2003

Šī regula neietekmē Regulas (EK) Nr. 2201/2003 piemērošanu.

3. pants

Definīcijas

Šajā regulā:

1) "iesaistītā dalībvalsts" ir dalībvalsts, kura piedalās ciešākā sadarbībā attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai, ņemot vērā Lēmumu 2010/405/ES vai lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 331. panta 1. punkta otro vai trešo daļu;

2) "tiesa" ietver visas tās iesaistīto dalībvalstu iestādes, kam ir jurisdikcija lietās, uz kurām attiecas šīs regulas darbības joma.

4. pants

Universāla piemērošana

Ar šo regulu norādītos tiesību aktus piemēro neatkarīgi no tā, vai tie ir vai nav iesaistītās dalībvalsts tiesību akti.

II NODAĻA

VIENOTI NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ TIESĪBU AKTIEM, KAS PIEMĒROJAMI LAULĪBAS ŠĶIRŠANAI UN LAULĀTO ATŠĶIRŠANAI

5. pants

Pušu izvēlētie piemērojamie tiesību akti

1. Laulātie var vienoties norādīt laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai piemērojamos tiesību aktus ar noteikumu, ka tie ir kādi no šiem tiesību aktiem:

a) tās valsts tiesību akti, kurā vienošanās noslēgšanas laikā atrodas laulāto pastāvīgā dzīvesvieta; vai

b) tās valsts tiesību akti, kurā atrodas laulāto pēdējā pastāvīgā dzīvesvieta, ar noteikumu, ka vienošanās noslēgšanas laikā viens no viņiem tur joprojām dzīvo; vai

c) tās valsts tiesību akti, kuras valstspiederība ir vienam no laulātajiem vienošanās noslēgšanas laikā; vai

d) tās valsts tiesību akti, kurā atrodas tiesa.

2. Neskarot 3. punktu, vienošanos, ar ko norāda piemērojamos tiesību aktus, var noslēgt un grozīt jebkurā laikā, bet ne vēlāk kā tad, kad ceļ prasību tiesā.

3. Ja tās valsts tiesību aktos, kurā atrodas tiesa, tas ir paredzēts, laulātie piemērojamos tiesību aktus var norādīt arī tiesvedības laikā tiesā. Tādā gadījumā šādu norādīšanu reģistrē tiesā saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā atrodas tiesa.

6. pants

Piekrišana un spēkā esamība pēc būtības

1. Vienošanās vai jebkura vienošanās noteikuma pastāvēšanu un spēkā esamību nosaka saskaņā ar tiesību aktiem, kas to reglamentētu saskaņā ar šo regulu, ja attiecīgā vienošanās vai noteikums būtu bijis spēkā.

2. Tomēr, lai noteiktu, ka tas nav devis piekrišanu, laulātais var atsaukties uz tās valsts tiesību aktiem, kurā bijusi tā pastāvīgā dzīvesvieta laikā, kad tiesā celta prasība, ja no apstākļu kopuma izriet, ka nebūtu pamata viņa rīcības sekas noteikt saskaņā ar 1. punktā norādītajiem tiesību aktiem.

7. pants

Spēkā esamība pēc formas

1. Šīs regulas 5. panta 1. un 2. punktā minēto vienošanos izsaka rakstiski, tajā norāda datumu, un to paraksta abi laulātie. Visi paziņojumi ar elektroniskiem līdzekļiem, kas paliekoši reģistrē vienošanos, ir līdzvērtīgi rakstiskiem līdzekļiem.

2. Tomēr, ja tās iesaistītās dalībvalsts tiesību aktos, kurā abiem laulātajiem vienošanās noslēgšanas laikā ir pastāvīgā dzīvesvieta, ir paredzētas papildu prasības par formu attiecībā uz šādu vienošanos, piemēro šīs prasības.

3. Ja vienošanās noslēgšanas laikā laulāto pastāvīgā dzīvesvieta ir dažādās iesaistītajās dalībvalstīs un ja šo valstu tiesību aktos ir paredzētas atšķirīgas prasības par formu, vienošanās ir spēkā pēc formas, ja tā atbilst vienas vai otras minētās valsts tiesību aktos paredzētajām prasībām.

4. Ja vienošanās noslēgšanas laikā tikai viens no laulātajiem pastāvīgi dzīvo kādā iesaistītajā dalībvalstī un ja šajā valstī attiecībā uz tāda veida vienošanos ir noteiktas papildu prasības par formu, piemēro šīs papildu prasības.

8. pants

Piemērojamie tiesību akti, ja puses nav izdarījušas izvēli

Ja nav izdarīta izvēle saskaņā ar 5. pantu, tad laulības šķiršana un laulāto atšķiršana notiek saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem:

a) kurā atrodas laulāto pastāvīgā dzīvesvieta laikā, kad ceļ prasību tiesā; vai, ja tas nav piemērojams, tad

b) kurā atrodas laulāto pēdējā pastāvīgā dzīvesvieta – ar noteikumu, ka šis laikposms nav beidzies vairāk kā vienu gadu pirms prasības celšanas tiesā, ja viens no viņiem šajā valstī joprojām dzīvo laikā, kad ceļ prasību tiesā; vai, ja tas nav piemērojams, tad

c) kuras valstspiederīgie ir abi laulātie laikā, kad ceļ prasību tiesā; vai, ja tas nav piemērojams, tad

d) kurā ir celta prasība tiesā.

9. pants

Laulāto atšķiršanas pārveide par laulības šķiršanu

1. Gadījumos, kad notiek laulāto atšķiršanas pārveide par laulības šķiršanu, laulības šķiršanai piemēro tiesību aktus, ko piemēroja laulāto atšķiršanai, ja vien puses saskaņā ar 5. pantu nav vienojušās citādi.

2. Tomēr, ja tiesību aktos, ko piemēroja laulāto atšķiršanai, nav paredzēta laulāto atšķiršanas pārveide par laulības šķiršanu, piemēro 8. pantu, ja vien puses saskaņā ar 5. pantu nav vienojušās citādi.

10. pants

Tās valsts tiesību aktu piemērošana, kurā atrodas tiesa

Ja saskaņā ar 5. vai 8. pantu piemērojamie tiesību akti neparedz laulības šķiršanu vai, pamatojoties uz dzimumu, nepiešķir vienam laulātajam vienlīdzīgu pieeju laulības šķiršanai vai laulāto atšķiršanai, piemēro tās valsts tiesību aktus, kurā atrodas tiesa.

11. pants

Atgriezeniskās norādes nepiemērojamība

Ja šajā regulā ir paredzēta kādas valsts tiesību aktu piemērošana, tas attiecas uz tiesību normām, kuras ir spēkā attiecīgajā valstī, izņemot šīs valsts starptautisko privāttiesību normas.

12. pants

Sabiedriskā kārtība

Ar šo regulu norādīto tiesību aktu kāda noteikuma piemērošanu var atteikt tikai tad, ja šāda piemērošana ir acīmredzami nesaderīga ar sabiedrisko kārtību valstī, kur atrodas attiecīgā tiesa.

13. pants

Valstu tiesību aktu atšķirība

Nekas šajā regulā neuzliek pienākumu tiesām tādā iesaistītajā dalībvalstī, kuras tiesību aktos nav paredzēta laulības šķiršana vai attiecīgā laulība netiek uzskatīta par spēkā esošu laulības šķiršanas tiesvedības nolūkā, saskaņā ar šo regulu pasludināt laulību par šķirtu.

14. pants

Valstis ar divām vai vairākām tiesību sistēmām – teritoriālas tiesību normu kolīzijas

Ja valsti veido vairākas teritoriālās vienības, kurā katrai ir sava tiesību sistēma vai savs tiesību normu kopums to jautājumu jomā, uz kuriem attiecas šī regula:

a) jebkura atsauce uz šīs valsts tiesību aktiem, lai noteiktu piemērojamos tiesību aktus saskaņā ar šo regulu, uzskata par atsaucēm uz attiecīgajā teritoriālajā vienībā spēkā esošiem tiesību aktiem;

b) jebkura atsauce uz pastāvīgo dzīvesvietu šādā valstī uzskata par norādēm uz pastāvīgo dzīvesvietu teritoriālajā vienībā;

c) jebkura atsauce uz valstspiederību attiecas uz teritoriālo vienību, kas norādīta attiecīgās valsts tiesību aktos, vai, ja nav attiecīgu noteikumu, uz pušu izraudzīto teritoriālo vienību, vai, ja izvēle nav izdarīta, uz teritoriālo vienību, ar kuru attiecīgajam laulātajam vai laulātajiem ir visciešākā saikne.

15. pants

Valstis ar divām vai vairākām tiesību sistēmām – tiesību normu kolīzijas attiecībā uz personu kategorijām

Attiecībā uz valsti, kurai ir divas vai vairākas tiesību sistēmas vai tiesību normu kopumi, kas saistībā ar jautājumiem, kurus reglamentē šī regula, piemērojami atšķirīgām personu kategorijām, visas norādes uz šādas valsts tiesību aktiem interpretē tā, ka tās attiecas uz tiesību sistēmu, kuru nosaka saskaņā ar šajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem. Ja šādu noteikumu nav, piemēro to tiesību sistēmu vai tiesību normu kopumu, ar kuru attiecīgajam laulātajam vai laulātajiem ir visciešākā saikne.

16. pants

Šīs regulas nepiemērošana iekšējām tiesību normu kolīzijām

Iesaistītajai dalībvalstij, kurā jautājumiem, ko reglamentē šī regula, ir piemērojamas atšķirīgas tiesību sistēmas vai tiesību normu kopumi, nav pienākuma piemērot šo regulu tiesību normu kolīzijām, kas rodas tikai starp šādām atšķirīgām tiesību sistēmām vai tiesību normu kopumiem.

III NODAĻA

CITI NOTEIKUMI

17. pants

Iesaistīto dalībvalstu sniedzamā informācija

1. Līdz 2011. gada 21. septembrim iesaistītās dalībvalstis dara Komisijai zināmus savus valsts noteikumus – ja tādi ir – attiecībā uz:

a) prasībām par formu, kas attiecas uz vienošanos par piemērojamo tiesību aktu izvēli saskaņā ar 7. panta 2. līdz 4. punktu; un

b) iespēju norādīt piemērojamos tiesību aktus saskaņā ar 5. panta 3. punktu.

Iesaistītās dalībvalstis dara Komisijai zināmas visas turpmākās izmaiņas šajos noteikumos.

2. Informāciju, kas darīta zināma saskaņā ar 1. punktu, Komisija dara pieejamu sabiedrībai, izmantojot atbilstīgus līdzekļus, jo īpaši Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civillietās un komerclietās tīmekļa vietni.

18. pants

Pārejas noteikumi

1. Šo regulu piemēro attiecībā uz tiesvedību, kas uzsākta, un uz 5. pantā minēto vienošanos, kas noslēgta, sākot no 2012. gada 21. jūnija.

Tomēr vienošanās par piemērojamo tiesību aktu izvēli, kura ir noslēgta pirms 2012. gada 21. jūnija, arī ir spēkā – ar noteikumu, ka tā atbilst 6. un 7. pantam.

2. Šī regula neskar vienošanās par piemērojamo tiesību aktu izvēli, kuras ir noslēgtas saskaņā ar tās iesaistītās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras tiesā prasība ir celta pirms 2012. gada 21. jūnija.

19. pants

Saistība ar spēkā esošām starptautiskām konvencijām

1. Neskarot iesaistīto dalībvalstu saistības saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 351. pantu, šī regula neietekmē tādu starptautisku konvenciju piemērošanu, kuru puses šīs regulas vai lēmuma saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 331. panta 1. punkta otro vai trešo daļu pieņemšanas laikā ir viena vai vairākas iesaistītās dalībvalstis un kurās ir paredzētas kolīziju normas attiecībā uz laulības šķiršanu vai laulāto atšķiršanu.

2. Tomēr attiecībās starp iesaistītajām dalībvalstīm šī regula prevalē pār konvencijām, kas ekskluzīvi noslēgtas starp divām vai vairākām dalībvalstīm, ciktāl šādas konvencijas attiecas uz šajā regulā reglamentētiem jautājumiem.

20. pants

Pārskatīšanas klauzula

1. Līdz 2015. gada 31. decembrim un pēc tam reizi piecos gados Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai par šīs regulas piemērošanu. Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno šīs regulas pielāgojumu priekšlikumus.

2. Tādēļ iesaistītās dalībvalstis Komisijai nosūta attiecīgu informāciju par to, kā šī regula tiek piemērota to tiesās.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

21. pants

Stāšanās spēkā un piemērošanas diena

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2012. gada 21. jūnija, izņemot 17. pantu, kuru piemēro no 2011. gada 21. jūnija.

Dalībvalstis, kuras ir iesaistītas ciešākā sadarbībā, saskaņā ar lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 331. panta 1. punkta otro vai trešo daļu, šo regulu piemēro, sākot no attiecīgajā lēmumā noteiktās dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama iesaistītajās dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2010. gada 20. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
J. SCHAUVLIEGE

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1260/2010

(2010. gada 22. decembris),

ar kuru 2011. gadam publicē lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām, ko ieviesa ar Regulu (EEK) Nr. 3846/87

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula") [1],

ņemot vērā Komisijas 1987. gada 17. decembra Regulu (EEK) Nr. 3846/87, ar ko izveido lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām [2], un jo īpaši tās 3. panta ceturto daļu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar normatīvajiem aktiem par lauksaimniecības produktu eksporta režīmu jāpublicē kompensāciju nomenklatūras pilnīgā redakcija, kas ir spēkā no 2011. gada 1. janvāra.

(2) Tādēļ jāatceļ Komisijas 2009. gada 18. decembra Regula (ES) Nr. 1298/2009, ar kuru 2010. gadam publicē lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām, ko ieviesa ar Regulu (EEK) Nr. 3846/87 [3],

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EEK) Nr. 3846/87 groza šādi.

(1) Regulas I pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu.

(2) Regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikuma tekstu.

2. pants

Regulu (ES) Nr. 1298/2009 atceļ.

3. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 1. janvārī.

Tā zaudē spēku 2011. gada 31. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

[1] OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
[2] OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.
[3] OV L 353, 31.12.2009., 9. lpp.

I PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU NOMENKLATŪRA EKSPORTA KOMPENSĀCIJĀM

SATURS

Sektors	*Lpp.*
1. Labība un kviešu vai rudzu milti, putraimi vai rupja maluma milti	18
2. Rīsi un šķeltie rīsi	20
3. Labības pārstrādes produkti	22
4. Kombinētā lopbarība uz labības pamata	27
5. Liellopu gaļa un teļa gaļa	28
6. Cūkgaļa	32
7. Mājputnu gaļa	36
8. Olas	38
9. Piens un piena produkti	39
10. Tālāk nepārstrādāts baltais cukurs un jēlcukurs	52
11. Sīrupi un citi cukura produkti	53

1. **Labība un kviešu vai rudzu milti, putraimi vai rupja maluma milti**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
1001	Kvieši un kviešu un rudzu maisījums:	
1001 10 00	– cietie kvieši:	
	– – sēkla	1001 10 00 9200
	– – citādi	1001 10 00 9400
ex 1001 90	– citādi:	
	– – citādi speltas kvieši, parastie kvieši un kviešu un rudzu maisījums:	
1001 90 91	– – – parasto kviešu un kviesu un rudzu maisījuma sēkla	1001 90 91 9000
1001 90 99	– – – citādi	1001 90 99 9000
1002 00 00	Rudzi	1002 00 00 9000
1003 00	Mieži:	
1003 00 10	– sēklai	100300109000
1003 00 90	– citādi	1003 00 90 9000
1004 00 00	Auzas:	
	– sēklai	1004 00 00 9200
	– citādi	1004 00 00 9400
1005	Kukurūza:	
ex 1005 10	– sēkla:	

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
1005 10 90	– – citādi	1005 10 90 9000
1005 90 00	– citādi	1005 90 00 9000
1007 00	Graudu sorgo:	
1007 00 90	– citādi	100700909000
ex 1008	Griķi, sāre un miežabrāļi; citādi graudaugu produkti:	
1008 20 00	– sāre	1008 20 00 9000
1101 00	Kviešu vai labības maisījuma milti:	
	– kviešu milti:	
1101 00 11	– – cieto kviešu:	1101 00 11 9000
1101 00 15	– – parasto un speltas kviešu:	
	– – – ar pelnu saturu no 0 līdz 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	– – – ar pelnu saturu no 601 līdz 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	– – – ar pelnu saturu no 901 līdz 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	– – – ar pelnu saturu no 1 101 līdz 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	– – – ar pelnu saturu no 1 651 līdz 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	– – – ar pelnu saturu vairāk par 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	– labības maisījuma milti	1101 00 90 9000
ex 1102	Labības milti, izņemot kviešu miltus un labības maisījuma miltus:	
1102 10 00	– rudzu milti:	
	– – ar pelnu saturu no 0 līdz 1 400 mg/100 g	1102 10 00 9500
	– – ar pelnu saturu no 1 400 līdz 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9700
	– – ar pelnu saturu vairāk par 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9900
ex 1103	Labības putraimi, rupja maluma milti un granulas:	
	– putraimi un rupja maluma milti:	
1103 11	– – kviešu:	
1103 11 10	– – – cieto kviešu:	
	– – – – ar pelnu saturu no 0 līdz 1 300 mg/100 g:	
	– – – – – rupja maluma milti, no kuriem mazāk par 10 % no masas var izbirt caur sietu ar 0,160 mm aci	1103 11 10 9200
	– – – – – citādi	1103 11 10 9400
	– – – – ar pelnu saturu vairāk par 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	– – – parasto kviešu un speltas kviešu:	
	– – – – ar pelnu saturu no 0 līdz 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	– – – – ar pelnu saturu vairāk par 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

2. **Rīsi un šķeltie rīsi**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
1006	Rīsi:	
1006 20	– lobīti (brūnie) rīsi:	
	– – tvaicēti:	
1006 20 11	– – – apaļgraudu	1006 20 11 9000
1006 20 13	– – – vidējgraudu	1006 20 13 9000
	– – – garengraudu:	
1006 20 15	– – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	– – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 20 17 9000
	– – citādi:	
1006 20 92	– – – apaļgraudu	1006 20 92 9000
1006 20 94	– – – vidējgraudu	1006 20 94 9000
	– – – garengraudu:	
1006 20 96	– – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	– – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 20 98 9000
1006 30	– daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi, arī pulēti vai glazēti:	
	– – daļēji slīpēti rīsi:	
	– – – tvaicēti:	
1006 30 21	– – – – apaļgraudu	1006 30 21 9000
1006 30 23	– – – – vidējgraudu	1006 30 23 9000
	– – – – garengraudu:	
1006 30 25	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 30 27 9000
	– – – citādi:	
1006 30 42	– – – – apaļgraudu	1006 30 42 9000
1006 30 44	– – – – vidējgraudu	1006 30 44 9000
	– – – – garengraudu:	
1006 30 46	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 30 48 9000
	– – pilnīgi noslīpēti rīsi:	
	– – – tvaicēti:	
1006 30 61	– – – – apaļgraudu:	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 61 9100
	– – – – – citādi	1006 30 61 9900

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
1006 30 63	– – – – vidējgraudu:	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 63 9100
	– – – – – citādi	1006 30 63 9900
	– – – – garengraudu:	
1006 30 65	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3:	
	– – – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 65 9100
	– – – – – – citādi	1006 30 65 9900
1006 30 67	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku:	
	– – – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 67 9100
	– – – – – – citādi	1006 30 67 9900
	– – – citādi:	
1006 30 92	– – – – apaļgraudu:	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 92 9100
	– – – – – citādi	1006 30 92 9900
1006 30 94	– – – – vidējgraudu:	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 94 9100
	– – – – – citādi	1006 30 94 9900
	– – – – garengraudu:	
1006 30 96	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3:	
	– – – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 96 9100
	– – – – – – citādi	1006 30 96 9900
1006 30 98	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku:	
	– – – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 98 9100
	– – – – – – citādi	1006 30 98 9900
1006 40 00	– šķeltie rīsi	1006 40 00 9000

3. **Labības pārstrādes produkti**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 1102	Labības milti, izņemot kviešu miltus un labības maisījuma miltus:	
ex 1102 20	– kukurūzas milti:	
ex 1102 20 10	– – kuru tauku saturs nepārsniedz 1,5 % no svara:	
	– – – kuru tauku saturs nepārsniedz 1,3 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,8 % (2)	1102 20 10 9200
	– – – kuru tauku saturs pārsniedz 1,3 %, bet nepārsniedz 1,5 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 1 % (2)	1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	– – citādi:	
	– – – kuru tauku saturs pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 1,7 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 1 % (2)	1102 20 90 9200
ex 1102 90	– citādi:	
1102 90 10	– – miežu milti:	
	– – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 0,9 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,9 %	1102 90 10 9100
	– – – citādi	1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	– – auzu milti:	
	– – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 2,3 %, jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 1,8 %, mitruma saturs nepārsniedz 11 % un kā peroksidāze ir faktiski neaktīva	1102 90 30 9100
ex 1103	Labības putraimi, rupja maluma milti un granulas:	
	– putraimi un rupja maluma milti:	
ex 1103 13	– – kukurūzas:	
ex 1103 13 10	– – – ar tauku saturu līdz 1,5 %:	
	– – – – kuru tauku saturs nepārsniedz 0,9 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,6 % un kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu (3)	1103 13 10 9100
	– – – – kuru tauku saturs pārsniedz 0,9 %, bet nepārsniedz 1,3 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,8 % un kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu (3)	1103 13 10 9300
	– – – – kuru tauku saturs pārsniedz 1,3 %, bet nepārsniedz 1,5 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 1,0 % un kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu (3)	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	– – – citādi:	
	– – – – kuru tauku saturs pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 1,7 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 1 % un kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu (3)	1103 13 90 9100
ex 1103 19	– – citas labības:	
1103 19 10	– – – rudzu	1103 19 10 9000

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 1103 19 30	– – – miežu:	
	– – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 1 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,9 %	1103 19 30 9100
ex 1103 19 40	– – – auzu:	
	– – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 2,3 % un kam apvalku saturs nepārsniedz 0,1 %, mitruma saturs nepārsniedz 11 %, un kā peroksidāze ir faktiski neaktīva	1103 19 40 9100
ex 1103 20	– granulas:	
1103 20 20	– – miežu	1103 20 20 9000
1103 20 60	– – kviešu	1103 20 60 9000
ex 1104	Citādi apstrādāti labības graudi (piemēram, atsēnaloti, placināti, pārslas, grūbas, šķelti vai drupināti), izņemot pozīcijas 1006 rīsus; graudu dīgļi, veseli, placināti, pārslās vai malti:	
	– placināti graudi vai graudu pārslas:	
ex 1104 12	– – auzu:	
ex 1104 12 90	– – – pārslas:	
	– – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 2,3 % un kam apvalku saturs nepārsniedz 0,1 %, mitruma saturs nepārsniedz 12 %, un kā peroksidāze ir faktiski neaktīva	1104 12 90 9100
	– – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 2,3 % un kam apvalku saturs pārsniedz 0,1 %, bet nepārsniedz 1,5 %, mitruma saturs nepārsniedz 12 %, un kā peroksidāze ir faktiski neaktīva	1104 12 90 9300
ex 1104 19	– – citu labības graudu:	
1104 19 10	– – – kviešu	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	– – – kukurūzas:	
	– – – – pārslas:	
	– – – – – kuru tauku saturs sausnā nepārsniedz 0,9 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,7 % (3)	1104 19 50 9110
	– – – – – kuru tauku saturs sausnā pārsniedz 0,9 %, bet nepārsniedz 1,3 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,8 % (3)	1104 19 50 9130
	– – – miežu:	
ex 1104 19 69	– – – – pārslas	
	– – – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 1 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,9 %	1104 19 69 9100
	– citi apstrādāti graudi (piemēram, atsēnaloti, grūbas, šķelti vai drupināti):	
ex 1104 22	– – auzu:	
ex 1104 22 20	– – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti):	
	– – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 2,3 % un kam apvalku saturs nepārsniedz 0,5 %, mitruma saturs nepārsniedz 11 %, un kā peroksidāze ir faktiski neaktīva, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 22 20 9100

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 1104 22 30	– – – atsēnaloti, šķelti vai drupināti (putraimi):	
	– – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 2,3 % un kam apvalku saturs nepārsniedz 0,1 %, mitruma saturs nepārsniedz 11 %, un kā peroksidāze ir faktiski neaktīva, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 22 30 9100
ex 1104 23	– – kukurūzas:	
ex 1104 23 10	– – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti:	
	– – – – kuru tauku saturs sausnā nepārsniedz 0,9 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,6 % (putraimi), atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) (3) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 23 10 9100
	– – – – kuru tauku saturs sausnā pārsniedz 0,9 %, bet nepārsniedz 1,3 %, un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,8 % (putraimi), atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) (3) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 23 10 9300
1104 29	– – citas labības:	
	– – – miežu:	
ex 1104 29 01	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti):	
	– – – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 1 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,9 %, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 01 9100
ex 1104 29 03	– – – – atsēnaloti un šķelti vai drupināti (putraimi):	
	– – – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 1 % un jēlšķiedras saturs sausnā nepārsniedz 0,9 %, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 03 9100
ex 1104 29 05	– – – – grūbas:	
	– – – – – kuru pelnu saturs sausnā nepārsniedz 1 % (bez talka):	
	– – – – – – pirmās kategorijas, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 05 9100
	– – – – – – otrās kategorijas, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 05 9300
	– – – citādi:	
	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti:	
ex 1104 29 11	– – – – – kviešu, nešķelti un nedrupināti, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 (1) pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 11 9000
	– – – – citādi neapstrādāti, kā tikai drupināti:	
1104 29 51	– – – – – kviešu	1104 29 51 9000
1104 29 55	– – – – – rudzu	1104 29 55 9000
1104 30	– graudaugu dīgļi, veseli, placināti, pārslās vai malti:	
1104 30 10	– – kviešu	1104 30 10 9000
1104 30 90	– – citu graudaugu	1104 30 90 9000
1107	Iesals, arī grauzdēts:	

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
1107 10	– negrauzdēts:	
	– – kviešu:	
1107 10 11	– – – miltu veidā	1107 10 11 9000
1107 10 19	– – – citāds:	1107 10 19 9000
	– – citāds:	
1107 10 91	– – – miltu veidā	1107 10 91 9000
1107 10 99	– – – citāds	1107 10 99 9000
1107 20 00	– grauzdēts	1107 20 00 9000
ex 1108	Cietes; inulīns:	
	– cietes ([4]):	
ex 1108 11 00	– – kviešu ciete:	
	– – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 87 % un tīrība sausnā nav mazāka par 97 %	1108 11 00 9200
	– – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 84 %, bet ir mazāks par 87 %, un tīrība sausnā nav mazāka par 97 % ([5])	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	– – kukurūzas ciete:	
	– – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 87 % un tīrība sausnā nav mazāka par 97 %	1108 12 00 9200
	– – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 84 %, bet ir mazāks par 87 %, un tīrība sausnā nav mazāka par 97 % ([5])	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	– – kartupeļu ciete:	
	– – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 80 % un tīrība sausnā nav mazāka par 97 %	1108 13 00 9200
	– – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 77 %, bet ir mazāks par 80 %, un tīrība sausnā nav mazāka par 97 % ([5])	1108 13 00 9300
ex 1108 19	– – citādas cietes:	
ex 1108 19 10	– – – rīsu ciete:	
	– – – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 87 % un tīrība sausnā nav mazāka par 97 %	1108 19 10 9200
	– – – – kurā sausnas saturs nav mazāks par 84 %, bet ir mazāks par 87 %, un tīrība sausnā nav mazāka par 97 % ([5])	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Kviešu lipeklis, arī kaltēts:	
	– kaltēts kviešu lipeklis ar proteīnu saturu sausnā 82 % no masas vai vairāk (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Citādi cukuri, ieskaitot ķīmiski tīru laktozi, maltozi, glikozi un fruktozi, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabisko medu; grauzdēts cukurs:	
ex 1702 30	– glikoze un glikozes sīrups, kas nesatur fruktozi vai sausā veidā satur mazāk par 20 % no svara fruktozi:	
	– – citādi:	
1702 30 50	– – – balta kristāliska pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	1702 30 50 9000
1702 30 90	– – – citādi ([6])	1702 30 90 9000

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 1702 40	– glikoze un glikozes sīrups, kas sausā veidā satur vismaz 20 % no svara, bet mazāk par 50 % no svara fruktozi, neskaitot invertcukuru:	
1702 40 90	– – citādi ([6])	1702 40 90 9000
ex 1702 90	– citādi produkti, ieskaitot invertcukuru un citus cukurus un cukura sīrupa maisījumus, kas sausā veidā satur 50 % no svara fruktozi:	
1702 90 50	– – maltodekstrīns un maltodekstrīna sīrups:	
	– – – maltodekstrīns baltas cietas vielas veidā, aglomerēts vai neaglomerēts	1702 90 50 9100
	– – – citādi ([6])	1702 90 50 9900
	– – grauzdētais cukurs:	
	– – – citādi:	
1702 90 75	– – – – pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	1702 90 75 9000
1702 90 79	– – – – citādi	1702 90 79 9000
2106	Pārtikas izstrādājumi, kas nav minēti vai iekļauti citur:	
ex 2106 90	– citādi:	
	– – cukura sīrupi ar aromatizētāju vai krāsvielu piedevām:	
	– – – citādi:	
2106 90 55	– – – – glikozes sīrups un maltodekstrīna sīrups ([6])	2106 90 55 9000

([1]) OV L 149, 7.6.2008., 55. lpp.
([2]) Analītiskā metode, kas jāizmanto taukvielu satura noteikšanai, ir publicēta Komisijas Direktīvas 84/4/EEK (OV L 15, 18.1.1984.,28. lpp.) I pielikumā (A metode).
([3]) Procedūra, kas jāievēro, lai noteiktu taukvielu saturu, ir šāda:
— paraugs jāsadrupina tā, lai 90 % vai vairāk izietu caur sietu, kam acu lielums ir 500 mikrometru, un 100 % izietu caur sietu, kam acu lielums ir 1 000 mikrometru,
— analītiskā metode, kas jāizmanto pēc tam, ir publicēta Direktīvas 84/4/EEK I pielikumā (A metode).
([4]) Cietes saturu sausnā nosaka ar metodi, kas noteikta Komisijas Regulas (EK) Nr. 687/2008 IV pielikumā (OV L 192, 19.7.2008., 20 lpp.). Cietes tīrību nosaka, izmantojot Eversa polarimetrisko metodi, kas publicēta Komisijas Regulas (EK) Nr. 152/2009 (OV L 54, 26.2.2009., 1. lpp.) III pielikuma L daļā.
([5]) Par cieti maksājamo eksporta kompensāciju koriģē, izmantojot šādu formulu:
1) kartupeļu ciete: ((faktiskie sausnas %)/80) × eksporta kompensācija;
2) visi citi cietes veidi: ((faktiskie sausnas %)/87) × eksporta kompensācija.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējs uz attiecīgās deklarācijas norāda produkta saturu sausnā.
([6]) Eksporta kompensācija ir maksājama par produktiem, kam saturs sausnā ir vismaz 78 %. Eksporta kompensāciju par produktiem, kam saturs sausnā ir mazāks par 78 %, koriģē, izmantojot šādu formulu:
((faktiskais sausnas saturs)/78) × eksporta kompensācija.
Saturu sausnā nosaka ar 2. metodi, kas noteikta Komisijas Direktīvas 79/796/EEK II pielikumā (OV L 239, 22.9.1979., 24. lpp.), vai ar jebkuru citu piemērotu metodi, kas sniedz vismaz tādas pašas garantijas.

4. **Kombinētā lopbarība uz labības pamata**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
2309	Izstrādājumi, kas izmantojami dzīvnieku barībā (1):	
ex 2309 10	– suņu vai kaķu barība, safasēta mazumtirdzniecībai:	
	– – kuros ir ciete, glikoze, glikozes sīrups, maltodekstrīns vai maltodekstrīna sīrups, kas minēti apakšpozīcijās 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 un 2106 90 55, vai piena produkti:	
	– – – kuros ir ciete, glikoze, sīrups, maltodekstrīns vai maltodekstrīna sīrups:	
	– – – – kuros nav cietes vai cietes saturs ir 10 % no svara vai mazāk (2) (3):	
2309 10 11	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 11 9000
2309 10 13	– – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	2309 10 13 9000
	– – – – kuros cietes saturs pārsniedz 10 % no svara, bet nepārsniedz 30 % no svara (2):	
2309 10 31	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 31 9000
2309 10 33	– – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	2309 10 33 9000
	– – – – kuros cietes saturs pārsniedz 30 % no svara (2):	
2309 10 51	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 51 9000
2309 10 53	– – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	2309 10 53 9000
ex 2309 90	– citādi:	
	– – citādi, ieskaitot premiksus:	
	– – – kuros ir ciete, glikoze, glikozes sīrups, maltodekstrīns vai maltodekstrīna sīrups, kas minēti apakšpozīcijās 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 un 2106 90 55, vai piena produkti:	
	– – – – kuros ir ciete, glikoze, glikozes sīrups, maltodekstrīns vai maltodekstrīna sīrups:	
	– – – – – kuros nav cietes vai cietes saturs ir 10 % no svara vai mazāk (2) (3):	
2309 90 31	– – – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 90 31 9000
2309 90 33	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	2309 90 33 9000
	– – – – – kuros cietes saturs pārsniedz 10 % no svara, bet nepārsniedz 30 % no svara (2):	
2309 90 41	– – – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 90 41 9000
2309 90 43	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	2309 90 43 9000
	– – – – – kuros cietes saturs pārsniedz 30 % no svara (2):	
2309 90 51	– – – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 90 51 9000
2309 90 53	– – – – – – kuros piena produktu saturs ir vismaz 10 %, bet nepārsniedz 50 % no svara	2309 90 53 9000

(1) Uz ko attiecas Komisijas Regula (EK) Nr. 1517/95 (OV L 147, 30.6.1995., 51. lpp.).

(2) Kompensācijas nolūkos ņem vērā tikai to cieti, kas iegūta no labības produktiem. Labības produkti ir produkti, uz ko attiecas Kombinētās Nomenklatūras apakšpozīcijas 0709 90 60 un 0712 90 19, 10. nodaļa un pozīcijas 1101, 1102, 1103 un 1104 (nepārstrādāti un neatjaunoti), izņemot apakšpozīciju 1104 30 un to produktu labības saturu, uz ko attiecas apakšpozīcijas 1904 10 10 un 1904 10 90. Labības saturu produktos, uz ko attiecas Kombinētās Nomenklatūras apakšpozīcijas 1904 10 90 un 1904 10 90, uzskata par vienādu ar šā galaprodukta svaru. Par labību, kurai cietes izcelsmi nevar skaidri noteikt ar analīzi, kompensāciju nemaksā.

(3) Kompensāciju maksās tikai par produktiem, kuri satur 5 % no svara vai vairāk cietes.

5. **Liellopu gaļa un teļa gaļa**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0102	Dzīvi liellopi:	
ex 0102 10	– tīršķirnes vaislas lopi:	
ex 0102 10 10	– – teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
	– – – ar dzīvsvaru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg:	
	– – – – līdz 30 mēnešu vecumam	0102 10 10 9140
	– – – – citādi	0102 10 10 9150
ex 0102 10 30	– – govis:	
	– – – ar dzīvsvaru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg:	
	– – – – līdz 30 mēnešu vecumam	0102 10 30 9140
	– – – – citādi	0102 10 30 9150
ex 0102 10 90	– – citādi:	
	– – – ar dzīvsvaru, kas vienāds ar vai lielāks par 300 kg	0102 10 90 9120
ex 0102 90	– citādi:	
	– – mājlopu sugas:	
	– – – kuru svars pārsniedz 160 kg, bet nepārsniedz 300 kg:	
ex 0102 90 41	– – – – kaušanai:	
	– – – – – kuru svars pārsniedz 220 kg	0102 90 41 9100
	– – – kuru svars pārsniedz 300 kg:	
	– – – – teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
0102 90 51	– – – – – kaušanai	0102 90 51 9000
0102 90 59	– – – – – citādi	0102 90 59 9000
	– – – – govis:	
0102 90 61	– – – – – kaušanai	0102 90 61 9000
0102 90 69	– – – – – citādi	0102 90 69 9000
	– – – – citādi:	
0102 90 71	– – – – – kaušanai	0102 90 71 9000
0102 90 79	– – – – – citādi	0102 90 79 9000
0201	Svaiga vai atdzesēta liellopu gaļa:	
0201 10 00	– liemeņi un pusliemeņi:	
	– – liemeņa vai pusliemeņa priekšējā daļa ar visiem kauliem un sprandu, turklāt kakla un pleca gabalam ir ne mazāk kā 10 ribas:	
	– – – no pieaugušiem vīriešu dzimuma liellopiem [1]	0201 10 00 9110
	– – – citādi	0201 10 00 9120

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – citādi:	
	– – – no pieaugušiem vīriešu dzimuma liellopiem (1)	0201 10 00 9130
	– – – citādi	0201 10 00 9140
0201 20	– citādi neatkauloti izcirtņi:	
0201 20 20	– – rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas:	
	– – – no pieaugušiem vīriešu dzimuma liellopiem (1)	0201 20 20 9110
	– – – citādas	0201 20 20 9120
0201 20 30	– – nesadalītas vai sadalītas priekšējās liemeņa ceturtdaļas:	
	– – – no pieaugušiem vīriešu dzimuma liellopiem (1)	0201 20 30 9110
	– – – citādas	0201 20 30 9120
0201 20 50	– – nesadalītas vai sadalītas pakaļējās liemeņa ceturtdaļas:	
	– – – ar maksimums astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem:	
	– – – – no pieaugušiem vīriešu dzimuma liellopiem (1)	0201 20 50 9110
	– – – – citādas	0201 20 50 9120
	– – – ar vairāk nekā astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem:	
	– – – – no pieaugušiem vīriešu dzimuma liellopiem (1)	0201 20 50 9130
	– – – – citādas	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	– – citādas:	
	– – – kaulu svars nepārsniedz vienu trešdaļu no izcirtņa svara	0201 20 90 9700
0201 30 00	– bezkaula izcirtņi:	
	– – bezkaula izcirtņi, ko eksportē uz Amerikas Savienotajām Valstīm saskaņā ar Komisijas Regulā (EK) Nr. 1643/2006 (3) paredzētajiem nosacījumiem vai uz Kanādu saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1041/2008 (4) paredzētajiem nosacījumiem	0201 30 00 9050
	– – bezkaula izcirtņi, ieskaitot malto gaļu, ar vidējo liesas liellopu gaļas saturu (izņemot taukus) 78 % vai vairāk (6)	0201 30 00 9060
	– – citādi, katrs gabals atsevišķi iesaiņots, ar vidējo liesas liellopu gaļas saturu (izņemot taukus) 55 % vai vairāk (6):	
	– – – no pieaugušu vīriešu dzimuma liellopu pakaļējām liemeņa ceturtdaļām ar maksimums astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem, taisns izcirtnis vai izcirtnis, saukts "*pistola*" (2)	0201 30 00 9100
	– – – no nesadalītām vai sadalītām pieaugušu vīriešu dzimuma liellopu priekšējām liemeņa ceturtdaļām, taisns izcirtnis vai izcirtnis, saukts "*pistola*" (2)	0201 30 00 9120
	– – citādi	0201 30 00 9140
ex 0202	Saldēta liellopu gaļa:	
0202 10 00	– liemeņi un pusliemeņi:	
	– – liemeņa vai pusliemeņa priekšējā daļa ar visiem kauliem un sprandu, turklāt kakla un pleca gabalam ir vairāk nekā 10 ribas	0202 10 00 9100
	– – citādi	0202 10 00 9900

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0202 20	– citādi neatkauloti izcirtņi:	
0202 20 10	– – rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas	0202 20 10 9000
0202 20 30	– – nesadalītas vai sadalītas priekšējās liemeņa ceturtdaļas	0202 20 30 9000
0202 20 50	– – nesadalītas vai sadalītas pakaļējās liemeņa ceturtdaļas:	
	– – – ar maksimums astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem	0202 20 50 9100
	– – – ar vairāk nekā astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	– – citādas:	
	– – – kaulu svars nepārsniedz vienu trešdaļu no izcirtņa svara	0202 20 90 9100
0202 30	– bezkaula izcirtņi:	
0202 30 90	– – citāda:	
	– – – bezkaula izcirtņi, ko eksportē uz Amerikas Savienotajām Valstīm saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1643/2006 ([3]) paredzētajiem nosacījumiem vai uz Kanādu saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1041/2008 ([4]) paredzētajiem nosacījumiem	0202 30 90 9100
	– – – citādi, ieskaitot malto gaļu, ar vidējo liesas liellopu gaļas saturu (izņemot taukus) 78 % vai vairāk ([6])	0202 30 90 9200
	– – – citādi	0202 30 90 9900
0206	Svaigi, atdzesēti vai saldēti liellopu, cūku, kazu, zirgu, ēzeļu, mūļu vai zirgēzeļu subprodukti:	
0206 10	– svaigi un atdzesēti liellopu subprodukti:	
	– – citādi:	
0206 10 95	– – – diafragmas biezā un plānā daļa	0206 10 95 9000
	– liellopu, saldēti:	
0206 29	– – citādi:	
	– – – citādi:	
0206 29 91	– – – – diafragmas biezā un plānā daļa	0206 29 91 9000
ex 0210	Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta gaļa un gaļas subprodukti; pārtikas miltu izstrādājumi un pārtikas izstrādājumi no gaļas vai gaļas subproduktiem:	
ex 0210 20	– liellopu gaļa:	
ex 0210 20 90	– – neatkaulota:	
	– – – sālīta un žāvēta	0210 20 90 9100
ex 1602	Citādi gatavi izstrādājumi vai konservi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm:	
ex 1602 50	– liellopu:	
	– – citādi:	
ex 1602 50 31	– – – sālīta liellopu gaļa hermētiskā tarā; nesatur citu dzīvnieku gaļu kā vien liellopu:	
	– – – – ar kolagēna/proteīna attiecību ne vairāk par 0,35 ([7]) un kas pēc svara satur šādas liellopu gaļas (izņemot subproduktus un taukus) procentuālās daļas:	
	– – – – – 90 % vai vairāk:	
	– – – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ([5]) izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 31 9125

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – – – – 80 % vai vairāk, bet mazāk nekā 90 %:	
	– – – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ([5]) izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 31 9325
ex 1602 50 95	– – – citādi, hermētiskā tarā:	
	– – – – nesatur citu dzīvnieku gaļu kā vien liellopu:	
	– – – – – ar kolagēna/proteīna attiecību ne vairāk par 0,35 ([7]) un kas pēc svara satur šādas liellopu gaļas (izņemot subproduktus un taukus) procentuālās daļas:	
	– – – – – – 90 % vai vairāk:	
	– – – – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ([5]) izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 95 9125
	– – – – – – 80 % vai vairāk, bet mazāk nekā 90 %:	
	– – – – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ([5]) izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 95 9325

([1]) Ieraksts šajā apakšpozīcijā ir atkarīgs no tā, vai ir iesniegts sertifikāts, kas norādīts pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 433/2007 (OV L 104, 21.4.2007., 3. lpp.).
([2]) Kompensācijas piešķiršana ir atkarīga no to nosacījumu ievērošanas, kas noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1359/2007 (OV L 304, 22.11.2007, 21. lpp.), un attiecīgā gadījumā Komisijas Regulā (EK) Nr. 1741/2006 (OV L 329, 25.11.2006., 7. lpp.).
([3]) OV L 308, 8.11.2006., 7. lpp.
([4]) OV L 281, 24.10.2008., 3. lpp.
([5]) OV L 325, 24.11.2006., 12. lpp.
([6]) Liesās liellopu gaļas saturu, izņemot taukus, nosaka saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2429/86 (OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.). Termins "vidējais saturs" attiecas uz parauga daudzumu, kā noteikts 2. panta 1. punktā Regulā (EK) Nr. 765/2002 (OV L 117, 4.5.2002., 6. lpp.). Paraugs jāņem no tās sūtījuma daļas, kas rada lielāko risku.
([7]) Kolagēna satura noteikšana:
ar kolagēna saturu saprot hidroksiprolīna saturu, kas reizināts ar koeficientu 8. Hidroksiprolīna saturs jānosaka saskaņā ar ISO metodi 3496-1978.

6. **Cūkgaļa**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0103	Dzīvas cūkas:	
	– citādas:	
ex 0103 91	– – kuru svars nepārsniedz 50 kg:	
0103 91 10	– – – mājlopu sugas	0103 91 10 9000
ex 0103 92	– – kuru svars ir 50 kg vai vairāk:	
	– – – mājlopu sugas:	
0103 92 19	– – – – citādas	0103 92 19 9000
ex 0203	Svaiga, atdzesēta vai saldēta cūkgaļa:	
	– svaiga vai atdzesēta:	
ex 0203 11	– – liemeņi un pusliemeņi:	
0203 11 10	– – – mājas cūku ([12])	0203 11 10 9000
ex 0203 12	– – šķiņķi, pleči un to izcirtņi ar kauliem:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 12 11	– – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	– – – – pleči un to izcirtņi ([13]):	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 12 19 9100
ex 0203 19	– – citādi:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 19 11	– – – – priekšējās daļas un to izcirtņi ([14]):	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	– – – – garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	– – – – vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 15 % no svara	0203 19 15 9100
	– – – – citādi:	
ex 0203 19 55	– – – – – bezkaula:	
	– – – – – – kājas, priekšējās daļas, pleči vai garie muguras gabali un to izcirtņi ([1]) ([11]) ([13]) ([14]) ([15])	0203 19 55 9110
	– – – – – – vēderdaļas un to izcirtņi, ar kopējo skrimšļu saturu mazāk par 15 % no svara ([1]) ([11])	0203 19 55 9310
	– saldēta:	
ex 0203 21	– – liemeņi un pusliemeņi:	
0203 21 10	– – – mājas cūku ([12])	0203 21 10 9000
ex 0203 22	– – šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:	

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 22 11	– – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	– – – – pleči un to izcirtņi ([13]):	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 22 19 9100
ex 0203 29	– – citāda:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 29 11	– – – – priekšējās daļas un to izcirtņi ([14]):	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	020329119100
ex 0203 29 13	– – – – garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	– – – – vēderdaļas (cauraugušas) un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 15 % no svara	0203 29 15 9100
	– – – – citāda:	
ex 0203 29 55	– – – – – bezkaula:	
	– – – – – – šķiņķi, priekšējās daļas, pleči un to izcirtņi ([1]) ([13]) ([14]) ([15]) ([16])	0203 29 55 9110
ex 0210	Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta gaļa un gaļas subprodukti; pārtikas miltu izstrādājumi un pārtikas izstrādājumi no gaļas vai gaļas subproduktiem:	
	– cūkgaļa:	
ex 0210 11	– – šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:	
	– – – mājas cūku:	
	– – – – sālīti vai sālījumā:	
ex 0210 11 11	– – – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0210 11 11 9100
	– – – – žāvēti vai kūpināti	
ex 0210 11 31	– – – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – – *Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele* ([2])	
	– – – – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0210 11 31 9110
	– – – – – – citādi	
	– – – – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0210 11 31 9910
ex 0210 12	– – vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0210 12 11	– – – – sālīti vai sālījumā:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 15 % no svara	0210 12 11 9100

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0210 12 19	– – – – žāvēti vai kūpināti:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 15 % no svara	0210 12 19 9100
ex 0210 19	– – citādi:	
	– – – mājas cūku:	
	– – – – sālīti vai sālījumā:	
ex 0210 19 40	– – – – – muguras gabali un to izcirtņi:	
	– – – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk par 25 % no svara	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	– – – – – citādi:	
	– – – – – – bezkaula:	
	– – – – – – – šķiņķis, priekšējās daļas, pleči vai garie muguras gabali un to izcirtņi ([1])	0210 19 50 9100
	– – – – – – – vēderdaļas un to izcirtņi, bez ādas ([1]):	
	– – – – – – – – ar kopējo skrimšļu saturu mazāk par 15 % no svara	0210 19 50 9310
	– – – – žāvēti vai kūpināti:	
	– – – – – citādi:	
ex 0210 19 81	– – – – – – bezkaula:	
	– – – – – – – *Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele* un to izcirtņi ([2])	0210 19 81 9100
	– – – – – – – šķiņķis, priekšējās daļas, pleči vai garie muguras gabali un to izcirtņi ([1])	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Desas un tamlīdzīgi izstrādājumi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm; pārtikas izstrādājumi uz šo produktu bāzes:	
	– citādi ([8]):	
1601 00 91	– – termiski neapstrādātas žāvētas vai uzziežamās desas ([4]) ([6]):	
	– – – nesatur mājputnu gaļu vai subproduktus	1601 00 91 9120
	– – – citādas	1601 00 91 9190
1601 00 99	– – citādas ([3]) ([6]):	
	– – – nesatur mājputnu gaļu vai subproduktus	1601 00 99 9110
	– – – citādas	1601 00 99 9190
ex 1602	Citādi gatavi izstrādājumi vai konservi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm:	
	– cūku:	
ex 1602 41	– – šķiņķi un to izcirtņi:	
ex 1602 41 10	– – – mājas cūku ([7]):	
	– – – – termiski apstrādāti, kas satur 80 % no svara vai vairāk gaļas un tauku ([8]) ([9]):	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 1 kg vai vairāk ([17])	1602 41 10 9110
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru mazāk par 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	– – pleči un to izcirtņi:	

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 1602 42 10	– – – mājas cūku ([7]):	
	– – – – termiski apstrādāti, kas satur 80 % no svara vai vairāk gaļas un tauku ([8]) ([9]):	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru 1 kg vai vairāk ([18])	1602 42 10 9110
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīrsvaru mazāk par 1 kg	1602 42 10 9130
ex 1602 49	– – citādi, ieskaitot maisījumus:	
	– – – mājas cūku:	
	– – – – kas satur 80 svara % un vairāk jebkuras gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkāda veida un izcelsmes taukus:	
ex 1602 49 19	– – – – – citādi ([7]) ([10]):	
	– – – – – – termiski apstrādāti, kas satur 80 % no svara vai vairāk gaļas un tauku ([8]) ([9]):	
	– – – – – – – nesatur mājputnu gaļu vai subproduktus:	
	– – – – – – – – satur produktu, kas sastāv no skaidri atpazīstamiem muskuļu gaļas gabaliem, ko to izmēru dēļ nevar identificēt kā iegūtus no šķiņķiem, plečiem, garajiem muguras gabaliem vai kakla gabaliem, kopā ar mazām redzamu tauku daļiņām un nelieliem želejas nogulšņu daudzumiem	1602 49 19 9130

([1]) Produktus un to izcirtņus var klasificēt šajā apakšpozīcijā tikai tad, ja saistītā muskuļauda izmērs un īpašības ļauj tos identificēt kā iegūtus no minētajiem primārajiem izcirtņiem. Vārdkopa "to izcirtņi" attiecas uz produktiem, kam vienības tīrsvars ir vismaz 100 grami, vai uz produktiem, kas sacirsti vienmērīgās šķēlēs, ko var skaidri identificēt kā iegūtas no minētā primārā izcirtņa un kas kopā iesaiņotas ar kopējo tīrsvaru vismaz 100 grami.

([2]) Labumu no šīs kompensācijas var gūt tikai par tiem produktiem, kuru nosaukumu ir sertificējušas ražotājas dalībvalsts kompetentās iestādes.

([3]) Kompensāciju par desām, ko ir traukos ar konservējošu šķidrumu, piešķir par tīrsvaru pēc minētā šķidruma svara atskaitīšanas.

([4]) Parafīna pārklājuma svaru, kas atbilst normālai izmantošanai tirdzniecībā, uzskata par desas tīrsvara daļu.

([5]) Svītrots ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2333/97 (OV L 323, 26.11.1997., 25. lpp.).

([6]) Ja saliktus pārtikas izstrādājumus (ieskaitot gatavas maltītes), kas satur desu, klasificē pozīcijā 1601 to sastāva dēļ, tad kompensāciju piešķir tikai par to desu, gaļas un subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus, tīrsvaru, kas ir minēto izstrādājumu daļa.

([7]) Kompensāciju par produktiem, kas satur kaulus, piešķir par produkta tīrsvaru pēc kaulu svara atskaitīšanas.

([8]) Kompensācijas piešķiršana ir atkarīga no atbilstības nosacījumiem, kas noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 903/2008 (OV L 249, 18.9.2008., 3. lpp.). Muitas eksporta dokumentācijas noslēgumā eksportētājs rakstiski deklarē, ka konkrētie produkti atbilst minētajiem nosacījumiem.

([9]) Gaļas un tauku saturs jānosaka saskaņā ar analīzes procedūru, kas minēta pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 2004/2002 (OV L 308, 9.11.2002., 22. lpp.).

([10]) Jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus, saturs jānosaka saskaņā ar analīzes procedūru, kas minēta pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 226/89 (OV L 29, 31.1.1989., 11. lpp.).

([11]) Produktu sasaldēšana, ievērojot Regulas (EK) Nr. 612/2009 (OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.) 7. panta 3. punkta pirmo daļu, nav atļauta.

([12]) Liemeņi vai pusliemeņi var būt ar vai bez vaigiem.

([13]) Pleci var būt ar vai bez vaigiem.

([14]) Priekšējās daļas var būt ar vai bez vaigiem.

([15]) Par žokļiem, vaigiem vai vaigiem un žokļiem kopā, ja tie ir atsevišķi, šo kompensāciju nevar saņemt.

([16]) Par kakla gabaliem (*neck-ends*) bez kauliem, ja tie ir atsevišķi, šo kompensāciju nevar saņemt.

([17]) Gadījumā, ja preču klasifikācija par pozīcijas 1602 41 10 9110 šķiņķiem vai šķiņķa izcirtņiem nav pamatota ar KN 16. nodaļas 2. papildpiezīmes noteikumiem, kompensāciju par produktu ar kodu 1602 42 10 9110 vai, atkarībā no situācijas, ar kodu 1602 49 19 9130, var piešķirt, neierobežojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 48. panta piemērošanu.

([18]) Gadījumā, ja preču klasifikācija par pozīcijas 1602 42 10 9110 pleciem (priekšējiem šķiņķiem) vai plecu (priekšējo šķiņķu) izcirtņiem nav pamatota ar KN 16. nodaļas 2. papildpiezīmes noteikumiem, kompensāciju par produktu ar kodu 1602 49 19 9130 var piešķirt, neierobežojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 48. panta piemērošanu.

7. **Mājputnu gaļa**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0105	Dzīvi mājputni, t. i., vistas, pīles, zosis, tītari un pērļu vistiņas:	
	– svarā līdz 185 g:	
0105 11	– – *vistas*:	
	– – – cilts vistu un vaislas vistu cāļi	
0105 11 11	– – – – dējējvistas	0105 11 11 9000
0105 11 19	– – – – citādas	0105 11 19 9000
	– – – citādas:	
0105 11 91	– – – – dējējvistas	0105 11 91 9000
0105 11 99	– – – – citādas	0105 11 99 9000
0105 12 00	– – tītari:	0105 12 00 9000
ex 0105 19	– – citādi:	
0105 19 20	– – – zosis	0105 19 20 9000
ex 0207	Pozīcijas 0105 mājputnu gaļa un subprodukti, svaigi, atdzesēti vai saldēti:	
	– vistas:	
ex 0207 12	– – nesadalītas, saldētas:	
ex 0207 12 10	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “70 % cāļi”	
	– – – – ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – citādas	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	– – – noplūktas un izķidātas, bez galvas un kājām un bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “65 % cāļi”, vai citādas:	
	– – – – “65 % cāļi”:	
	– – – – – ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – citādas	0207 12 90 9190
	– – – – *vistas*, noplūktas un izķidātas, bez galvām un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), neregulārā sastāvā:	
	– – – – – *vistas*, ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – citādas	0207 12 90 9990
ex 0207 14	– – saldēti gabali un subprodukti:	
	– – – gabali:	
	– – – – neatkauloti:	
ex 0207 14 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas:	
	– – – – – – *vistas* ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – – citādas	0207 14 20 9900

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0207 14 60	– – – – – kājas un to gabali:	
	– – – – – – *vistas* ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – – citādas	0207 14 60 9900
ex 0207 14 70	– – – – – citādi:	
	– – – – – – puses vai ceturtdaļas bez astes gabala:	
	– – – – – – – *vistas* ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – – – citādas	0207 14 70 9190
	– – – – – – gabali, kas sastāv no veselas kājas vai kājas daļas un muguras daļas, ja muguras svars nepārsniedz 25 % no kopējā svara	
	– – – – – – – *vistas* ar pilnībā pārkaulotiem augšstilbiem	
	– – – – – – – citādas	0207 14 70 9290
	– tītaru:	
0207 25	– – nesadalīti, saldēti:	
0207 25 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un kuņģi (vai guzu), t. s. “80 % tītari”	0207 25 10 9000
0207 25 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, arī bez kakla, sirds, aknām un kuņģa (vai guzas), t. s. “73 % tītari”, vai citādi:	0207 25 90 9000
ex 0207 27	– – saldēti gabali un subprodukti:	
	– – – gabali:	
ex 0207 27 10	– – – – bezkaula:	
	– – – – – homogenizēta gaļa, ieskaitot mehāniski atgūtu gaļu	
	– – – – – citāda	
	– – – – – – izņemot astes gabalus	0207 27 10 9990
	– – – – neatkaulota:	
	– – – – – kājas un to gabali:	
0207 27 60	– – – – – – stilbiņi un to gabali	0207 27 60 9000
0207 27 70	– – – – – – citādi	0207 27 70 9000

8. **Olas**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0407 00	Putnu olas čaumalās, svaigas, konservētas vai pagatavotas:	
	– mājputnu:	
	– – inkubējamas olas [1]:	
0407 00 11	– – – tītaru vai zosu	0407 00 11 9000
0407 00 19	– – – citādas	0407 00 19 9000
0407 00 30	– – citādas	0407 00 30 9000
0408	Putnu olas bez čaumalas un olu dzeltenumi, svaigi, žāvēti, pagatavoti, tvaicējot vai vārot ūdenī, formēti, saldēti vai citādi konservēti, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu:	
	– olu dzeltenumi:	
ex 0408 11	– – žāvēti:	
ex 0408 11 80	– – – citādi:	
	– – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 11 80 9100
ex 0408 19	– – citādi:	
	– – – citādi:	
ex 0408 19 81	– – – – šķidri:	
	– – – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	– – – – citādi, arī saldēti:	
	– – – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 19 89 9100
	– citādi:	
ex 0408 91	– – žāvēti:	
ex 0408 91 80	– – – citādi:	
	– – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 91 80 9100
ex 0408 99	– – citādi:	
ex 0408 99 80	– – – citādi:	
	– – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 99 80 9100

[1] Piemēro tikai mājputnu olām, kuras atbilst nosacījumiem, ko paredzējušas Eiropas Kopienu kompetentās iestādes, un uz kurām uzspiests ražotājuzņēmuma identifikācijas numurs un/vai cita informācija, kā paredzēts Padomes Regulas (EK) Nr. 617/2008 3. panta 5. punktā (OV L 168, 28.6.2008., 5. lpp.)

9. **Piens un piena produkti**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
0401	Piens un krējums, neiebiezināts un bez cukura vai cita saldinātāja piedevas ([15]):	
0401 10	– kura tauku saturs nepārsniedz 1 % no svara:	
0401 10 10	– – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	0401 10 10 9000
0401 10 90	– – citāds	0401 10 90 9000
0401 20	– kura tauku saturs ir lielāks par 1 %, bet nepārsniedz 6 % no svara:	
	– – nepārsniedz 3 %:	
0401 20 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem:	
	– – – – kura tauku saturs nepārsniedz 1,5 %	0401 20 11 9100
	– – – – kura tauku saturs pārsniedz 1,5 %	0401 20 11 9500
0401 20 19	– – – citāds:	
	– – – – kura tauku saturs nepārsniedz 1,5 %	0401 20 19 9100
	– – – – kura tauku saturs pārsniedz 1,5 %	0401 20 19 9500
	– – pārsniedz 3 %:	
0401 20 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem	0401 20 91 9000
0401 20 99	– – – citāds	0401 20 99 9000
0401 30	– kura tauku saturs pārsniedz 6 % no svara	
	– – nepārsniedz 21 %:	
0401 30 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem:	
	– – – – kurā tauku saturs:	
	– – – – – pārsniedz 10 %, bet nepārsniedz 17 %	0401 30 11 9400
	– – – – – pārsniedz 17 %	0401 30 11 9700
0401 30 19	– – – citāds:	
	– – – – kura tauku saturs pārsniedz 17 %	0401 30 19 9700
	– – pārsniedz 21 %, bet nepārsniedz 45 %	
0401 30 31	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem:	
	– – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – nepārsniedz 35 %	0401 30 31 9100
	– – – – – pārsniedz 35 %, bet nepārsniedz 39 %	0401 30 31 9400
	– – – – – pārsniedz 39 %	0401 30 31 9700
0401 30 39	– – – citāds:	
	– – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – nepārsniedz 35 %	0401 30 39 9100

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – – – – pārsniedz 35 %, bet nepārsniedz 39 % no svara	0401 30 39 9400
	– – – – – pārsniedz 39 %	0401 30 39 9700
	– – pārsniedz 45 %:	
0401 30 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar neto tilpumu līdz 2 litriem:	
	– – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – nepārsniedz 68 %	0401 30 91 9100
	– – – – – pārsniedz 68 %	0401 30 91 9500
0401 30 99	– – – citāds:	
	– – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – nepārsniedz 68 %	0401 30 99 9100
	– – – – – pārsniedz 68 %	0401 30 99 9500
0402	Piens un krējums, iebiezināts vai ar cukura vai citu saldinātāju piedevu ([8]):	
ex 0402 10	– pulverī, granulās vai citādā cietā veidā, ar tauku saturu ne vairāk kā 1,5 % no svara ([11]):	
	– – bez cukura vai citu saldinātāju piedevas ([13]):	
0402 10 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	– – – citāds	0402 10 19 9000
	– – citāds ([14]):	
0402 10 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	– – – citāds	0402 10 99 9000
	– pulverī, granulās vai citādā cietā veidā, ar tauku saturu par 1,5 % no svara ([11]):	
ex 0402 21	– – bez cukura vai citu saldinātāju piedevas ([13]):	
	– – – kura tauku saturs nepārsniedz 27 % no svara:	
0402 21 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	– – – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – – nepārsniedz 11 %	0402 21 11 9200
	– – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 17 %	0402 21 11 9300
	– – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0402 21 11 9500
	– – – – – – pārsniedz 25 %	0402 21 11 9900
	– – – – citāds:	
0402 21 17	– – – – – kura tauku saturs nepārsniedz 11 % no svara	0402 21 17 9000
0402 21 19	– – – – – kura tauku saturs pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 27 % no svara:	
	– – – – – – nepārsniedz 17 %	0402 21 19 9300
	– – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0402 21 19 9500
	– – – – – – pārsniedz 25 %	0402 21 19 9900

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – – kura tauku saturs pārsniedz 27 % no svara	
0402 21 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	– – – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – – nepārsniedz 28 %	0402 21 91 9100
	– – – – – – pārsniedz 28 %, bet nepārsniedz 29 %	0402 21 91 9200
	– – – – – – pārsniedz 29 %, bet nepārsniedz 45 %	0402 21 91 9350
	– – – – – – pārsniedz 45 %	0402 21 91 9500
0402 21 99	– – – – citāds:	
	– – – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – – nepārsniedz 28 %	0402 21 99 9100
	– – – – – – pārsniedz 28 %, bet nepārsniedz 29 %	0402 21 99 9200
	– – – – – – pārsniedz 29 %, bet nepārsniedz 41 %	0402 21 99 9300
	– – – – – – pārsniedz 41 %, bet nepārsniedz 45 %	0402 21 99 9400
	– – – – – – pārsniedz 45 %, bet nepārsniedz 59 %	0402 21 99 9500
	– – – – – – pārsniedz 59 %, bet nepārsniedz 69 %	0402 21 99 9600
	– – – – – – pārsniedz 69 %, bet nepārsniedz 79 %	0402 21 99 9700
	– – – – – – pārsniedz 79 %	0402 21 99 9900
ex 0402 29	– – citāds ([14]):	
	– – – kura tauku saturs nepārsniedz 27 % no svara:	
	– – – – citāds:	
0402 29 15	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	– – – – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – – – nepārsniedz 11 %	0402 29 15 9200
	– – – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 17 %	0402 29 15 9300
	– – – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0402 29 15 9500
	– – – – – – – pārsniedz 25 %	0402 29 15 9900
0402 29 19	– – – – – citāds:	
	– – – – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 17 %	0402 29 19 9300
	– – – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0402 29 19 9500
	– – – – – – – pārsniedz 25 %	0402 29 19 9900
	– – – kura tauku saturs pārsniedz 27 % no svara:	
0402 29 91	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	0402 29 91 9000

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
0402 29 99	– – – – citāds:	
	– – – – – kura tauku saturs:	
	– – – – – – nepārsniedz 41 %	0402 29 99 9100
	– – – – – – pārsniedz 41 %	0402 29 99 9500
	– citāds:	
0402 91	– – bez cukura vai citu saldinātāju piedevas ([13]):	
0402 91 10	– – – ar tauku saturu līdz 8 svara %:	
	– – – – ar beztauku piena sausnas saturu 15 % vai vairāk un tauku saturu vairāk par 7,4 %	0402 91 10 9370
0402 91 30	– – – ar tauku saturu virs 8 %, bet ne vairāk kā 10 svara %:	
	– – – – ar piena beztauku sausnas saturu 15 % vai vairāk	0402 91 30 9300
	– – – ar tauku saturu vairāk par 45 % no svara	
0402 91 99	– – – – citāds	0402 91 99 9000
0402 99	– – citāds ([14]):	
0402 99 10	– – – kura tauku saturs nepārsniedz 9,5 % no svara:	
	– – – – ar saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk, piena beztauku sausnas saturu 15 % vai vairāk un tauku saturu vairāk par 6,9 % no svara	0402 99 10 9350
	– – – kura tauku saturs pārsniedz 9,5 %, bet nepārsniedz 45 % no svara:	
0402 99 31	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	– – – – – kura tauku saturs nepārsniedz 21 % no svara:	
	– – – – – – kura saharozes saturs ir 40 % no svara vai vairāk un piena beztauku sausnas saturs ir 15 % no svara vai vairāk	0402 99 31 9150
	– – – – – kura tauku saturs pārsniedz 21 %, bet nepārsniedz 39 % no svara:	0402 99 31 9300
	– – – – – kura tauku saturs pārsniedz 39 % no svara	0402 99 31 9500
0402 99 39	– – – – citāds:	
	– – – – – ar tauku saturu vairāk par 21 % no svara, saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk un piena beztauku sausnas saturu 15 % no svara vai vairāk	0402 99 39 9150
ex 0403	Paniņas, rūgušpiens un krējums, jogurts, kefīrs un citi fermentēti vai skābpiena produkti, arī iebiezināti vai ar cukura vai citu saldinātāju piedevu, vai aromatizēti, vai ar augļiem, riekstiem vai kakao:	
ex 0403 90	– citāds:	
	– – nearomatizēts, bez augļiem, riekstiem un kakao:	
	– – – pulverī, granulās vai citādā cietā veidā ([8]) ([12]):	
	– – – – kurā nav cukura un citu saldinātāju piedevas un kura tauku saturs pēc svara ([1]):	
0403 90 11	– – – – – nepārsniedz 1,5 %	0403 90 11 9000
0403 90 13	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %:	
	– – – – – – nepārsniedz 11 %	0403 90 13 9200

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 17 %	0403 90 13 9300
	– – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0403 90 13 9500
	– – – – – – pārsniedz 25 %	0403 90 13 9900
0403 90 19	– – – – – pārsniedz 27 %	0403 90 19 9000
	– – – – citāds, kura tauku saturs pēc svara ([4]):	
0403 90 33	– – – – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %:	
	– – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 25 %	0403 90 33 9400
	– – – – – – pārsniedz 25 %	0403 90 33 9900
	– – – citāds:	
	– – – – kurā nav cukura un citu saldinātāju piedevas un kura tauku saturs pēc svara ([1]):	
0403 90 51	– – – – – nepārsniedz 3 %:	
	– – – – – – nepārsniedz 1,5 %	0403 90 51 9100
0403 90 59	– – – – – pārsniedz 6 %:	
	– – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 21 %	0403 90 59 9170
	– – – – – – pārsniedz 21 %, bet nepārsniedz 35 %	0403 90 59 9310
	– – – – – – pārsniedz 35 %, bet nepārsniedz 39 %	0403 90 59 9340
	– – – – – – pārsniedz 39 %, bet nepārsniedz 45 %	0403 90 59 9370
	– – – – – – pārsniedz 45 %	0403 90 59 9510
ex 0404	Sūkalas, arī iebiezinātas un ar cukura vai cita saldinātāja piedevu; produkti, kas satur dabiskās piena sastāvdaļas, arī ar cukura vai cita saldinātāja piedevu, kuri nav minēti vai iekļauti citur:	
0404 90	– citādas:	
	– – bez cukura vai cita saldinātāja piedevas, kuru tauku saturs pēc svara ([1]):	
ex 0404 90 21	– – – nepārsniedz 1,5 %:	
	– – – – pulverī vai granulās, kuru ūdens saturs nepārsniedz 5 % un piena proteīnu saturs piena beztauku cietvielā:	
	– – – – – 29 % vai vairāk, bet nepārsniedz 34 %	0404 90 21 9120
	– – – – – 34 % vai vairāk	0404 90 21 9120
0404 90 23	– – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 % ([8]):	
	– – – – pulverī vai granulās:	
	– – – – – kura tauku saturs pēc svara:	
	– – – – – – nepārsniedz 11 %	0404 90 23 9120
	– – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 17 %	0404 90 23 9130
	– – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0404 90 23 9140
	– – – – – – pārsniedz 25 %	0404 90 23 9150

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0404 90 29	– – – pārsniedz 27 % ([8]):	
	– – – – pulverī vai granulās, kura tauku saturs pēc svara:	
	– – – – – nepārsniedz 28 %	0404 90 29 9110
	– – – – – pārsniedz 28 %, bet nepārsniedz 29 %	0404 90 29 9115
	– – – – – pārsniedz 29 %, bet nepārsniedz 45 %	0404 90 29 9125
	– – – – – pārsniedz 45 %	0404 90 29 9140
	– – citādas, kura tauku saturs pēc svara ([4]) ([8]):	
0404 90 81	– – – nepārsniedz 1,5 %:	
	– – – – pulverī vai granulās	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	– – – pārsniedz 1,5 %, bet nepārsniedz 27 %:	
	– – – – pulverī vai granulās:	
	– – – – – kura tauku saturs pēc svara:	
	– – – – – – nepārsniedz 11 %	0404 90 83 9110
	– – – – – – pārsniedz 11 %, bet nepārsniedz 17 %	0404 90 83 9130
	– – – – – – pārsniedz 17 %, bet nepārsniedz 25 %	0404 90 83 9150
	– – – – – – pārsniedz 25 %	0404 90 83 9170
	– – – – izņemot pulveri un granulas:	
	– – – – – ar saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk, piena beztauku sausnas saturu mazāk par 15 % no svara un tauku saturu vairāk par 6,9 % no svara	0404 90 83 9936
ex 0405	Sviests un citi piena tauki; piena tauku pastas:	
0405 10	– sviests:	
	– – ar tauku saturu līdz 85 svara %:	
	– – – dabisks sviests:	
0405 10 11	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg:	
	– – – – – kura tauku saturs pēc svara:	
	– – – – – – 80 % vai vairāk, bet mazāk par 82 %	0405 10 11 9500
	– – – – – – 82 % vai vairāk	0405 10 11 9700
0405 10 19	– – – – citāds:	
	– – – – – ar tauku saturu:	
	– – – – – – 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 82 % no svara	0405 10 19 9500
	– – – – – – 82 % no svara vai vairāk	0405 10 19 9700
0405 10 30	– – – atjaunotais sviests:	
	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg:	
	– – – – – ar tauku saturu:	

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
	– – – – – – 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 82 % no svara	0405 10 30 9100
	– – – – – – 82 % no svara vai vairāk	0405 10 30 9300
	– – – – citāds:	
	– – – – – ar tauku saturu:	
	– – – – – – 82 % no svara vai vairāk	0405 10 30 9700
0405 10 50	– – – sūkalu sviests:	
	– – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg:	
	– – – – – ar tauku saturu:	
	– – – – – – 82 % no svara vai vairāk	0405 10 50 9300
	– – – – citāds:	
	– – – – – ar tauku saturu:	
	– – – – – – 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 82 % no svara	0405 10 50 9500
	– – – – – – 82 % no svara vai vairāk	0405 10 50 9700
0405 10 90	– – citāds	0405 10 90 9000
ex 0405 20	– piena tauku pastas:	
0405 20 90	– – ar tauku saturu pēc svara vairāk par 75 %, bet mazāk par 80 %:	
	– – – kuru tauku saturs:	
	– – – – pārsniedz 75 %, bet nepārsniedz 78 %	0405 20 90 9500
	– – – – 78 % no svara vai vairāk	0405 20 90 9700
0405 90	– citāds:	
0405 90 10	– – ar tauku saturu pēc svara 99,3 % vai vairāk un ūdens saturu pēc svara līdz 0,5 %	0405 90 10 9000
0405 90 90	– – citāds	0405 90 90 9000

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
ex 0406	Siers un biezpiens ([7]) ([10]):			
ex 0406 10	– svaigs (nenogatavināts un nesālīts) siers, arī sūkalu siers un biezpiens:			
ex 0406 10 20	– – kura tauku saturs nepārsniedz 40 %:			
	– – – sūkalu siers, izņemot sālīto *Ricotta*			0406 10 20 9100
	– – – citāds:			
	– – – – kura ūdens saturs beztauku vielā pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 72 %:			

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
	– – – – – *Ricotta*, sālīts:			
	– – – – – – izgatavots tikai no aitas piena	55	45	0406 10 20 9230
	– – – – – – citāds	55	39	0406 10 20 9290
	– – – – – biezpiens	60		0406 10 20 9300
	– – – – – citāds:			
	– – – – – – kura tauku saturs sausnā pēc svara:			
	– – – – – – – nepārsniedz 5 %	60		0406 10 20 9610
	– – – – – – – 5 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 19 % no svara	60	5	0406 10 20 9620
	– – – – – – – 19 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 39 % no svara	57	19	0406 10 20 9630
	– – – – – – – citāds, kura ūdens saturs beztauku vielā pēc svara:			
	– – – – – – – – pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 52 %	40	39	0406 10 20 9640
	– – – – – – – – pārsniedz 52 %, bet pārsniedz 62 %	50	39	0406 10 20 9650
	– – – – – – – – pārsniedz 62 %			0406 10 20 9660
	– – – – kura ūdens saturs beztauku vielā pārsniedz 72 %			
	– – – – – krējuma siers, kura ūdens saturs beztauku vielā pārsniedz 77 %, bet nepārsniedz 83%, un kura tauku saturs sausnā:			
	– – – – – – 60 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 69 % no svara	60	60	0406 10 20 9830
	– – – – – – 69 % no svara vai vairāk	59	69	0406 10 20 9850
	– – – – – citāds			0406 10 20 9870
	– – – – citāds			0406 10 20 9900
ex 0406 20	– visu veidu rīvēts siers vai siera pulveris:			
ex 0406 20 90	– – citāds:			
	– – – no sūkalām izgatavots siers			0406 20 90 9100
	– – – citāds:			
	– – – – kura tauku saturs pārsniedz 20 % no svara, laktozes saturs nepārsniedz 5 % no svara un sausnas saturs:			
	– – – – – 60 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 80 % no svara	40	34	0406 20 90 9913
	– – – – – 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 85 % no svara	20	30	0406 20 90 9915
	– – – – – 85 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 95 % no svara	15	30	0406 20 90 9917
	– – – – – 95 % no svara vai vairāk	5	30	0406 20 90 9919

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
	– – – – citi			0406 20 90 9990
ex 0406 30	– kausētais siers, nerīvēts un neberzts:			
	– – citāds:			
	– – – kura tauku saturs nepārsniedz 36 % un tauku saturs sausnā:			
ex 0406 30 31	– – – – nepārsniedz 48 %:			
	– – – – – kura sausnas saturs:			
	– – – – – – 40 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 43 % no svara, un tauku saturu sausnā:			
	– – – – – – – nepārsniedz 20 %	60		0406 30 31 9710
	– – – – – – – 20 % no svara vai vairāk	60	20	0406 30 31 9730
	– – – – – – 43 % no svara vai vairāk, un kura tauku saturs sausnā:			
	– – – – – – – nepārsniedz 20 %	57		0406 30 31 9910
	– – – – – – – 20 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 40 % no svara	57	20	0406 30 31 9930
	– – – – – – – 40 % no svara vai vairāk	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	– – – – pārsniedz 48 %:			
	– – – – – kura sausnas saturs:			
	– – – – – – 40 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 43 % no svara	60	48	0406 30 39 9500
	– – – – – – 43 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 46 % no svara	57	48	0406 30 39 9700
	– – – – – – 46 % no svara vai vairāk, un kura tauku saturs sausnā:			
	– – – – – – – nepārsniedz 55 %	54	48	0406 30 39 9930
	– – – – – – – 55 % no svara vai vairāk	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	– – – kura tauku saturs pārsniedz 36 %	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	– zilie sieri un citādi sieri, kas satur *Penicillium roqueforti* dzīslas:			
ex 0406 40 50	– – *Gorgonzola*	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	– – citāds	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	– citādi sieri:			
	– – citādi:			
ex 0406 90 13	– – – Ementāles siers	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	– – – Grijēras siers, *Sbrinz*:			
	– – – – Grijēras siers	38	45	0406 90 15 9100
ex 0406 90 17	– – – *Bergkäse* un Apencelleres siers:			

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
	– – – – *Bergkäse*	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	– – – Čedaras siers	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	– – – Edamas siers	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	– – – Tilzītes siers	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	– – – *Butterkäse*	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 29	– – – *kaškavals*:			
	– – – – izgatavots no aitas un/vai kazas piena	42	50	0406 90 29 9100
	– – – – izgatavots tikai no govs piena	44	45	0406 90 29 9300
Ex 0406 90 32	– – – *Feta* ([3]):			
	– – – – izgatavots tikai no aitas vai aitas un kazas piena:			
	– – – – – kura ūdens saturs beztauku vielā nepārsniedz 72 %	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	– – – *Kefalo-Tyri*:			
	– – – – izgatavots tikai no aitas un/vai kazas piena	38	40	0406 90 35 9190
	– – – – citāds:	38	40	0406 90 35 9990
ex 0406 90 37	– – – *Finlandia*	40	45	0406 90 37 9000
	– – – citāds:			
	– – – – citāds:			
	– – – – – kura tauku saturs nepārsniedz 40 % no svara un ūdens saturs beztauku vielā:			
	– – – – – – nepārsniedz 47 %:			
ex 0406 90 61	– – – – – – – *Grana Padano, Parmigiano Reggiano*	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	– – – – – – – *Fiore Sardo, Pecorino:*			
	– – – – – – – – izgatavots tikai no aitas piena	35	36	0406 90 63 9100
	– – – – – – – – citāds	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	– – – – – – – citāds:			
	– – – – – – – – no sūkalām izgatavots siers			0406 90 69 9100
	– – – – – – – – citāds	38	30	0406 90 69 9910
	– – – – – – pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 72 %:			
ex 0406 90 73	– – – – – – – *Provolone*	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	– – – – – – – *Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano*	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	– – – – – – – *Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:*			

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
	– – – – – – – – kura tauku saturs sausnā ir 45 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 55 % no svara:			
	– – – – – – – – – kura tauku saturs sausnā ir 50 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 56 % no svara	50	45	0406 90 76 9300
	– – – – – – – – – kura tauku saturs sausnā ir 56 % no svara vai vairāk	44	45	0406 90 76 9400
	– – – – – – – – – kura tauku saturs sausnā ir 55 % no svara vai vairāk	46	55	0406 90 76 9500
ex 0406 90 78	– – – – – – – – Haudas siers:			
	– – – – – – – – – kura tauku saturs sausnā nepārsniedz 48 %	50	20	0406 90 78 9100
	– – – – – – – – – kura tauku saturs sausnā ir 48 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 55 % no svara	45	48	0406 90 78 9300
	– – – – – – – – – citāds:	45	55	0406 90 78 9500
ex 0406 90 79	– – – – – – – – *Esrom, Italico, Kernhem, Saint Nectaire, Saint Paulin, Taleggio*	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	– – – – – – – – *Cantal*, Čestras siers, *Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey*	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	– – – – – – – – *Kefalograviera, Kasseri:*			
	– – – – – – – – – kura ūdens saturs nepārsniedz 40 %	40	39	0406 90 85 9930
	– – – – – – – – – kura ūdens saturs pārsniedz 40 %, bet nepārsniedz 45 %	45	39	0406 90 85 9970
	– – – – – – – – – citāds			0406 90 85 9999
	– – – – – – – – citādi sieri, kuru ūdens saturs beztauku vielā:			
ex 0406 90 86	– – – – – – – – – pārsniedz 47 %, bet nepārsniedz 52 %:			
	– – – – – – – – – – no sūkalām izgatavots siers			0406 90 86 9100
	– – – – – – – – – – citādi, kuru tauku saturs sausnā			
	– – – – – – – – – – – nepārsniedz 5 %	52		0406 90 86 9200
	– – – – – – – – – – – 5 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 19 % no svara	51	5	0406 90 86 9300
	– – – – – – – – – – – 19 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 39 % no svara	47	19	0406 90 86 9400
	– – – – – – – – – – – 39 % no svara vai vairāk	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	– – – – – – – – – pārsniedz 52 % no svara, bet nepārsniedz 62 % no svara:			
	– – – – – – – – – – no sūkalām izgatavots siers, izņemot *Manouri*			0406 90 87 9100
	– – – – – – – – – – citādi, kura tauku saturs sausnā:			
	– – – – – – – – – – – nepārsniedz 5 %	60		0406 90 87 9200
	– – – – – – – – – – – 5 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 19 % no svara	55	5	0406 90 87 9300
	– – – – – – – – – – – 19 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 40 % no svara	53	19	0406 90 87 9400

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
	– – – – – – – – – – – 40 % no svara vai vairāk:			
	– – – – – – – – – – – – *Idiazabal*, *Manchego* un *Roncal*, kas izgatavoti tikai no aitas piena	45	45	0406 90 87 9951
	– – – – – – – – – – – – *Maasdam*	45	45	0406 90 87 9971
	– – – – – – – – – – – – *Manouri*	43	53	0406 90 87 9972
	– – – – – – – – – – – – *Hushallsost*	46	45	0406 90 87 9973
	– – – – – – – – – – – – *Murukoloinen*	41	50	0406 90 87 9974
	– – – – – – – – – – – – *Gräddost*	39	60	0406 90 87 9975
	– – – – – – – – – – – – citādi	47	40	0406 90 87 9979
ex 0406 90 88	– – – – – – – – – pārsniedz 62 %, bet nepārsniedz 72 %:			
	– – – – – – – – – – no sūkalām izgatavoti sieri			0406 90 88 9100
	– – – – – – – – – – citādi:			
	– – – – – – – – – – – kuru tauku saturs sausnā:			
	– – – – – – – – – – – – 10 % no svara vai vairāk, bet mazāk par 19 % no svara:	60	10	0406 90 88 9300
	– – – – – – – – – – – – 40 % no svara vai vairāk:			
	– – – – – – – – – – – – – *Akawi*	55	40	0406 90 88 9500

(1) Ja produkts, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, satur sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūtu produktu piedevas, tad, aprēķinot kompensāciju, sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūtu produktu piedevas neņem vērā.
Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus pienskābi nesaturošas mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā.
Ja produkts, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, sastāv no filtrāta, tad eksporta kompensācija nav maksājama.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējam uz attiecīgās deklarācijas jānorāda, vai produkts sastāv no filtrāta un vai ir vai nav pievienotas pienskābi nesaturošas vielas un/vai sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūti produkti un, ja gadījumā ir, tad
— pievienotās pienskābi nesaturošās vielas un/vai sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūto produktu maksimālo saturu pēc svara uz 100 kilogramiem gatava produkta,
un jo īpaši,
— pievienoto sūkalu laktozes saturu.

(2) Svītrots ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2287/2000 (OV L 260, 14.10.2000., 22. lpp.).

(3) Ja produkts satur kazeīnu un/vai kazeinātus, kas pievienoti pirms pārstrādes vai tās laikā, tad kompensācija nav maksājama. Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējam uz attiecīgās deklarācijas jānorāda, vai ir vai nav pievienots kazeīns un/vai kazeināti.

(4) Kompensācija par 100 kilogramiem produkta, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, ir vienāda ar šādu komponentu summu:
a) anorādītais daudzums uz 100 kg, sareizināts ar pienskābes satura procentuālo daudzumu, ko satur 100 kg produkta. Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus nelaktiskas pienskābi nesaturošus mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā.

Ja produktam ir pievienotas sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūti produkti, tad norādīto summu par kilogramu pareizina ar pienskābi saturošās vielas, izņemot sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūtus produktus, saturu;

b) komponents aprēķināts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1187/2009 14. panta 3. punktu (OV L 318, 4.12.2009, 1. lpp.).
Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējam uz attiecīgās deklarācijas jānorāda, vai produkts sastāv no filtrāta un vai ir vai nav pievienotas pienskābi nesaturošas vielas un/vai sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūti produkti un, ja gadījumā ir, tad
— pievienotās saharozes un/vai citas pienskābi nesaturošas vielas un/vai sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūto produktu maksimālo saturu pēc svara uz 100 kilogramiem gatava produkta,
un jo īpaši,
— pievienoto sūkalu laktozes saturu.

Ja laktiskā viela produktā sastāv no filtrāta, tad eksporta kompensācija nav maksājama.

([5]) Svītrots ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 707/98 (OV L 98, 31.3.1998., 11. lpp.).

([6]) Svītrots ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 823/96 (OV L 111, 4.5.1996., 9. lpp.).

([7]) a) Gadījumā, ja sieri ir tiešajā iesaiņojumā, kas ietver arī konservējošu šķīdumu, jo īpaši sālījumu, kompensāciju piešķir, ņemot vērā neto svaru, bez šķīduma svara.
b) Plastmasas plēve, parafīns, pelni un vasks, kas izmantoti iesaiņojumam, netiek uzskatīti par produkta neto svaru veidojošo daļu kompensācijas noteikšanai.
c) Ja siers ir iesaiņots plastmasas plēvē un ja deklarētais neto svars ietver plastmasas plēves svaru, kompensācijas summu samazina par 0,5 %.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pretendents norāda, ka siers ir iesaiņots plastmasas plēvē, un to, vai deklarētais neto svars ietver plastmasas plēves svaru.
d) Ja siers ir iesaiņots parafīnā vai pelnos un ja deklarētais neto svars ietver parafīna vai pelnu svaru, kompensācijas summu samazina par 2 %.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pretendents norāda, ka siers ir iesaiņots plastmasas plēvē vai pelnos, un arī to, vai deklarētais neto svars ietver parafīna vai pelnu svaru.
e) Ja siers ir iesaiņots vaskā, aizpildot muitas dokumentāciju pretendentam deklarācijā jānorāda siera neto svars, neietverot vaska svaru.

([8]) Ja produktiem, uz ko attiecas šis kods, piena proteīnu saturs (slāpekļa saturs × 6,38) piena beztauku cietvielā ir mazāk nekā 34 %, kompensācija nav maksājama. Ja pulverveida produktiem, uz ko attiecas šis kods, ūdens saturs produktā ir vairāk nekā 5 %, kompensācija nav maksājama.
Aizpildot muitas dokumentāciju, ieinteresētajai pusei uz attiecīgās deklarācijas jānorāda minimālais piena proteīnu saturs piena beztauku cietvielā un, par pulverveida produktiem, maksimālais ūdens saturs.

([9]) Svītrots ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2287/2000 (OV L 260, 14.10.2000., 22. lpp.).

([10]) a) Ja produkts satur pienskābi nesaturošas sastāvdaļas, kas nav garšvielas vai garšaugi, tādas kā, piemēram, šķiņķis, rieksti, garneles, lasis, olīvas vai rozīnes, kompensācijas summu samazina par 10 %.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pretendents šim nolūkam paredzētajā deklarācijā norāda, ka ir pievienotas šādas pienskābi nesaturošas vielas.
b) Ja produkts satur garšvielas vai garšaugus, tādus kā, piemēram, sinepes, baziliku, ķiplokus, majorānu, kompensācijas summu samazina par 1 %.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pretendents šim nolūkam paredzētajā deklarācijā norāda, ka ir pievienotas garšvielas vai garšaugi.
c) Ja produkts satur kazeīnu un/vai kazeinātus, un/vai sūkalas, un/vai produktus, kas iegūti no sūkalām, un/vai laktozi, un/vai filtrātu, un/vai produktus, kas atbilst KN kodam 3504, pievienotais kazeīns un/vai kazeināti, un/vai sūkalas, un/vai produkti, kas iegūti no sūkalām (izņemot sūkalu sviestu, kas atbilst KN kodam 0405 10 50), un/vai laktoze un/vai filtrāts, un/vai produkti, kas atbilst KN kodam 3504, netiek ņemti vērā, aprēķinot kompensāciju.
Aizpildot muitas dokumentāciju, pretendents šim nolūkam paredzētajā deklarācijā norāda to, vai kazeīns un/vai kazeināti, un/vai sūkalas, un/vai produkti, kas iegūti no sūkalām, un/vai laktoze, un/vai filtrāts, un/vai produkti, kas atbilst KN kodam 3504 (vajadzības gadījumā norādot sūkalu sviesta saturu), un/vai laktoze, un/vai filtrāts, un/vai produkti, kas atbilst KN kodam 3504, ir vai nav pievienoti uz 100 kilogramiem gatavā produkta.
d) Minētie produkti var saturēt pievienotas pienskābi nesaturošas vielas, kas vajadzīgas to gatavošanai vai saglabāšanai, piemēram, sāli, renīnu vai pelējuma sēnes.

([11]) Kompensācija par saldētu kondensētu pienu ir tāda pati kā par produktiem, uz ko attiecas pozīcijas 0402 91 un 0402 99.

([12]) Kompensācijas par saldētiem produktiem, uz ko attiecas KN kodi 0403 90 11 līdz 0403 90 39, attiecīgi ir tādas pašas kā par produktiem, uz ko attiecas KN kodi 0403 90 51 līdz 0403 90 69.

([13]) Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus pienskābi nesaturošus mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā. Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējam uz attiecīgās deklarācijas jānorāda, vai ir vai nav pievienotas pienskābi nesaturošas vielas, un, ja gadījumā ir, tad maksimālais pienskābi nesaturošo vielas saturs pēc svara, kas pievienots uz 100 kilogramiem gatava produkta.

([14]) Kompensācija par 100 kilogramiem produkta, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, ir vienāda ar šādu komponentu summu:
a) norādītais daudzums uz 100 kg, sareizināts ar pienskābes satura procentuālo daudzumu, ko satur 100 kg produkta. Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus pienskābi nesaturošus mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā;
b) komponents, kas aprēķināts saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1187/2009 14. panta 3. punktu (OV L 318, 4.12.2009, 1. lpp.).
Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējam uz attiecīgās deklarācijas jānorāda maksimālais saharozes saturs un tas, vai ir vai nav pievienota nelaktiska viela, un, ja gadījumā ir, tad maksimālais pienskābi nesaturošās vielas saturs pēc svara, kas pievienots uz 100 kilogramiem gatava produkta.

([15]) Minētie produkti drīkst saturēt mazus piedevu daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā. Aizpildot muitas dokumentāciju, pieteikuma iesniedzējam uz attiecīgās deklarācijas jānorāda, vai ir produktu piedevas, un, ja gadījumā ir, tad maksimālais piedevu saturs.

10. **Tālāk nepārstrādāts baltais cukurs un jēlcukurs**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
Ex 1701	Cukurniedru vai cukurbiešu cukurs un ķīmiski tīra saharoze cietā veidā:	
	– jēlcukurs bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām:	
Ex 1701 11	– – niedru cukurs:	
Ex 1701 11 90	– – – citāds:	
	– – – – saldumu cukurs	1701 11 90 9100
	– – – – citādi jēlcukuri:	
	– – – – – tiešajos iesaiņojumos ar tīro saturu ne vairāk kā 5 kg produkta	1701 11 90 9910
Ex 1701 12	– – cukurbiešu cukurs:	
Ex 1701 12 90	– – – citi:	
	– – – – saldumu cukurs	1701 12 90 9100
	– – – – citi jēlcukuri:	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 5 kg	1701 12 90 9910
	– citādi:	
1701 91 00	– – ar aromatizētāju vai krāsvielu piedevām	1701 91 00 9000
Ex 1701 99	– – citādi:	
1701 99 10	– – – baltais cukurs:	
	– – – – saldumu cukurs	1701 99 10 9100
	– – – – citādi:	
	– – – – – kopējais daudzums līdz 10 tonnām	1701 99 10 9910
	– – – – – citādi	1701 99 10 9950
Ex 1701 99 90	– – – citādi:	
	– – – – ar citu vielu piedevām, izņemot aromatizētāju vai krāsvielu piedevas	1701 99 90 9100

11. **Sīrupi un citi cukura produkti**

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
Ex 1702	Citādi cukuri, ieskaitot ķīmiski tīru laktozi, maltozi, glikozi un fruktozi, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabisko medu; grauzdēts cukurs:	
Ex 1702 40	– glikoze un glikozes sīrups, kas sausā veidā satur vismaz 20 % no svara, bet mazāk par 50 % no svara fruktozi, neskaitot invertcukuru:	
Ex 1702 40 10	– – izoglikoze:	
	– – – kas sausnā satur 41 % no svara vai vairāk fruktozes	1702 40 10 9100
1702 60	– citāda fruktoze un fruktozes sīrups, kas sausā veidā satur fruktozi, izņemot invertcukuru, vairāk par 50 % no svara:	
1702 60 10	– – izoglikoze	1702 60 10 9000
1702 60 95	– – citādi	1702 60 95 9000
Ex 1702 90	– citādi produkti, ieskaitot invertcukuru un citus cukurus, un cukura sīrupa maisījumus, kas sausā veidā satur 50 % no svara fruktozi:	
1702 90 30	– – izoglikoze	1702 90 30 9000
	– – grauzdētais cukurs:	
1702 90 71	– – – ar saharozes saturu sausnā 50 % no svara vai vairāk	1702 90 71 9000
Ex 1702 90 95	– – citādi:	
	– – – mākslīgais medus, samaisīts vai nesamaisīts ar dabīgo medu	1702 90 95 9100
	– – – citādi, izņemot sorbozi	1702 90 95 9900
2106	Pārtikas izstrādājumi, kas nav minēti vai iekļauti citur:	
Ex 2106 90	– citādi:	
	– – cukura sīrupi ar aromatizētāju vai krāsvielas piedevām:	
2106 90 30	– – – izoglikozes sīrupi	2106 90 30 9000
	– – – citādi:	
2106 90 59	– – – – citādi	2106 90 59 9000”

II PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

GALAMĒRĶA KODI EKSPORTA KOMPENSĀCIJĀM

A00 Visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, pārtikas piegādes un galamērķi, ko uzskata par eksportu no Kopienas).

A01 Citi galamērķi.

A02 Visi galamērķi, izņemot Amerikas Savienotās Valstis.

A03 Visi galamērķi, izņemot Šveici.

A04 Visas trešās valstis.

A05 Citas trešās valstis.

A10 ***EFTA* valstis (Eiropas Brīvās Tirdzniecības Asociācija)**

Īslande, Norvēģija, Lihtenšteina, Šveice.

A11 **ĀKK valstis (Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstis-Lomē Konvencijas dalībvalstis)**

Angola, Antigva un Barbuda, Bahamu salas, Barbadosa, Beliza, Benina, Botsvāna, Burkinafaso, Burundi, Kamerūna, Kaboverde, Centrālāfrikas Republika, Komoru salas (izņemot Majotu), Kongo, Kongo Demokrātiskā Republika, Kotdivuāra, Džibuti, Dominika, Etiopija, Fidži salas, Gabona, Gambija, Gana, Grenāda, Gvineja, Gvineja-Bisava, Ekvatoriālā Gvineja, Gajāna, Haiti, Jamaika, Kenija, Kiribati, Lesoto, Libērija, Madagaskara, Malāvi, Mali, Maurīcija, Mauritānija, Mozambika, Namībija, Nigēra, Nigērija, Uganda, Papua-Jaungvineja, Dominikānas Republika, Ruanda, Sentkitsa un Nevisa, Sentvinsenta un Grenadīnas, Sentlūsija, Zālamana salas, Samoa, Santome un Prinsipi, Senegāla, Seišelu salas, Sjerraleone, Somālija, Sudāna, Surinama, Svazilenda, Tanzānija, Čada, Togo, Tonga, Trinidada un Tobāgo, Tuvalu, Vanuatu, Zambija, Zimbabve.

A12 **Vidusjūras baseina valstis vai teritorijas**

Seūta un Meliļa, Gibraltārs, Turcija, Albānija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1244/99, Melnkalne, bijušās Dienvidslāvijas Republika Maķedonija, Maroka, Alžīrija, Tunisija, Lībija, Ēģipte, Libāna, Sīrija, Izraēla, Rietumu krasts un Gazas josla, Jordānija.

A13 ***OPEC* valstis (Naftas eksportētājvalstu organizācija)**

Alžīrija, Lībija, Nigērija, Gabona, Venecuēla, Irāka, Irāna, Saūda Arābija, Kuveita, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Indonēzija.

A14 ***ASEAN* valstis (Dienvidaustrumāzijas valstu asociācija)**

Mjanma, Taizeme, Laosa, Vjetnama, Indonēzija, Malaizija, Bruneja, Singapūra, Filipīnas.

A15 **Latīņamerikas valstis**

Meksika, Gvatemala, Hondurasa, Salvadora, Nikaragva, Kostarika, Haiti, Dominikānas Republika, Kolumbija, Venecuēla, Ekvadora, Peru, Brazīlija, Čīle, Bolīvija, Paragvaja, Urugvaja, Argentīna.

A16 ***SAARC* valstis (Dienvidāzijas reģionālās sadarbības asociācija)**

Pakistāna, Indija, Bangladeša, Maldīvas, Šrilanka, Nepāla, Butāna.

A17 **EEZ (Eiropas Ekonomiskās Zonas) valstis, kas nav Eiropas Savienībā**

Īslande, Norvēģija, Lihtenšteina.

A18 ***CEEC* valstis vai teritorijas (Centrālās un Austrumeiropas valstis vai teritorijas)**

Albānija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1244/99, Melnkalne, bijušās Dienvidslāvijas Republika Maķedonija.

A19 ***NAFTA* valstis (Ziemeļamerikas brīvās tirdzniecības līgums)**

Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Meksika.

A20 ***Mercosur* valstis (Dienvidu konusa kopējais tirgus)**

Brazīlija, Paragvaja, Urugvaja, Argentīna.

A21 **Āzijas jaunās industrializētās valstis**

Singapūra, Dienvidkoreja, Taivāna, Honkonga.

A22 **Āzijas dinamiskās ekonomikas**

Taizeme, Malaizija, Singapūra, Dienvidkoreja, Taizeme, Honkonga.

A23 ***APEC* valstis (Āzijas-Klusā okeāna valstu ekonomiskā sadarbība)**

Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Meksika, Čīle, Taizeme, Indonēzija, Malaizija, Bruneja, Singapūra, Filipīnas, Ķīna, Dienvidkoreja, Japāna, Taivāna, Honkonga, Austrālija, Papua Jaungvineja, Jaunzēlande.

A24 **Neatkarīgo Valstu Savienība**

Ukraina, Baltkrievija, Moldova, Krievija, Gruzija, Armēnija, Azerbaidžāna, Kazahstāna, Turkmenistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kirgizstāna.

A25 **ESAO (Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas) valstis, kas nav ES**

Īslande, Norvēģija, Šveice, Turcija, Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Meksika, Dienvidkoreja, Japāna, Austrālija, Austrālijas Klusā okeāna teritorijas, Jaunzēlande, Jaunzēlandes Klusā okeāna teritorijas.

A26 **Eiropas valstis vai teritorijas ārpus Eiropas Savienības**

Īslande, Norvēģija, Lihtenšteina, Šveice, Faro salas, Andora, Gibraltārs, Vatikāns, Turcija, Albānija, Ukraina, Baltkrievija, Moldova, Krievija, Horvātija, Bosina un Hercegovina, Serbija, kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1244/99, Melnkalne, bijušās Dienvidslāvijas Republika Maķedonija.

A27 **Āfrika (A28) (A29)**

Ziemeļāfrikas valstis vai teritorijas, citas Āfrikas valstis.

A28 **Ziemeļāfrikas valstis vai teritorijas**

Seūta un Meliļa, Maroka, Alžīrija, Tunisija, Lībija, Ēģipte.

A29 **Citas Āfrikas valstis**

Sudāna, Mauritānija, Mali, Burkinafaso, Nigēra, Čada, Kaboverde, Senegāla, Gambija, Gvineja-Bisava, Gvineja, Sjerraleone, Libērija, Kotdivuāra, Gana, Togo, Benina, Nigērija, Kamerūna, Centrālāfrikas Republika, Ekvatoriālā Gvineja, Santomē un Prinsipi, Gabona, Kongo, Kongo Demokrātiskā Republika, Ruanda, Burundi, Svētās Helēnas sala un atkarīgās teritorijas, Angola, Etiopija, Eritreja, Džibuti, Somālija, Kenija, Uganda, Tanzānija, Seišelu salas un atkarīgās teritorijas, Britu Indijas okeāna teritorijas, Mozambika, Madagaskara, Maurīcija, Komoru salas, Majota, Zambija, Zimbabve, Malāvi, Dienvidāfrika, Namībija, Botsvāna, Svazilenda, Lesoto.

A30 **Amerika (A31) (A32) (A33)**

Ziemeļamerika, Centrālamerika un Antiļas, Dienvidamerika.

A31 **Ziemeļamerika**

Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Grenlande, Senpjēra un Mikelona.

A32 **Centrālamerika un Antiļas**

Meksika, Bermudu salas, Gvatemala, Beliza, Hondurasa, Salvadora, Nikaragva, Kostarika, Panama, Angilja, Kuba, Sentkitsa un Nevisa, Haiti, Bahamu salas, Tērksas un Kaikosas salas, Dominikānas Republika, Virdžīnu salas (ASV), Antigva un Barbuda, Dominika, Kaimanu salas, Jamaika, Sentlūsija, Sentvinsenta, Virdžīnu salas (Lielbritānija), Barbadosa, Montserrata, Trinidada un Tobago, Grenada, Aruba, Nīderlandes Antiļas.

A33 **Dienvidamerika**

Kolumbija, Venecuēla, Gajana, Surinama, Ekvadora, Peru, Brazīlija, Čīle, Bolīvija, Paragvaja, Urugvaja, Argentīna, Folklenda salas.

A34 **Āzija (A35) (A36)**

Tuvie un Vidējie Austrumi, citas Āzijas valstis.

A35 **Tuvie un Vidējie Austrumi**

Gruzija, Armēnija, Azerbaidžāna, Libāna, Sīrija, Irāka, Irāna, Izraēla, Rietumu krasts un Gazas josla, Jordānija, Saūda Arābija, Kuveita, Bahreina, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Omāna, Jemena.

A36 **Citas Āzijas valstis**

Kazahstāna, Turkmenistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kirgizstāna, Afganistāna, Pakistāna, Indija, Bangladeša, Maldīvu salas, Šrilanka, Nepāla, Butāna, Mjanma, Taizeme, Laosa, Vjetnama, Kambodža, Indonēzija, Malaizija, Bruneja, Singapūra, Filipīnas, Mongolija, Ķīna, Ziemeļkoreja, Dienvidkoreja, Japāna, Taivāna, Honkonga, Makao.

A37 **Okeānija un polārie reģioni (A38) (A39)**

Austrālija un Jaunzēlande, citas Okeānijas valstis un polārie reģioni.

A38 **Austrālija un Jaunzēlande**

Austrālija, Austrālijas Klusā okeāna teritorijas, Jaunzēlande, Jaunzēlandes Klusā okeāna teritorijas.

A39 **Citas Okeānijas valstis un polārie reģioni**

Papua-Jaungvineja, Nauru, Zālamana salas, Tuvalu, Jaunkaledonija un atkarīgās teritorijas, Amerikas Klusā okeāna teritorijas, Volisa salas and Futuna, Kiribati, Pitkērna, Fidži, Vanuatu, Tonga, Samoa, Ziemeļu Marianas salas, Franču Polinēzija, Mikronēzijas Federatīvās Valstis (Japa, Kosrae, Čanka, Ponpeja), Māršala salas, Palau, polārie reģioni.

A40 **Aizjūras teritorijas (AZT)**

Franču Polinēzija, Jaunkaledonija un atkarīgās teritorijas, Volisa salas un Futuna, Franču Dienvidu un Antarktikas zemes, Senpjēra un Mikelona, Majota, Nīderlandes Antiļas, Aruba, Grenlande, Angilja, Kaimanu salas, Folklenda salas, Dienvidu Sendviča salas un atkarīgās teritorijas, Tērksas un Kaikosas salas, Virdžīnu salas (Lielbritānija), Montserrata, Pitkērna, Svētās Helēnas sala un atkarīgās teritorijas, Britu Antarktikas teritorijas, Britu Indijas okeāna teritorija.

A96 Itālijas Livinjo un Kamiones komūnas, Heligolande.

A97 **Pārtikas piegāde un galamērķi, ko uzskata par eksportu no Kopienas**

Galamērķi, kas minēti Regulas (EK) Nr. 612/2009 33., 41 un 42. pantā (OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.).”

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1261/2010

(2010. gada 22. decembris),

ar kuru atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importam uzliek pagaidu kompensācijas maksājumu

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 11. jūnija Regulu (EK) Nr. 597/2009 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("pamatregula") [1], un jo īpaši tās 12. pantu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Procedūras sākšana

(1) Komisija 2010. gada 1. aprīlī, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [2] ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja par antisubsidēšanas procedūras sākšanu ("AS procedūra") attiecībā uz atsevišķu Indijas ("Indija" jeb "attiecīgā valsts") izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importu Savienībā.

(2) Tajā pašā dienā Komisija, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [3] ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importu Savienībā un sāka atsevišķu izmeklēšanu ("AD procedūra").

(3) AS procedūra tika sākta pēc tam, kad Eiropas Dzelzs un tērauda rūpniecības federācija (*Eurofer*) ("sūdzības iesniedzējs") 2010. gada 15. februārī iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv lielāko daļu – šajā gadījumā vairāk nekā 25 % – no atsevišķu nerūsējošā tērauda stieņu kopējās Savienības produkcijas. Sūdzībā bija ietverti pirmšķietami pierādījumi par minētā ražojuma subsidēšanu un tās dēļ radīto būtisko kaitējumu, kas tika atzīti par pietiekamiem, lai sāktu izmeklēšanu.

(4) Komisija pirms procedūras sākšanas un saskaņā ar pamatregulas 10. panta 7. punktu paziņoja Indijas valdībai, ka tā ir saņēmusi pienācīgi dokumentētu sūdzību, kurā apgalvots, ka Savienības ražošanas nozarei būtisku kaitējumu nodara subsidēts atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu imports. Indijas valdība tika aicināta apspriesties, lai noskaidrotu situāciju attiecībā uz sūdzības saturu un panāktu abpusēji saskaņotu risinājumu. Apspriežu laikā neizdevās panākt abpusēji saskaņotu risinājumu.

1.2. Procedūrā iesaistītās personas

(5) Par procedūras sākšanu Komisija oficiāli informēja Savienības ražotājus sūdzības iesniedzējus, citus zināmus Savienības ražotājus, ražotājus eksportētājus, importētājus un lietotājus, kuru ieinteresētība bija zināma, kā arī Indijas iestādes. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu, rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklausīšanu.

(6) Tika uzklausītas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausa.

1.2.1. *Indijas ražotāju eksportētāju atlase*

(7) Ņemot vērā lielo ražotāju eksportētāju skaitu Indijā, paziņojumā par procedūras sākšanu paredzēja pārbaudi izlases veidā, lai noteiktu subsidēšanu saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

(8) Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi visus ražotājus eksportētājus Indijā lūdza pieteikties 15 dienu laikā pēc izmeklēšanas sākšanas un sniegt pamatinformāciju par savām eksporta darbībām un pārdevumiem iekšzemes tirgū, konkrētajām attiecīgā ražojuma ražošanas darbībām un visu attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā iesaistīto saistīto uzņēmumu nosaukumus un darbības veidus attiecībā uz laikposmu no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam.

(9) Ar attiecīgajām Indijas iestādēm arī notika apspriedes par reprezentatīvā parauga atlasi.

(10) Paziņojumā par procedūras sākšanu norādītajā termiņā pieteicās un sniedza pieprasīto informāciju 22 Indijas ražotāji eksportētāji, tostarp saistīto uzņēmumu grupas. 20 no šiem uzņēmumiem vai uzņēmumu grupām, kas sadarbojās, ziņoja par attiecīgā ražojuma eksportu uz Savienību izmeklēšanas periodā. Tādējādi paraugs tika atlasīts, pamatojoties uz informāciju, ko iesniedza minētie 20 ražotāji eksportētāji vai ražotāju eksportētāju grupas.

[1] OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.
[2] OV C 87, 1.4.2010., 17. lpp.
[3] OV C 87 A, 1.4.2010., 1. lpp.

(11) Ražotājus eksportētājus, kuri nepieteicās minētajā termiņā vai laikus nesniedza pieprasīto informāciju, uzskatīja par tādiem, kas nesadarbojas izmeklēšanā. Salīdzinājums starp *Eurostat* datiem par importu un attiecīgā ražojuma eksporta apjomu uz Savienību, ko par izmeklēšanas periodu ziņoja 20 sadarbībā iesaistītie uzņēmumi vai uzņēmumu grupas, kas izmeklēšanas periodā eksportēja attiecīgo ražojumu uz Savienību, liecina, ka sadarbība ar Indijas ražotājiem eksportētājiem bija ļoti intensīva.

1.2.2. *Sadarbībā iesaistīto Indijas uzņēmumu atlase*

(12) Saskaņā ar pamatregulas 27. pantu Komisija izlasi veidoja, pamatojoties uz vislielāko reprezentatīvo attiecīgā ražojuma eksporta apjomu uz Savienību, kuru atvēlētajā laikā varēja pienācīgi pārbaudīt. Izveidotajā izlasē bija divi individuāli uzņēmumi un viena četru saistītu uzņēmumu grupa, kuru saražotā produkcija veido vairāk nekā 63 % no attiecīgā ražojuma kopējā eksporta apjoma uz Savienību.

1.2.3. *Izlasē neiekļauto uzņēmumu individuāla pārbaude*

(13) Viens ražotājs eksportētājs, kuru neiekļāva izlasē, jo tas neatbilda pamatregulas 27. panta 1. punktā noteiktajiem kritērijiem, saskaņā ar pamatregulas 27. panta 3. punktu pieprasīja individuālas subsidēšanas starpības noteikšanu un iesniedza atbildes uz aptaujas anketu.

(14) Kā minēts 12. apsvērumā, izlasē tika iekļauts pamatots uzņēmumu skaits, kurus būtu iespējams pārbaudīt noteiktajā laikā. Uzņēmumi, kurus pārbaudīja, lai izmeklētu subsidēšanu, ir minēti turpmāk 22. apsvērumā. Ņemot vērā pārbaudes apmeklējumu skaitu, kas jāveic minēto uzņēmumu telpās, uzskatīja, ka veikt individuālu pārbaudi būtu pārāk apgrūtinoši un tas būtu kavējis izmeklēšanas savlaicīgu pabeigšanu.

(15) Tāpēc provizoriski secināja, ka pieprasījumu par individuālu pārbaudi nevar pieņemt.

1.2.4. *Savienības ražotāju izlases veida pārbaude*

(16) Ņemot vērā Savienības ražotāju lielo skaitu, paziņojumā par procedūras sākšanu paredzēja izlases veida pārbaudi, lai saskaņā ar pamatregulas 27. pantu noteiktu kaitējumu.

(17) Astoņi sūdzības iesniedzēji bija vienīgie ražotāji, kuri pieteicās un, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu, sniedza pamatinformāciju par savām darbībām saistībā ar attiecīgo ražojumu izmeklēšanas periodā. No minētajiem astoņiem tika veikta četru uzņēmumu izlase, pamatojoties uz to tirdzniecības apjomu pārstāvības pakāpi, to dažādajiem ražojumu veidiem un atrašanās vietu Savienībā. Ar sūdzības iesniedzēju un attiecīgajiem ražotājiem notika apspriedes par parauga atlasi.

(18) Izlasē tika iekļauti četri Savienības ražotāji, kas izmeklēšanas periodā veidoja 62 % Savienības ražošanas nozares produkcijas kopapjoma.

1.2.5. *Importētāju izlases veida pārbaude*

(19) Ņemot vērā importētāju lielo skaitu, kuri minēti sūdzībā, paziņojumā par procedūras sākšanu tika paredzēta importētāju izlases veida pārbaude saskaņā ar pamatregulas 27. pantu. Paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā četri importētāji sniedza prasīto informāciju un piekrita, ka viņus iekļauj atlasē. Ņemot vērā pieteikušos importētāju nelielo skaitu, nolēma atlasi neveikt.

(20) Komisija nosūtīja anketas visām zināmajām iesaistītajām personām un visiem pārējiem uzņēmumiem, kuri pieteicās paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā. Tāpēc anketas tika nosūtītas Indijas valdībai, izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem Indijā, izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem, četriem importētājiem Savienībā, kuri tika noskaidroti atlases procesā, un visiem lietotājiem, par kuriem bija zināms, ka uz tiem attiecas izmeklēšana.

(21) Atbildes tika saņemtas no Indijas valdības, izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, ražotāja eksportētāja, kurš pieprasīja individuālu pārbaudi, izlasē iekļautajiem ražotājiem Savienībā un no viena importētāja. No lietotājiem un no citām procedūrā ieinteresētajām personām atbildes uz anketas jautājumiem netika saņemtas. Turklāt lielākā daļa Savienības ražotāju sniedza pieprasītos vispārējos datus analīzei par kaitējumu.

(22) Komisija pieprasīja un pārbaudīja ieinteresēto personu visu sniegto informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai provizoriski konstatētu subsidēšanu, tās radīto kaitējumu un Savienības intereses. Pārbaudes apmeklējumi notika Indijas valdības telpās Deli, Mahārāštras štata pašvaldībā Mumbajā, Indijas valdības reģionālajā pārvaldē Mumbajā un šādos uzņēmumos.

Ražotāji Savienībā

— *Aceros Inoxidables Olarra SA*, Spānija, un saistītie tirdzniecības uzņēmumi,

— *Rodaciai SPA*, Itālija, un saistītie tirdzniecības uzņēmumi,

— *Roldan SA*, Spānija, un saistītie tirdzniecības uzņēmumi,

— *Ugitech France SA*, Francija, un saistītie tirdzniecības uzņēmumi.

Ražotāji eksportētāji Indijā

— *Viraj Profiles Vpl. Ltd,* Thāne, Mahārāštra,

— *Chandan Steel Ltd,* Mumbaja, Mahārāštra.

Venus grupa:

— *Venus Wire Industries Pvt. Ltd,* Mumbaja, Mahārāštra,

— *Precision Metals,* Mumbaja, Mahārāštra,

— *Hindustan Inox Ltd,* Mumbaja, Mahārāštra,

— *Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd,* Mumbaja, Mahārāštra.

1.3. **Izmeklēšanas periods**

(23) Izmeklēšana attiecībā uz subsidēšanu un kaitējumu aptvēra laikposmu no 2009. gada 1. aprīļa līdz 2010. gada 31. martam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Kaitējuma novērtēšanas būtisko tendenču pārbaude aptvēra laikposmu no 2007. gada līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

2. **ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS**

2.1. **Attiecīgais ražojums**

(24) Attiecīgais ražojums ir nerūsējošā tērauda stieņi, pēc aukstās formēšanas vai aukstās apdares tālāk neapstrādāti, izņemot stieņus ar apļveida šķērsgriezumu diametrā 80 mm vai vairāk, kuru izcelsme ir Indijā ("attiecīgais ražojums") un ko pašlaik klasificē ar KN kodiem 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 un 7222 20 89.

2.2. **Līdzīgais ražojums**

(25) Izmeklēšanā konstatēja, ka ražojumiem, kurus ražo un pārdod Indijas iekšējā tirgū un uz kuriem attiecas šī izmeklēšana, ir tādas pašas fizikālās, ķīmiskās un tehniskās pamatīpašības un izmantošanas veidi kā ražojumiem, kurus eksportē no Indijas uz Savienības tirgu. Līdzīgi arī Savienības ražošanas nozares izgatavotajiem ražojumiem, kurus pārdod Savienības tirgū, ir līdzīgas fizikālās, ķīmiskās un tehniskās pamatīpašības un izmantošanas veidi kā tiem, kurus eksportē no attiecīgās valsts uz Savienību. Tāpēc tie pagaidām ir uzskatāmi par līdzīgiem pamatregulas 2. panta c) punkta nozīmē.

3. **SUBSIDĒŠANA**

3.1. **Ievads**

(26) Pamatojoties uz sūdzībā un atbildēs uz Komisijas anketas jautājumiem ietverto informāciju, tika izvērtētas šādas shēmas, kurās, iespējams, bija paredzēta subsīdiju piešķiršana:

a) piešķīrumu shēma ievedmuitas maksājumiem;

b) iepriekšēju atļauju shēma;

c) ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēma;

d) uz eksportu orientētu struktūru shēma;

e) eksporta kredītu shēma.

(27) Iepriekš a) līdz d) apakšpunktā norādītās shēmas pamato ar 1992. gada Ārējās tirdzniecības (attīstības un regulēšanas) likumu (Nr. 22, 1992. gads), kas stājās spēkā 1992. gada 7. augustā (Ārējās tirdzniecības likums). Ārējās tirdzniecības likums pilnvaro Indijas valdību sniegt paziņojumus par eksporta un importa politiku. Tie ir apkopoti "Ārējās tirdzniecības politikas" (ĀTP) dokumentos, kurus Komerclietu ministrija izdod ik pēc pieciem gadiem un kuri tiek regulāri atjaunināti. Divi ārējās tirdzniecības politikas dokumenti ir būtiski šajā gadījumā minētajam izmeklēšanas periodam, t. i., ĀT politika 04-09 un ĀT politika 09-14. Turklāt Indijas valdība arī nosaka ĀT politiku 04-09 un ĀT politiku 09-14 regulējošās procedūras "Procedūru rokasgrāmatas" I sējumā (attiecīgi "HOP I 04-09" un "HOP I 09-14"). Arī Procedūru rokasgrāmata tiek regulāri atjaunināta.

(28) Eksporta kredītu shēma, kas minēta iepriekš e) apakšpunktā, pamatojas uz 1949. gada Banku darbības regulējuma likuma 21. un 35.A iedaļu, kas ļauj Indijas Rezervju bankai ("IRB") sniegt norādījumus komercbankām eksporta kredītu jomā.

3.2. **Piešķīrumu shēma ievedmuitas maksājumiem (*"DEPBS"*)**

a) *Juridiskais pamats*

(29) Sīks *DEPBS* apraksts sniegts ĀT politikas 04-09 un ĀT politikas 09-144.3. nodaļā, kā arī HOP I04–09 un HOP I09–144. nodaļā.

b) *Atbilstības kritēriji*

(30) Jebkuram ražotājam eksportētājam vai eksporta produkcijas tirgotājam ir tiesības šo shēmu izmantot.

c) *DEPBS īstenošana praksē*

(31) Eksportētājs var lūgt *DEPBS* kredītu, ko aprēķina procentos no šajā shēmā ietverto eksportēto ražojumu vērtības. Šādas *DEPBS* procentu likmes Indijas iestādes ir noteikušas lielākajai daļai ražojumu, arī attiecīgajam ražojumam. Likmes tiek noteiktas, pamatojoties uz izejmateriālu/saražotās produkcijas standartnormām ("*SION*"), ņemot vērā paredzēto importēto resursu daļu eksportējamās produkcijas sastāvā un muitas nodokļa piemērošanu šādam paredzētam importam neatkarīgi no tā, vai ievedmuitas nodoklis faktiski ir maksāts, vai ne.

(32) Lai varētu izmantot šīs shēmas piedāvātās priekšrocības, uzņēmumam ir jāeksportē. Eksporta darījuma veikšanas laikā eksportētājam jāsagatavo deklarācija Indijas iestādēm, kurā jānorāda, ka eksports tiek veikts saskaņā ar *DEPBS*. Lai eksportētu preces, Indijas muitas iestādes nosūtīšanas procedūras laikā izdod eksporta nosūtīšanas rēķinu. Šajā dokumentā cita starpā norādīta *DEPBS* kredīta summa, kas piešķirama šim eksporta darījumam. Šajā brīdī eksportētājs zina, kādu priekšrocību tas iegūs. Tiklīdz muitas iestādes izsniedz eksporta nosūtīšanas rēķinu, Indijas valdība vairs nevar lemt par *DEPBS* kredīta izsniegšanu.

(33) Tika konstatēts, ka saskaņā ar Indijas grāmatvedības standartiem *DEPBS* kredītus var iegrāmatot pēc uzkrāšanas principa kā ienākumus darījumu kontā pēc eksporta pienākuma izpildes. Šādus kredītus var izmantot ievedmuitas nodokļa samaksai par turpmāku jebkuru preču importu – izņemot ražošanas līdzekļus un preces, attiecībā uz kurām pastāv importa ierobežojumi. Preces, kas importētas par šādiem kredīta līdzekļiem, var pārdot iekšējā tirgū (maksājot mazumtirdzniecības nodokli) vai izmantot citādi. *DEPBS* kredīti ir brīvi pārvedami, un tie ir spēkā 12 mēnešus pēc izsniegšanas dienas.

(34) Pieteikumi *DEPBS* kredītiem tiek iesniegti elektroniski un var attiekties uz neierobežotu skaitu eksporta darījumu. Faktiski *DEPBS* kredītiem nav stingru termiņu. Elektroniskajā sistēmā, ko izmanto *DEPBS* pārvaldībā, eksporta darījumi netiek automātiski izslēgti, ja tie pārsniedz HOP I 04-09 un 09-144.47. nodaļā minētos iesniegšanas termiņus. Turklāt, kā skaidri norādīts HOP I 04-09 un 09-149.3. nodaļā, pieteikumus, kuri iesniegti pēc iesniegšanas termiņa beigām, var vienmēr ņemt vērā, ja tiek samaksāta neliela soda nauda (t. i., 10 % no summas, uz ko ir tiesības).

(35) Tika konstatēts, ka divi no izlasē iekļautajiem uzņēmumiem – *Chandan Steel* un uzņēmumi, kas ietilpst *Venus* grupā, izmantoja šo shēmu IP laikā.

d) *Secinājumi attiecībā uz DEPBS*

(36) *DEPBS* nodrošina subsīdijas pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta un 3. panta 2. punkta nozīmē. *DEPBS* kredīts ir Indijas valdības finansiāls atbalsts, jo šo kredītu izmantos, lai atlīdzinātu ievedmuitas nodokli, tādējādi samazinot Indijas valdības ieņēmumus no nodokļiem, kas citādi būtu jāiekasē. Turklāt *DEPBS* kredīts sniedz priekšrocības eksportētājam, jo šis kredīts uzlabo tā likviditāti.

(37) Turklāt *DEPBS* juridisks nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tāpēc to uzskata par īpašu un kompensējamu saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu.

(38) Šī shēma nav uzskatāma par pieļaujamu nodokļa atmaksāšanas sistēmu vai nodokļa atmaksāšanas aizvietojuma sistēmu pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē, jo tā neatbilst pamatregulas I pielikuma i) punktā, II pielikumā (nodokļa atmaksāšanas definīcija un noteikumi) un III pielikumā (nodokļa atmaksāšanas aizvietojuma definīcija un noteikumi) paredzētajiem noteikumiem. Jo īpaši šajā gadījumā eksportētāja pienākums nav faktiski patērēt bez ievedmuitas nodokļa importētās preces ražošanas procesā, un kredīta apjomu neaprēķina saistībā ar faktiski izmantotajām izejvielām. Turklāt nepastāv sistēma vai procedūra, kas apstiprinātu, kuri izejmateriāli tika patērēti eksportēto ražojumu ražošanas procesā un vai bija pārsniegti ievedmuitas maksājumi pamatregulas I pielikuma i) punkta, II un III pielikuma nozīmē. Visbeidzot, eksportētājam ir tiesības iegūt *DEPBS* priekšrocības neatkarīgi no tā, vai tas importē izejmateriālus. Lai gūtu priekšrocību, pietiek, ka eksportētājs vienkārši eksportē preces, nepierādot, ka ir importēti izejmateriāli. Tātad *DEPBS* piedāvātās priekšrocības var izmantot pat tie eksportētāji, kas visus izejmateriālus sagādā uz vietas un neimportē preces, kuras var izmantot kā izejmateriālus.

e) *Subsīdijas summas aprēķināšana*

(39) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 2. punktu un 5. pantu kompensējamās subsīdijas apjomu aprēķināja kā priekšrocību, ko guva saņēmējs un kas konstatēts IP laikā. Šajā ziņā tika uzskatīts, ka saņēmējs gūst priekšrocību tajā brīdī, kad saskaņā ar šo shēmu notiek eksporta darījums. Tajā brīdī Indijas valdībai ir tiesības atcelt muitas nodokli, un tas ir finansiāls ieguldījums pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē. Tiklīdz muitas iestādes ir izdevušas eksporta nosūtīšanas rēķinu, kurā, cita starpā, norādīta *DEPBS* kredīta summa, kas piešķirama šim eksporta darījumam, Indijas valdība vairs nevar lemt, vai piešķirt subsīdiju, vai ne. Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek uzskatīts par pareizu novērtēt priekšrocību saskaņā ar *DEPBS* kā kredītu summu, kas nopelnīta eksporta darījumos, kuri veikti saskaņā ar šo shēmu IP laikā.

(40) Ja tika saņemti pamatoti pieprasījumi, tad atbilstīgi pamatregulas 7. panta 1. punkta a) apakšpunktam nodevas, kas noteikti jāsamaksā, lai saņemtu subsīdiju, tika atskaitītas no apstiprinātās kredīta summas, un subsidētā

summa izmantota kā skaitītājs. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu šo subsīdiju summu kā atbilstīgu saucēju iedalīja visam eksporta apgrozījumam IP laikā, jo subsīdijas nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tā netika piešķirta, pamatojoties uz izgatavotajiem, saražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem.

(41) Subsīdijas likme, ko IP laikā attiecībā uz šo shēmu noteica attiecīgajiem uzņēmumiem, bija intervālā no 1,5 % līdz 3,4 %.

3.3. **Iepriekšēju atļauju shēma ("IAS")**

a) *Juridiskais pamats*

(42) Sīks shēmas apraksts sniegts ĀT politikas 04-09 un ĀT politikas 09-144.1.1.–4.1.14. punktā un HOP I 04-09 un HOP I 09-144.1.līdz 4.30. nodaļā.

b) *Atbilstības kritēriji*

(43) IAS sastāv no sešām apakšshēmām, kas sīkāk aprakstītas turpmāk 44. apsvērumā. Minētās apakšshēmas cita starpā atšķiras atbilstības kritēriju darbības jomā. IAS fiziskā eksporta un IAS ikgadējā pieprasījuma apakšshēmas var izmantot ražotāji eksportētāji un eksporta produkcijas tirgotāji, kas "sasaistīti" ar palīgražotājiem. IAS starpproduktu piegādēm var izmantot ražotāji eksportētāji, kas ražojumu piegādā galīgajam eksportētājam. Galvenajiem darbuzņēmējiem, kuri veic piegādes tādām "nosacītā eksporta" kategorijām, kas minētas ĀT politikas 2004.–2009. gadam 8.2. punktā, piemēram, piegādātājiem uz eksportu orientētā struktūrā ("*EOU*"), ir tiesības attiecībā uz IAS nosacītā eksporta apakšshēmu. Visbeidzot, "nosacītā eksporta" priekšrocības atbilstīgi iepriekšēja izlaides pasūtījuma ("*ARO*") apakšshēmām un kompensācijas iekšzemes akreditīvam var izmantot starpproduktu piegādātāji, kas apgādā ražotājus eksportētājus.

c) *Īstenošana praksē*

(44) IAS var tikt izdota šādiem mērķiem:

i) Fiziskais eksports. Tā ir galvenā apakšshēma. Tā ļauj bez nodokļa importēt izejmateriālus, kas vajadzīgi konkrētas eksporta produkcijas ražošanai. "Fizisks" šajā kontekstā nozīmē, ka eksporta ražojums ir jāizved no Indijas teritorijas. Atļaujā ir norādīts ievedmuitas atvieglojums un eksporta saistības, tostarp eksportējamā ražojuma veids.

ii) Ikgadējais pieprasījums. Šāda atļauja ir saistīta nevis ar konkrētu eksporta ražojumu, bet gan ar plašāku produkcijas grupu (piemēram, ķīmiski produkti un saistīti produkti). Atļaujas turētājs, ievērojot noteiktu robežvērtību, kas noteikta atkarībā no agrākās eksporta darbības, var bez ievedmuitas nodokļa importēt jebkurus resursus, kas tiks izlietoti ražojumu ražošanai, ja tie pieder šādai ražojumu grupai. Tas var izvēlēties eksportēt ikvienu galaprodukcijas veidu, kas iekļauts šajā ražojumu grupā, izmantojot šādu no nodokļa atbrīvotu materiālu.

iii) Starpproduktu piegāde. Šī apakšshēma ietver gadījumus, kad divi ražotāji ir iecerējuši ražot vienu eksporta produkciju, savstarpēji sadalot ražošanas procesu. Ražotājs eksportētājs, kas ražo starpproduktu, var bez nodokļu nomaksas importēt izejmateriālus un starpproduktu piegādei tādēļ izmantot IAS. Galīgais eksportētājs pabeidz ražošanu, un tā pienākums ir eksportēt gatavo produkciju.

iv) "Nosacītais eksports". Šī apakšshēma ļauj galvenajam darbuzņēmējam bez ievedmuitas nodokļa importēt izejmateriālus, ja tie ir vajadzīgi tādu preču ražošanai, kuras paredzēts pārdot kā "nosacītu eksportu" to kategoriju klientiem, kas minēti ĀT politikas 04-09 8.2. punkta b)–f), g), i) un j) apakšpunktā. Kā paskaidroja Indijas valdība, "nosacītais eksports" attiecas uz tiem darījumiem, kuros piegādātās preces netiek izvestas no valsts. Vairākas piegādes kategorijas uzskata par nosacīto eksportu, ja preces ir izgatavotas Indijā, piemēram, preču piegāde uz eksportu orientētai struktūrai ("*EOU*") vai uzņēmumam, kas atrodas speciālajā ekonomiskajā zonā ("SEZ").

v) Iepriekšējie izlaides pasūtījumi ("ARO"). IAS turētājs, kas vēlas iegūt izejmateriālus no vietējiem avotiem, nevis no tiešā importa, var izvēlēties tos iegūt pret *ARO*. Tādos gadījumos iepriekšējās atļaujas tiek validētas kā *ARO* un tajā norādīto resursu piegādes brīdī tiek pilnvarots vietējais piegādātājs. *ARO* indosaments dod tiesības vietējam piegādātājam izmantot nosacītā eksporta piedāvātās priekšrocības, kā norādīts ĀT politikas 04–09 8.3. punktā (t. i., IAS starpproduktu piegādēm/nosacītajam eksportam, nosacītā eksporta atmaksājumiem un galīgā akcīzes nodokļa atmaksai). *ARO* mehānisms paredz nodokļu un maksājumu atmaksāšanu piegādātājam tā vietā, lai tos atmaksātu galīgajam eksportētājam nodokļu atmaksas/kompensācijas veidā. Nodokļu/maksājumu atmaksu var saņemt gan par izejmateriāliem, kas iepirkti iekšzemes tirgū, gan par tiem, kas importēti.

vi) Kompensācijas iekšzemes akreditīvs. Šī apakšshēma atkal attiecas uz vietējo izejmateriālu piegādi iepriekšējas atļaujas turētājam. Iepriekšējas atļaujas turētājs var bankā iesniegt pieprasījumu atvērt iekšzemes akreditīvu par labu vietējam piegādātājam. Banka validēs atļauju tieša importa veikšanai tikai attiecībā uz to preču vērtību un apjomu, kas iepirktas iekšzemes tirgū, nevis importētas. Vietējais piegādātājs būs tiesīgs izmantot nosacītā eksporta piedāvātās priekšrocības, kā norādīts ĀT politikas 04-09 8.3. punktā (t. i., IAS starpproduktu piegādēm/nosacītajam eksportam, nosacītā eksporta atmaksājumiem un galīgā akcīzes nodokļa atmaksai).

(45) Divi uzņēmumi IP laikā saņēma IAS koncesijas saistībā ar attiecīgo ražojumu. Minētie uzņēmumi izmantoja vienu no apakšshēmām, t. i., IAS fiziskais eksports. Tāpēc nav jānosaka atlikušo neizmantoto apakšshēmu kompensējamība.

(46) Lai Indijas iestādes varētu veikt pārbaudes, iepriekšējās atļaujas turētājam ir juridisks pienākums uzturēt "patiesu un pareizu pārskatu par patēriņu un bez nodokļiem importēto/iekšzemē iepirkto preču izmantošanu" norādītajā formātā (HOP I 04-09 un HOP I 09-144.26. un 4.30. nodaļa un 23. papildinājums), t. i., faktiskā patēriņa reģistru. Šis reģistrs jāpārbauda neatkarīgam zvērinātam grāmatvedim/darbu un izmaksu grāmatvedim, kurš izsniedz sertifikātu, kas apliecina, ka noteiktie reģistri un attiecīgie ieraksti ir pārbaudīti un ka atbilstīgi 23. papildinājumam sniegtā informācija visos aspektos ir patiesa un pareiza.

(47) Attiecībā uz apakšshēmu, ko IP laikā izmantoja attiecīgie uzņēmumi, t. i., fiziskā eksporta shēmai, Indijas valdība nosaka gan ievedmuitas nodokļa atvieglojumu, gan eksportēšanas saistību apjomu un vērtību, ko norāda atļaujā. Turklāt importēšanas un eksportēšanas laikā valsts amatpersonas attiecīgos darījumus apstiprina atļaujā. Saskaņā ar IAS shēmu atļauto importa apjomu nosaka Indijas valdība, pamatojoties uz izejmateriālu/saražotās produkcijas standartnormām ("*SION*"), kas pastāv attiecībā uz lielāko daļu ražojumu, tostarp attiecīgo ražojumu.

(48) Importētie izejmateriāli turpmāk nav pārvietojami, un tie jāizmanto eksporta galaprodukcijas ražošanai. Eksportēšanas pienākums jāizpilda paredzētajā termiņā pēc atļaujas saņemšanas (24 mēnešu laikā ar iespēju termiņu divreiz pagarināt vēl uz 6 mēnešiem).

(49) Izmeklēšanā arī konstatēja, ka Indijas iestāžu noteiktās pārbaudes prasības netika ievērotas vai arī netika pārbaudītas praksē.

(50) Vienam no izmeklētajiem uzņēmumiem nebija sistēmas, kas ļauj pārbaudīt, kādi izejmateriāli un kādā daudzumā tika patērēti eksportētā ražojuma ražošanā, kā paredzēts ĀT politikā (23. papildinājums) un saskaņā ar pamatregulas II pielikuma II daļas 4. punktu. Faktiski nebija uzskaites par faktisko patēriņu. ĀT politikas 2004. līdz 2009. gadam pārvaldības pārmaiņas, kuras stājās spēkā 2005. gada rudenī (prasība obligāti nosūtīt Indijas iestādēm patēriņa reģistru saistībā ar izpirkšanas procedūru), šā uzņēmuma gadījumā pagaidām nav piemērotas. Tādējādi šajā posmā nevarēja pārbaudīt šā noteikuma faktisku īstenošanu.

(51) Otram uzņēmumam bija ražošanas un patēriņa reģistrs. Tomēr patēriņa reģistrs par IP nebija pieejams, un līdz ar to nebija iespējams pārbaudīt cita starpā patēriņa uzskaiti, lai konstatētu, kādi izejmateriāli un kādā daudzumā tika patērēti eksportētā ražojuma ražošanā, kā noteikts ĀT politikā (23. papildinājums). Attiecībā uz pārbaudes prasībām, kas minētas iepriekš 46. apsvērumā, uzņēmums neveica uzskaiti par to, kā notika minētā sertifikācija. Nebija ne revīzijas plāna vai kādu citu papildmateriālu par veikto revīziju (piemēram, revīzijas ziņojuma), ne reģistrētas informācijas par izmantoto metodiku un konkrētajām prasībām, kas vajadzīgas, lai veiktu šādu detalizētu darbu, kas prasa sīkas tehniskās zināšanas par ražošanas procesu. Kopumā jāuzskata, ka eksportētājs, par kuru veikta izmeklēšana, nespēja apliecināt attiecīgo ĀT politikas noteikumu ievērošanu.

d) *Secinājums par IAS*

(52) Atbrīvojums no ievedmuitas nodokļiem ir subsīdija pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta un 3. panta 2. punkta nozīmē, proti, tas ir Indijas valdības finansiāls ieguldījums, kas dod priekšrocību eksportētājiem, par kuriem veikta izmeklēšana.

(53) Turklāt IAS fiziskā eksporta nosacījums konkrēti pēc likuma ir eksporta saistību izpilde, tāpēc saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu to uzskata par īpašu un kompensējamu. Uzņēmums var izmantot šo shēmu piedāvātās priekšrocības tikai tad, ja tas apņemas ražojumu eksportēt.

(54) Šajā gadījumā izmantoto apakšshēmu nevar uzskatīt par pieļaujamu nodokļa atmaksāšanas sistēmu vai nodokļa atmaksāšanas aizvietojuma sistēmu pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē. Tās neatbilst pamatregulas I pielikuma i) punktā, II pielikumā (nodokļa atmaksāšanas definīcija un noteikumi) un III pielikumā (nodokļa atmaksāšanas aizvietojuma definīcija un noteikumi) izklāstītajiem noteikumiem. Indijas valdība efektīvi nepiemēroja pārbaudes sistēmu vai procedūru, kas apstiprinātu, ka eksportētā ražojuma ražošanā tika patērētas izejvielas un kāds bija to apjoms (pamatregulas II pielikuma II daļas 4. punkts, nodokļa atmaksāšanas aizvietojuma sistēmas gadījumā – pamatregulas III pielikuma II daļas 2. punkts). Uzskatīja arī, ka *SION* attiecīgajam ražojumam nebija pietiekami precīzas un tās nevar veidot faktiskā patēriņa pārbaudes sistēmu, jo minēto standarta normu struktūra neļauj Indijas valdībai pietiekami precīzi pārbaudīt, kādi izejmateriālu daudzumi tika patērēti eksporta produkcijā. Turklāt Indijas valdība nav veikusi turpmāku pārbaudi, pamatojoties uz faktiskajiem izmantotajiem izejmateriāliem, lai gan šī pārbaude būtu parasti jāveic, ja nav efektīvas pārbaudes sistēmas (pamatregulas II pielikuma II daļas 5. punkts un III pielikuma II daļas 3. punkts).

(55) Tāpēc šī apakšshēma ir kompensējama.

e) *Subsīdijas summas aprēķināšana*

(56) Ja nav atļautas nodokļa atmaksāšanas sistēmas vai nodokļa atmaksāšanas aizvietojuma sistēmas, kompensējamā priekšrocība ir atbrīvojums no ievedmuitas nodokļiem kopumā, kas parasti jāmaksā, importējot izejmateriālus. Šajā ziņā jānorāda, ka pamatregula ne tikai paredz to, ka tiek kompensēta maksājumu "pārsniegtā" atmaksa. Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu un I pielikuma i) punktu pārsniegto nodokļu atmaksu var kompensēt, tikai ievērojot pamatregulas II un III pielikuma nosacījumus. Tomēr šajā gadījumā šie nosacījumi nebija izpildīti. Tādēļ, ja netiek pierādīts, ka bijusi pienācīga uzraudzība, nodokļa atmaksāšanas shēmām minēto izņēmumu nepiemēro, bet piemēro parasto noteikumu par to, ka kompensē nesamaksāto nodokļu summu (nesaņemtie ieņēmumi), nevis kādu apliecinātu ievedmuitas pārsnieguma atmaksu. Kā izklāstīts pamatregulas II pielikuma II daļā un III pielikuma II daļā, izmeklēšanas iestādei nav jāaprēķina šāda pārmērīga nodokļu atlaišana. Gluži otrādi, saskaņā ar pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu izmeklēšanas iestādei tikai jāsniedz pietiekami pierādījumi, lai atspēkotu šķietamās pārbaudes sistēmas atbilstību.

(57) Subsīdijas summu uzņēmumiem, kuri izmantoja IAS, aprēķināja, pamatojoties uz nepiemēroto ievedmuitu (muitas pamatnodoklis un īpašais muitas papildnodoklis) par materiāliem, kas importēti saskaņā ar apakšshēmu IP laikā (skaitītājs). Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu maksas, kas neizbēgami bija radušās, lai saņemtu subsīdiju, atskaitīja no subsīdijas summas, ja par to tika saņemti pamatoti pieprasījumi. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu šo subsīdijas summu kā atbilstošu saucēju pieskaitīja attiecīgā ražojuma eksporta apgrozījumam IP laikā, jo subsīdijas nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tā netika piešķirta, pamatojoties uz izgatavotajiem, ražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem.

(58) Subsīdijas likme, ko IP laikā attiecībā uz šo shēmu noteica attiecīgajiem uzņēmumiem, bija attiecīgi 0,8 % un 1,5 %.

3.4. **Ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēma (*"EPCGS"*)**

(59) Izmeklēšanā atklājās, ka divi no izlasē iekļautajiem uzņēmumiem vai uzņēmumu grupām izmantoja šo shēmu IP laikā. Tomēr konstatēja, ka saņemtie stimuli bijuši nenozīmīgi. Tāpēc uzskatīja, ka šajā izmeklēšanā nav jāturpina novērtēt šīs shēmas kompensējamība.

3.5. **Uz eksportu orientētu struktūru shēma (*"EOUS"*)**

(60) Konstatēja, ka vienam no izlasē iekļautajiem uzņēmumiem bija *EOU* statuss, un tas saņēma subsīdijas IP laikā.

a) *Juridiskais pamats*

(61) Sīks *EOU* shēmas apraksts sniegts ĀT politikas 04-09 un ĀT politikas 09-146. nodaļā un HOP I 04-09 un HOP I 09-146. nodaļā.

b) *Atbilstības kritēriji*

(62) Izņemot uzņēmumus, kas nodarbojas tikai ar tirdzniecību, visus uzņēmumus, kuri principā veic visu saražoto preču vai pakalpojumu eksportu, var iekļaut *EOUS*. Uzņēmumiem rūpniecības nozarē jānodrošina obligātie sliekšņi ieguldījumiem pamatlīdzekļos, lai tiem būtu tiesības uz *EOUS*.

c) *Īstenošana praksē*

(63) Uz eksportu orientētas struktūras var atrasties un tikt nodibinātas jebkur Indijā.

(64) Iesniegumā par *EOU* statusu jāiekļauj sīka informācija par turpmākajos piecos gados paredzētajam darbībām, cita starpā par plānotajiem ražošanas apjomiem, prognozēto eksporta vērtību, importa prasībām un vietējām prasībām. Ja iestāde pieņem uzņēmuma pieteikumu, ar šo pieņemšanu saistītos noteikumus paziņo uzņēmumam. Līgums par to, ka uzņēmumu atzīst par atbilstīgu *EOUS*. ir spēkā piecus gadus. To var pagarināt uz nākamajiem periodiem.

(65) Kā izklāstīts ĀT politikā 2004.-2009. gadam un ĀT politikā 2009.-2014. gadam, saistībā ar *EOU* obligāts pienākums ir gūt neto peļņu no valūtas maiņas ("*NFE*"), t. i., (5 gadu) atskaites periodā kopējai eksporta vērtībai jāpārsniedz importēto preču kopējā vērtība.

(66) Uz eksportu orientētas struktūras ir tiesīgas saņemt šādas koncesijas:

i) atbrīvojums no ievedmuitas visu veidu precēm (tostarp ražošanas līdzekļiem, izejmateriāliem un palīgmateriāliem), kuri vajadzīgi izgatavošanai, ražošanai, apstrādei vai saistībā ar šiem procesiem;

ii) atbrīvojums no akcīzes nodokļa, ko piemēro precēm, kas iepirktas iekšzemes tirgū;

iii) par vietējā tirgū pirktām precēm samaksāta tirdzniecības pamatnodokļa atmaksa;

iv) iespēja līdz pat 50 % no eksporta vērtības iekšzemes tirgū produkciju pārdot ar *FOB* nosacījumiem, gūstot pozitīvu *NFE* peļņu pēc koncesiju maksājumu veikšanas, proti, akcīzes nodokļa samaksas par gatavajiem ražojumiem;

v) nodokļa daļēja atmaksāšana par degvielu, kas iepirkta no naftas uzņēmumiem iekšzemes tirgū;

vi) atbrīvojums no ienākuma nodokļa, ko parasti maksā par peļņu, kas saskaņā ar Ienākuma nodokļa likuma 10.B iedaļu gūta no eksporta preču pārdošanas 10 gadus pēc uzņēmuma darbības sākšanas.

(67) Struktūras, kuras darbojas saskaņā ar šīm shēmām, ir muitas ierēdņu uzraudzībā.

(68) Šīm struktūrām ir juridiskas saistības veikt atbilstīgu uzskaiti par visu importu, visu importēto materiālu patēriņu un izlietojumu, kā arī par veikto eksportu saskaņā ar HOP I2009-2014 attiecīgo punktu. Šie dokumenti, izmantojot ceturkšņa un ikgadējos progresa ziņojumus, ir periodiski jāiesniedz kompetentajām iestādēm Indijā.

(69) Tomēr, kā noteikts HOP I2009-2014 attiecīgajā iedaļā, "[*EOU*] nekad nepieprasa, lai katrs importa sūtījums atbilstu tās eksporta līmenim, pārvedumiem uz citām struktūrām, pārdošanas apjomiem *DTA* vai krājumiem".

(70) Pārdevumus iekšzemes tirgū nosūta un reģistrē pēc pašsertifikācijas principa. *EOU* eksporta sūtījumu nosūtīšanas procesu pārrauga muitas/akcīzes ierēdnis.

(71) Pašreizējā lietā viens no izlasē iekļautajiem eksportētājiem, kas sadarbojas, izmantoja *EOUS*. Šis sadarbībā iesaistītais eksportētājs izmantoja minēto shēmu, lai veiktu izejmateriālu, palīgmateriālu un ražošanas līdzekļu beznodokļa importu, iekšzemes tirgū iepirktu preces, nemaksājot akcīzes nodokli, saņemtu tirdzniecības nodokļa atmaksāšanu un iekšzemes tirgū pārdotu daļu no saražotajām precēm. Tāpēc tas izmantoja visas priekšrocības, kas minētas iepriekš 66. apsvēruma i)–vi) punktā. Tomēr attiecībā uz atbrīvojumu no ienākuma nodokļa saskaņā ar Ienākuma nodokļa likuma 10.B iedaļu izmeklēšanā konstatēja, ka no 2010. gada 1. aprīļa uzņēmums vairs nav tiesīgs uz šo atbrīvojumu. Tāpēc noteikumi par *EOU* atbrīvojumu no ienākuma nodokļa saistībā ar šo izmeklēšanu vairs nav jāskata.

d) *Secinājumi par EOUS*

(72) *EOU* atbrīvojums no trīs veidu ievedmuitas nodokļiem ("muitas pamatnodoklis", "muitas nodoklis izglītības vajadzībām" un "augstākā līmeņa vidējās izglītības nodoklis") un tirdzniecības nodokļa atmaksa ir Indijas valdības finansiāls ieguldījums pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē. Valdība atsakās no ieņēmumiem, kas tai pienāktos, ja šīs shēmas nebūtu, tādējādi pamatregulas 3. panta 2. punkta nozīmē piešķir priekšrocību *EOU*. jo, nesamaksājot nodokļus, kas parasti būtu jāmaksā, un saņemot tirdzniecības nodokļa atmaksāšanu, tā ir uzlabojusi likviditāti.

(73) Atbrīvojums no akcīzes nodokļa un tā ievedmuitas nodokļa ekvivalenta ("*EED*") tomēr nerada negūtus ieņēmumus, kas citādi būtu gūti. Ja akcīzes nodoklis un muitas papildnodoklis tiktu samaksāti, tos varētu izmantot kā kredītu savām nākotnes nodokļu maksājumu saistībām (tā sauktais "*CENVAT* mehānisms"), kas ir ar PVN salīdzināma sistēma un ļauj Indijas uzņēmumiem kompensēt nodokļus par pirkumiem ar nodokļiem, kas maksājami par pārdevumiem. Tāpēc šie nodokļi nav galīgi. Izmantojot tikai *CENVAT* kredītu, galīgs nodoklis attiecas tikai uz pievienoto vērtību, nevis izejmateriāliem.

(74) Tāpēc vienīgi atbrīvojums no muitas pamatnodokļa, no muitas nodokļa izglītības vajadzībām un augstākā līmeņa vidējās izglītības nodokļa un tirdzniecības pamatnodokļa atmaksa veido subsīdijas pamatregulas 3. panta nozīmē.

Pēc likuma to nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tādēļ tās uzskata par īpašām un kompensējamām saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu. *EOU* mērķis produkciju eksportēt, kā paredzēts ĀT politikas 2009.-2014. gadam 6.1. nodaļā, ir obligāts nosacījums (*conditio sine qua non*), lai varētu izmantot šādus stimulus.

e) *Subsīdijas summas aprēķināšana*

(75) Attiecīgi kompensējamā priekšrocība ir atbrīvojums no ievedmuitas nodokļiem (muitas pamatnodokļa, muitas nodokļa izglītības vajadzībām, augstākā līmeņa vidējās izglītības nodokļa), kas parasti jāmaksā, importējot preces, kā arī tirdzniecības pamatnodokļa atmaksa IP laikā.

i) Atbrīvojums no ievedmuitas nodokļiem (muitas pamatnodokļa, muitas nodokļa izglītības vajadzībām, augstākā līmeņa vidējās izglītības pamatnodokļa), tirdzniecības pamatnodokļa atmaksa par izejmateriāliem un palīgmateriāliem.

(76) Subsīdijas summa eksportētājam, kas ir uz eksportu orientēta struktūra, tika aprēķināta, pamatojoties uz nesaņemtajiem ievedmuitas nodokļiem (muitas pamatnodokļa, muitas nodokļa izglītības vajadzībām, augstākā līmeņa vidējās izglītības nodokļa) par materiāliem, kas importēti *EOU* vajadzībām kopumā, un tirdzniecības nodokļa, kas atmaksāts IP laikā. No šīs summas saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punkta a) apakšpunktu atskaitīja maksājumus, kas neizbēgami bija radušies, lai saņemtu subsīdiju, iegūstot subsīdijas summu kā skaitītāju. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu šī subsīdiju summa kā piemērots saucējs ir pieskaitīts attiecīgajam eksporta apgrozījumam, ko sasniedza IP laikā, jo subsīdijas nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tā netika piešķirta, pamatojoties uz izgatavotajiem, ražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem. Tādējādi iegūtā subsīdiju norma saskaņā ar *EOUS* attiecīgajam uzņēmumam ir 4,3 %.

ii) Atbrīvojums no ievedmuitas nodokļiem (muitas pamatnodokļa, muitas nodokļa izglītības vajadzībām, augstākā līmeņa vidējās izglītības pamatnodokļa) par ražošanas līdzekļiem.

(77) Ražošanas līdzekļus fiziski neiestrādā gatavajās precēs. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 3. punktu priekšrocība, ko gūst attiecīgais uzņēmums, ir aprēķināta, pamatojoties uz nesamaksāto ievedmuitu par importētajiem ražošanas līdzekļiem, kuru sadala par periodu, kas atbilst parastam šādu ražošanas līdzekļu nolietojuma periodam vienā no uzņēmumiem, par ko veic izmeklēšanu. Tādējādi aprēķināto summu tad var attiecināt uz IP, un tā ir koriģēta, pieskaitot procentus šajā periodā, lai atspoguļotu ieguvuma vērtību laika gaitā un tādā veidā noteiktu visas priekšrocības, ko no šīs shēmas guvis saņēmējs. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. un 3. punktu šī subsīdijas summa kā piemērots saucējs ir pieskaitīts attiecīgajam eksporta apgrozījumam, kas sasniegts IP laikā, jo subsīdijas nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tā netika piešķirta, pamatojoties uz izgatavotajiem, saražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem. Tādējādi iegūtā subsīdijas norma attiecīgajam uzņēmumam bija nenozīmīga.

3.6. **Eksporta kredītu shēma (*"ECS"*)**

a) *Juridiskais pamats*

(78) Šī shēma ir sīkāk izklāstīta Indijas Rezervju bankas ("IRB") galvenajā apkārtrakstā *DBOD* Nr. DIR.(Exp).BC 01/04.02.02/2007-08 (Eksporta kredīts rūpijās/ārvalstu valūtā) un galvenajā apkārtrakstā *DBOD* Nr. DIR.(Exp).BC 09/04.02.02/2008-09 (Eksporta kredīts rūpijās/ārvalstu valūtā), kas adresēts visām Indijas komercbankām.

b) *Atbilstības kritēriji*

(79) Ražotāji eksportētāji un tirgotāji eksportētāji ir tiesīgi izmantot šo shēmu.

c) *Īstenošana praksē*

(80) Saskaņā ar šo shēmu IRB nosaka obligāto maksimālo procentu likmju vērtību, kas piemērojama eksporta kredītiem gan Indijas rūpijās, gan ārvalstu valūtā, ko komercbankas var pieprasīt eksportētājam. *ECS* ietilpst divas apakšshēmas, proti, eksporta kredītu shēma pirms preču nosūtīšanas ("iepakošanas kredīts"), kas attiecas uz eksportētājam izsniegtajiem kredītiem preču iepirkšanas, apstrādes, ražošanas, iepakošanas un/vai transportēšanas finansēšanai pirms eksportēšanas, un eksporta kredītu shēma pēc preču nosūtīšanas, kas paredz apgrozāmā kapitāla aizdevumus, lai finansētu debitoru parādus eksporta darījumos. IRB arī norāda, cik lielu neto kreditēšanas apjomu katra banka var piešķirt eksporta finansēšanai.

(81) Kā norādīts IRB galvenajos apkārtrakstos, eksportētāji var saņemt eksporta kredītus ar preferenciālām procentu likmēm, kas, salīdzinot ar parastiem komerckredītiem ("skaidras naudas kredīti"), ir zemākas un kuras nosaka tikai atbilstīgi tirgus apstākļiem. Atšķirība starp likmēm var samazināties, ja uzņēmumam ir labs kredītreitings. Faktiski uzņēmumi ar augstu reitingu var iegūt eksporta kredītus un skaidras naudas kredītus ar vienādiem nosacījumiem.

(82) Tika konstatēts, ka viens no uzņēmumiem šo shēmu izmantoja IP laikā.

d) *Secinājums par ECS*

(83) *ECS* kredīta preferenciālās procentu likmes, ko nosaka 78. apsvērumā minētie IRB galvenie apkārtraksti, var samazināt eksportētāja procentu izdevumus salīdzinājumā ar kredīta izmaksām, kuras nosaka tikai pēc tirgus apstākļiem, un šajā gadījumā ieguvums pamatregulas 3. panta 2. punkta nozīmē tiek piešķirts šādam eksportētājam. Eksporta finansēšana *per se* nav drošāka par iekšzemes finansēšanu. Faktiski to parasti uzskata par riskantāku, un nodrošinājums, kāds nepieciešams kādam kredītam neatkarīgi no finanšu objekta, ir tikai komerciāls lēmums, kuru pieņem attiecīgā komercbanka. Atšķirīgas likmes attiecībā uz dažādām bankām ir IRB metodikas rezultāts, lai noteiktu maksimālo aizdevuma likmi katrai komercbankai atsevišķi.

(84) Neraugoties uz to, ka saskaņā ar *ECS* piedāvātos preferenciālos kredītus izsniedz bankas, iegūtā priekšrocība ir valdības finansiāls atbalsts pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta iv) punkta nozīmē. Šajā kontekstā jāatgādina, ka ne pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta iv) punkts, ne Nolīgums par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem (*ASCM*) nenosaka maksu par publiskiem kontiem, piemēram, Indijas valdības veiktu atmaksāšanu komercbankām, lai noteiktu subsīdiju, bet tikai valdības rīkojumu veikt pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta i), ii) vai iii) punktā minētās funkcijas. IRB ir valsts struktūra, un uz to attiecināms termins "valdība", kas definēts pamatregulas 2. panta b) punktā. Šīs bankas vienīgais īpašnieks ir valsts, un tā īsteno valsts politikas mērķus, piemēram, monetāro politiku, un tās vadību ieceļ Indijas valdība. IRB dod norādījumus privātām struktūrām pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta iv) punkta otrā ievilkuma nozīmē, jo komercbankām ir saistoši tās pieņemtie nosacījumi, cita starpā, arī par maksimālajām procentu likmēm eksporta kredītiem, kas noteikti IRB galvenajos apkārtrakstos un IRB noteikumos par to, ka komercbankām zināma neto kredītu summa jānovirza eksporta finansēšanai. Saskaņā ar šo norādījumu komercbanku pienākums ir veikt darbības, kas minētas pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktā, šajā gadījumā sniegt aizdevumus preferenciāla eksporta finansējuma veidā. Pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta iv) punkta nozīmē šādu aizdevumu veidā piešķirtu naudas līdzekļu tiešu pārskaitīšanu konkrētos apstākļos parasti uztic valdībai, un praksē tā būtībā atšķiras no valdības parastās prakses. Šo subsīdiju saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu uzskata par īpašu un kompensējamu, jo preferenciālas procentu likmes ir pieejamas tikai attiecībā uz eksporta darījumu finansēšanu, un tādēļ to nosacījums ir eksporta saistību izpilde.

e) *Subsīdijas summas aprēķināšana*

(85) Subsīdijas summa ir aprēķināta, pamatojoties uz starpību starp procentiem, kuri samaksāti par eksporta kredītiem, kas izmantoti IP laikā, un summu, kura būtu maksājama par parastiem komerckredītiem, ko izmantotu attiecīgais uzņēmums. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu šī subsīdijas summa (skaitītājs) ir pieskaitīta kopējam eksporta apgrozījumam IP laikā kā atbilstīgu saucēju, jo subsīdijas nosacījums ir eksporta saistību izpilde, un tā netika piešķirta, pamatojoties uz izgatavotajiem, ražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem.

(86) Subsīdijas likme, ko IP laikā attiecībā uz šo shēmu noteica uzņēmumam, ir 0,4 %.

3.7. **Kompensējamo subsīdiju apmērs**

(87) Pamatojoties uz konstatējumiem, kas apkopoti turpmāk tabulā, konstatēja, ka kompensējamo subsīdiju kopējā summa, izteikta *ad valorem*, ir intervālā no 3,3 % līdz 4,3 %.

SHĒMA →	*DEPBS* (*)	*AAS* (*)	*EOU* (*)	*ECS* (*)	Kopā
UZŅĒMUMS					
Chandan Steel Ltd	1,5 %	1,5 %		0,4 %	**3,4 %**
Venus grupa	no 2,6 % līdz 3,4 %	no 0 līdz 0,8 %			**3,3 % (**)**
Viraj Profiles Vpl. Ltd			4,3 %		**4,3 %**

(*) Subsīdijas, kas apzīmētas ar zvaigznīti, ir eksporta subsīdijas.
(**) Vidējais svērtais lielums grupai.

(88) Saskaņā ar pamatregulas 15. panta 3. punktu izlasē neiekļautajiem uzņēmumiem, kuri sadarbojās, subsīdiju norma, ko aprēķina, pamatojoties uz vidējo svērto subsīdiju normu, kas noteikta izlasē iekļautajiem uzņēmumiem, kuri sadarbojās, ir 4,0 %.

(89) Komisija vispirms noteica visu pārējo Indijas eksportētāju sadarbošanās līmeni. Kā minēts iepriekš 10. apsvērumā, salīdzinājums starp *Eurostat* datiem par importu un attiecīgā ražojuma eksporta apjomu uz Savienību, ko par izmeklēšanas periodu paziņoja sadarbībā iesaistītie uzņēmumi vai uzņēmumu grupas, kas izmeklēšanas periodā eksportēja attiecīgo ražojumu uz Savienību, liecina, ka sadarbība ar Indijas ražotājiem eksportētājiem bija ļoti intensīva, proti, 100 %. Ņemot vērā augsto sadarbības līmeni, subsīdiju likme visiem sadarbībā neiesaistītajiem uzņēmumiem ir noteikta tādā līmenī, kā uzņēmumam ar visaugstāko atsevišķo likmi, t. i., 4,3 %.

4. SAVIENĪBAS RAŽOŠANAS NOZARE

4.1. Savienības ražošana

(90) Lai noteiktu Savienības saražotās produkcijas apjomu, ņēma vērā šādu Savienības ražotāju produkciju:

— astoņi ražotāji, kuru vārdā tika iesniegta sūdzība,

— četri ražotāji, kuri atbalstīja procedūru,

— divpadsmit citi Savienības ražotāji, kas uzskaitīti sūdzībā un kuri neiesniedza sūdzību un neatbalstīja procedūru, bet neiebilda pret šo izmeklēšanu.

(91) Tādējādi kaitējuma analīzes mērķim kopumā Savienības ražošanas nozari veido minētie 24 uzņēmumi.

4.2. Savienības ražotāju iekļaušana izlasē

(92) Kā minēts iepriekš 17. apsvērumā, no tiem ražotājiem, kuri pieteicās Komisijai un sniedza, kā paredzēts paziņojumā par procedūras sākšanu, pamatinformāciju par savām darbībām saistībā ar attiecīgo ražojumu izmeklēšanas perioda laikā, tika veikta četru uzņēmumu atlase.

(93) Minētie četri izlasē iekļautie Savienības ražotāji pārstāvēja 62 % no Savienības ražošanas nozares kopējā saražotā daudzuma IP laikā.

5. KAITĒJUMS

5.1. Ievada piezīmes

(94) Kaitējums tika novērtēts, pamatojoties uz tendencēm, kas novērotas attiecībā uz ražošanu, ražošanas jaudu, ražošanas jaudas izmantojumu, pārdevumiem, tirgus daļu un izaugsmi visas Savienības ražošanas nozares līmenī, un uz tendencēm, kas novērotas attiecībā uz cenām, nodarbinātību, ražīgumu, rentabilitāti, naudas plūsmu, spēju piesaistīt kapitālu un ieguldījumus, krājumiem, ienākumiem no ieguldījuma un algām izlasē iekļauto Savienības ražotāju līmenī.

5.2. Savienības patēriņš

(95) Savienības patēriņš tika noteikts, pamatojoties uz izlasē iekļauto Savienības ražotāju pārdevumu apjomiem, pārdošanas datiem par citiem Savienības ražotājiem, ko bija norādījis sūdzības iesniedzējs, *Eurostat* datiem par importa apjomu Savienības tirgū par laiku no 2007. līdz 2009. gadam un atbildēm uz izlases jautājumiem par IP.

	2007.	2008.	2009.	IP
Savienības patēriņš (tonnās)	315 143	285 548	186 198	202 019
Indekss (2007 = 100)	*100*	*91*	*59*	*64*

(96) Attiecīgajā periodā patēriņš samazinājās par 36 %. Laikā no 2007. līdz 2009. gadam patēriņš samazinājās par 41 %, bet nedaudz – par 5 procentu punktiem – palielinājās laikā no 2009. gada līdz IP.

(97) Ekonomiskā lejupslīde veicināja patēriņa samazināšanos no 2008. gada, kad attiecīgā ražojuma lietotāji, piemēram, autorūpniecības nozare, mājsaimniecības ierīču ražotāji, ķīmijas un celtniecības nozare, piedzīvoja nopietnu pieprasījuma pēc saviem ražojumiem kritumu. IP otrajā pusē tirgus situācija sāka nedaudz uzlaboties, kā rezultātā nedaudz palielinājās pieprasījums pēc attiecīgā ražojuma salīdzinājumā ar IP pirmo pusi.

5.3. Imports Savienībā no attiecīgās valsts

5.3.1. *Attiecīgā importa apjoms un tirgus daļa*

	2007.	2008.	2009.	IP
Imports no Indijas (tonnās)	32 754	31 962	18 759	23 792
Indekss (2007 = 100)	*100*	*98*	*57*	*73*
Importa tirgus daļa	10,39 %	11,19 %	10,07 %	11,78 %
Indekss (2007 = 100)	*100*	*108*	*97*	*113*

(98) Pamatojoties uz *Eurostat* datiem par laikposmu no 2007. līdz 2009. gadam un atbildēm uz izlases jautājumiem par IP, attiecīgā ražojuma imports no Indijas sekoja ES patēriņa lejupslīdošajai tendencei un attiecīgajā periodā samazinājās par 27 %. Lielākais kritums notika laikā no 2008. līdz 2009. gadam, kad imports saruka par 41 procentu punktu. Tad laikā no 2009. gada līdz IP imports palielinājās par 16 procentu punktiem.

(99) Tā kā šis kritums ir mazāks nekā Savienības patēriņa kritums, Indijas ražotāju tirgus daļa IP laikā nedaudz pieauga no 10,39 % 2007. gadā līdz 11,78 % IP laikā.

5.3.2. *Importa cena un cenu samazinājums*

	2007.	2008.	2009.	IP
No Indijas ievestā importa vidējā cena EUR/tonnā	3 504	2 908	2 138	1 971
Indekss (2007 = 100)	*100*	*83*	*61*	*56*

(100) Vidējās importa cenas par attiecīgo ražojumu no Indijas samazinājās par 44 %, ar lielāko kritumu laikā no 2008. līdz 2009. gadam, kad cenas saruka par 22 procentu punktiem. Lai gan šis kritums sekoja izejmateriālu cenu lejupslīdošajai tendencei, jāatzīmē, ka visā attiecīgajā periodā vidējā importa cena par vienu vienību no Indijas bija ievērojami zemāka nekā vidējā pārdošanas cena par vienu Savienības ražošanas nozares saražotu vienību, kā rezultātā radās spēcīgs cenu spiediens uz Savienības pārdošanas cenām.

(101) Salīdzinot izlasē iekļauto Savienības ražošanas nozares pārstāvju ražotāju cenas nesaistītiem klientiem Savienības tirgū ar Indijas ražotāju eksportētāju CIF cenām līdz Savienības robežai, kas attiecīgi koriģētas, ņemot vērā izkraušanas un muitošanas izmaksas, par IP, konstatēja, ka cenu samazinājums ir intervālā no 16,7 % līdz 18,2 %.

5.4. **Saimnieciskais stāvoklis Savienības ražošanas nozarē**

(102) Saskaņā ar pamatregulas 8. panta 4. punktu, novērtējot Indijas subsidētā importa ietekmi uz Savienības ražošanas nozari, ietvēra visu būtisko ekonomisko faktoru analīzi, kas ietekmēja situāciju ražošanas nozarē laikā no 2007. gada līdz IP.

5.4.1. *Dati attiecībā uz Savienības ražošanas nozari kopumā*

a) Ražošanas apjoms, ražošanas jauda un jaudas izmantojums

	2007.	2008.	2009.	IP
Ražošanas apjoms (tonnās)	296 576	262 882	159 397	170 557
Indekss (2007 = 100)	*100*	*89*	*54*	*58*
Ražošanas jauda (tonnās)	478 174	491 016	486 755	476 764
Indekss (2007 = 100)	*100*	*103*	*102*	*100*
Jaudas izmantojums	62 %	54 %	33 %	36 %
Indekss (2007 = 100)	*100*	*86*	*53*	*58*

(103) Laikā no 2007. gada līdz IP Savienības ražošanas nozares kopējais saražotais daudzums saruka par 42 %, ražošanas jaudai paliekot stabilai, kā rezultātā ražošanas jaudas izmantošanas koeficients samazinājās par 26 procentu punktiem. Ražošanas kritums bija lielāks nekā Savienības patēriņa samazinājums, kas attiecīgajā periodā saruka par 36 %.

b) Pārdevumu apjoms, tirgus daļa

	2007.	2008.	2009.	IP
ES pārdevumi (tonnās)	255 300	230 344	154 602	164 191
Indekss (2007 = 100)	*100*	*90*	*61*	*64*
Tirgus daļa (% no Savienības patēriņa)	81 %	81 %	83 %	81 %
Indekss (2007 = 100)	*100*	*100*	*102*	*100*

(104) Savienības ražošanas nozares līdzīgā ražojuma pārdošanas apjoms, kad to pārdeva pirmajam neatkarīgajam klientam Savienības tirgū, attiecīgajā periodā samazinājās par 36 %, vislielāko kritumu piedzīvojot laikā no 2008. līdz 2009. gadam, kad pārdošanas apjoms kritās par 29 procentu punktiem. Tad pārdevumu apjoms laikā no 2009. gada līdz IP nedaudz palielinājās par 3 procentu punktiem.

(105) Savienības ražošanas nozares tirgus daļa attiecīgajā periodā palika stabila – ap 81 %.

c) Izaugsme

(106) Tā kā gan Savienības patēriņš, gan Savienības ražošanas nozares pārdevumu apjomi attiecīgajā periodā samazinājās par 36 %, Savienības ražošanas nozares tirgus daļa palika stabila – 81 % apmērā.

d) Faktiskās subsīdiju normas lielums

(107) Ņemot vērā Indijas izcelsmes subsidētā importa apjomu, tirgus daļu un cenas, faktiskās subsīdiju normas ietekmi uz Savienības ražošanas nozari nevar uzskatīt par nenozīmīgu.

5.4.2. *Dati par izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem*

a) Krājumi

(108) Savienības ražošanas nozare ražo galvenokārt pēc pasūtījuma, tāpēc krājumus nevar uzskatīt par nozīmīgu kaitējuma rādītāju. Krājumu tendences norādītas vienīgi informācijai. Turpmāk tabulā redzamie rādītāji attiecas tikai uz izlasē iekļautajiem uzņēmumiem un atspoguļo krājumu apjomu katra perioda beigās.

	2007.	2008.	2009.	IP
Krājums perioda beigās (tonnās)s	25 315	27 736	24 032	19 730
Indekss (2007 = 100)	*100*	*110*	*95*	*78*

(109) Krājumu apjoms attiecīgajā periodā saruka par 22 %, bet kā ražošanas procentuālā daļa krājumi palielinājās no 16 % līdz 19,5 %.

b) Vienas vienības vidējās pārdošanas cenas Savienības tirgū un ražošanas izmaksas

	2007.	2008.	2009.	IP
Vidējā pārdošanas cena Savienības ražošanas nozarē (EUR)	4 478	3 615	2 507	2 521
Indekss (2007 = 100)	*100*	*81*	*56*	*56*
Vienas vienības ražošanas izmaksas	4 003	3 408	2 900	2 773
Indekss (2007 = 100)	*100*	*85*	*72*	*69*

(110) Vidējās pārdošanas cenas par vienu vienību, par kādu izlasē iekļautie Savienības ražošanas nozares pārstāvji pārdeva ražojumu nesaistītajiem klientiem Savienības tirgū, laikā no 2007. gada līdz IP sarūkot par 44 %, vislielāko kritumu piedzīvojot laikā no 2008. līdz 2009. gadam, kad cenas samazinājās par 25 procentu punktiem. Daļu no šā samazinājuma tomēr radīja kritums attiecīgā ražojuma vienas vienības ražošanas izmaksās, kas attiecīgajā periodā saruka par 31 %. Kritumu vienas vienības ražošanas izmaksās radīja galvenokārt izejmateriālu cenu samazinājums. Šo samazinājumu nedaudz koriģēja pastāvīgo izmaksu daļas palielinājums uz vienu saražoto vienību – zemākas ražošanas jaudas izmantošanas dēļ.

c) Nodarbinātība, ražīgums un darbaspēka izmaksas

	2007.	2008.	2009.	IP
Darbinieku skaits	1 044	1 007	947	885
Indekss	*100*	*97*	*91*	*85*
Ražīgums (tonnas uz darbinieku)	149	141	97	115
Indekss	*100*	*94*	*65*	*77*
Vidējās darbaspēka izmaksas par vienu darbinieku	47 686	48 062	47 131	49 972
Indekss	*100*	*101*	*99*	*105*

(111) Darbinieku skaitu attiecīgajā periodā samazināja par 15 % Savienības ražošanas nozares darbību samazinājuma dēļ.

(112) Vidējās darbaspēka izmaksas par vienu darbinieku attiecīgajā periodā nedaudz palielinājās – par 5 %. Tas ir dabīgais pieaugums, kas ir mazāks par attiecīgā perioda inflācijas rādītāju. Turklāt jānorāda, ka darbaspēka izmaksas neveido nozīmīgu daļu nerūsējošā tērauda stieņu ražošanas kopējās izmaksās.

d) Rentabilitāte, naudas plūsma, ieguldījumi, ienākums no ieguldījumiem un spēja piesaistīt kapitālu

	2007.	2008.	2009.	IP
ES pārdevumu rentabilitāte (% no neto pārdevumiem)	9,5 %	3,5 %	– 12,8 %	– 7,9 %
Indekss	*100*	*37*	*– 135*	*– 83*
Naudas plūsma (EUR)	44 464 193	13 280 433	– 12 678 708	– 3 063 190
Indekss	*100*	*30*	*– 29*	*– 7*
Ieguldījumi (1 000 EUR)	18 085 847	15 714 829	4 341 909	4 198 607
Indekss (2007 = 100)	*100*	*87*	*24*	*23*
Ienākums no ieguldījumiem	101 %	25 %	– 50 %	– 33 %
Indekss (2007 = 100)	*100*	*25*	*– 49*	*– 32*

(113) Savienības ražošanas nozares rentabilitāti noteica, tīro peļņu pirms nodokļu nomaksas no līdzīgā ražojuma pārdošanas apjoma izsakot procentos no šīs pārdošanas apgrozījuma. Attiecīgajā periodā rentabilitāte ievērojami kritās un mainījās no vairāk nekā 9 % peļņas 2007. gadā līdz gandrīz 8 % zaudējumiem IP laikā. Lielākais peļņas kritums bija laikposmā no 2008. līdz 2009. gadam – par vairāk nekā 16 procentu punktiem.

(114) Neto naudas plūsma, ko radīja līdzīgais ražojums, laikā no 2007. gada līdz IP samazinājās par 107 %.

(115) Attiecīgajā periodā ikgadējie ieguldījumi līdzīgā ražojuma ražošanā samazinājās par 77 %.

(116) Ienākumam no ieguldījumiem, ko nosaka kā peļņas procentu no ieguldījumu neto bilances vērtības, bija raksturīga negatīva rentabilitātes tendence – tas samazinājās par 134 procentu punktiem.

(117) Nebija pazīmju, ka ražošanas nozarei būtu bijusi samazināta spēja piesaistīt kapitālu attiecīgajā periodā.

5.5. **Secinājums par kaitējumu**

(118) Gandrīz visi kaitējuma rādītāji, kas attiecas uz Savienības ražošanas nozari, attiecīgajā periodā attīstījās negatīvi.

(119) Savienības patēriņš samazinājās par 36 %, Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjomi kritās par 36 %, un ražošanas jaudas izmantojums samazinājās par 42 %. Izlasē iekļauto Savienības ražotāju pārdošanas cena par vienību samazinājās par 44 %, noslīdot zem pašizmaksas. Tie sekoja Indijas importa cenu samazinājumam, lai saglabātu zināmu pārdošanas un ražošanas apjomu, lai segtu savas pastāvīgās izmaksas.

(120) Rentabilitāte mainījās no peļņas 9,5 % apmērā 2007. gadā līdz zaudējumiem gandrīz 8 % apmērā IP laikā. Arī ieguldījumu, naudas plūsmas un ienākuma no ieguldījumiem tendences bija negatīvas – attiecīgajā periodā šie rādītāji saruka attiecīgi par 77 %, 107 % un 246 procentu punktiem.

(121) Tikai viens rādītājs, t. i., Savienības ražošanas nozares tirgus daļa, palika stabila 81 % līmenī.

(122) Ņemot vērā iepriekš minēto, jāsecina, ka Savienības ražošanas nozarei ir radīts būtisks kaitējums pamatregulas 8. panta 5. punkta nozīmē.

6. **CĒLOŅSAKARĪBA**

6.1. **Ievads**

(123) Komisija saskaņā ar pamatregulas 8. panta 5. un 6. punktu pārbaudīja, vai subsidētais imports no Indijas ir nodarījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei tādā apjomā, ka to var uzskatīt par būtisku. Lai nodrošinātu, ka šo citu faktoru radīto kaitējumu nepiedēvē subsidētajam importam, tika pārbaudīti arī citi zināmie faktori, kuri nebija subsidētais imports un kas vienlaikus varēja nodarīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

6.2. **Subsidētā importa ietekme**

(124) Importa cenu kritums par 44 % attiecīgajā periodā, kā arī lielās cenu samazinājuma starpības, kas tika konstatētas IP laikā – no 16,7 % līdz 18,2 % – sakrita ar ekonomiskā stāvokļa pasliktināšanos Savienības ražošanas nozarē.

(125) Ņemot vērā sadarbībā iesaistīto eksportētāju subsidēšanas līmeni, subsidētā importa zemajam cenu līmenim, dēļ kā ievērojami samazinājās Savienības ražošanas nozares cenas, tā klātbūtnei Savienības tirgū bija būtiska nozīme negatīvās pārdošanas cenu tendences turpmākā saasināšanā Savienības tirgū. Būtiskais kaitējums, kas nodarīts Savienības ražošanas nozarei, ir visskaidrāk redzams no zemā pārdošanas cenu līmeņa un krasā finansiālo zaudējumu līmeņa, kas radušies ražošanas nozarei.

(126) No Indijas ievestā importa vidējās cenas būtiski samazinājās, piespiežot Savienības ražošanas nozari samazināt savas cenas, lai saglabātu zināmu apgrozījumu, bet par zaudējumus radošām cenām, lai segtu vismaz pastāvīgās izmaksas. Tādējādi no 2008. gada Savienības ražošanas nozares finanšu stāvoklis krasi pasliktinājās

(127) Pamatojoties uz iepriekš minēto, provizoriski jāsecina, ka Indijas subsidētajam importam par cenām, kas IP laikā bija ievērojami zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām, bija noteicošā loma, nodarot kaitējumu Savienības ražošanas nozarei; to atspoguļo tās sliktais finanšu stāvoklis un gandrīz visu kaitējuma rādītāju pasliktināšanās.

6.3. **Citu faktoru ietekme**

(128) Pārējie faktori, ko skatīja saistībā ar cēloņsakarību, bija ekonomikas krīze, ES patēriņa attīstība, ražošanas izmaksas, imports no citām trešām valstīm un izlasē iekļautās Savienības ražošanas nozares eksporta saistību izpilde.

6.3.1. *Ekonomikas krīze, ES patēriņa attīstība un ražošanas izmaksas*

(129) Ekonomikas lejupslīde veicināja patēriņa samazināšanos un cenu spiedienu. Zemais pieprasījuma līmenis pēc atsevišķiem nerūsējošā tērauda stieņiem izraisīja ražošanas samazinājumu Savienības ražošanas nozarē un daļēji veicināja pārdošanas cenu kritumu.

(130) Parastos ekonomikas apstākļos un, ja nebūtu subsidētā importa radītā spēcīgā cenu spiediena, Savienības ražošanas nozarei, iespējams, būtu bijušas grūtības tikt galā ar patēriņa samazinājumu un pastāvīgo ražošanas izmaksu turpmāko palielinājumu, kas radās zemās ražošanas jaudas izmantošanas dēļ laikā no 2007. gada līdz IP. Subsidētais imports tomēr ir pastiprinājis ekonomikas lejupslīdes ietekmi un atņēmis iespēju pārdot ražojumus par pašizmaksas vai augstāku cenu laikā no 2009. gada līdz IP.

(131) Pamatojoties uz iepriekš minēto, šķiet, ka ES pieprasījuma samazinājums kopā ar nozares piedzīvoto ekonomikas krīzi veicināja Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu. Tomēr tiek uzskatīts, ka tas nepārrāva cēloņsakarību, kas noteikta saistībā ar Indijas subsidēto importu par zemām cenām.

6.3.2. *Imports no citām trešām valstīm*

	2007.	2008.	2009.	IP
Imports no citām trešām valstīm (tonnās)	27 089	23 242	12 837	14 036
Indekss	*100*	*86*	*47*	*52*
Citu trešo valstu importa tirgus daļa	8,60 %	8,14 %	6,89 %	6,95 %
Indekss	*100*	*95*	*80*	*81*
Importa vidējā cena	4 820	4 487	3 756	3 501
Indekss	*100*	*93*	*78*	*73*

(132) Pamatojoties uz *Eurostat* datiem, atsevišķu nerūsējošā tērauda stieņu, kuru izcelsme ir trešās valstīs un par ko neveic šo izmeklēšanu, importa apjoms Savienībā attiecīgajā periodā samazinājās par 48 %. Attiecīgā pārējo trešo valstu tirgus daļa samazinājās par 19 %.

(133) Tomēr šā importa vidējās cenas pārsniedza Indijas ražotāju eksportētāju cenas un Savienības ražošanas nozares cenas. Tādēļ tiek provizoriski secināts, ka imports no pārējām trešām valstīm neveicināja kaitējumu, kas bija nodarīts Savienības ražošanas nozarei.

6.3.3. *Izlasē iekļautās Savienības ražošanas nozares eksporta darbība*

	2007.	2008.	2009.	IP
Eksporta pārdevumi (tonnās)	10 850	9 158	5 440	6 299
Indekss	*100*	*84*	*50*	*58*
Vienības pārdošanas cena euro	4 452	3 728	2 495	2 388
Indekss	*100*	*84*	*56*	*54*

(134) Attiecīgajā periodā izlasē iekļautās Savienības ražošanas nozares eksporta pārdevumu apjoms samazinājās par 42 %, un vienas vienības pārdošanas cena – par 46 %. Lai gan minētais eksports veidoja tikai 6 % no nozares kopējā pārdošanas apjoma IP laikā, nevar izslēgt, ka minētie rezultāti ir negatīvi ietekmējuši Savienības ražošanas nozari. Tomēr tiek uzskatīts, ka, ņemot vērā mazo eksporta apjomu, ietekme nav pietiekama, lai pārrautu cēloņsakarību starp subsidēto importu un konstatēto kaitējumu.

6.4. **Secinājums par cēloņsakarību**

(135) Izmeklēšana parādīja, ka pārējie zināmie faktori, piemēram, imports no citām trešām valstīm, Savienības ražošanas nozares veiktais eksports un patēriņa samazinājums nebija noteicošais iemesls Savienības ražošanas nozarei nodarītajam kaitējumam.

(136) Sakritība laikā, no vienas puses, starp Indijas subsidēto importu un konstatēto cenu samazinājumu, un, no otras puses, starp stāvokļa pasliktināšanos Savienības ražošanas nozarē liek secināt, ka subsidētais imports ir izraisījis Savienības ražošanas nozarei nodarīto būtisko kaitējumu pamatregulas 8. panta 5. punkta nozīmē.

7. **SAVIENĪBAS INTERESES**

7.1. **Vispārīgi apsvērumi**

(137) Saskaņā ar pamatregulas 31. pantu tika pārbaudīts, vai, neraugoties uz provizorisko konstatējumu par subsidēšanas radīto kaitējumu, nepastāv citi būtiski iemesli, kas ļautu secināt, ka šajā konkrētajā gadījumā noteikt pasākumus nav Savienības interesēs. Tika apsvērta iespējamo pasākumu ietekme uz visām šajā procedūrā iesaistītajām personām, kā arī sekas, kādas būtu, neveicot pasākumus.

7.2. **Savienības ražošanas nozares intereses**

(138) Savienības ražošanas nozarei kaitējumu rada attiecīgā ražojuma subsidēts imports no Indijas. Jāatceras arī, ka vairākumam Savienības ražošanas nozares ekonomisko rādītāju attiecīgajā periodā bija raksturīgas negatīvas tendences. Ņemot vērā kaitējuma būtību (t. i., ievērojami zaudējumi), pasākumu neieviešana neļautu novērst turpmāku Savienības ražošanas nozares stāvokļa ievērojamu pasliktināšanos.

(139) Paredzams, ka pasākumu ieviešana novērsīs turpmākus izkropļojumus un atjaunos godīgu konkurenci tirgū.

(140) Ja pasākumi netiktu noteikti, cenas joprojām būtu zemākas par izmaksām un Savienības ražotāju peļņa vēl vairāk saruktu. Šāds stāvoklis nevarētu turpināties vidējā termiņā un ilgtermiņā. Ņemot vērā radušos zaudējumus un veiktos lielos ieguldījumus ražošanā, paredzams, ka vairākums Savienības ražotāju nespētu atpelnīt savus ieguldījumus, ja pasākumi netiktu noteikti.

(141) Turklāt, tā kā Savienības ražošanas nozari veido vidējie un lielie uzņēmumi, kas atrodami visā Savienībā, kompensācijas pasākumu ieviešana šajos rajonos palīdzētu saglabāt nodarbinātību.

(142) Tāpēc tiek provizoriski secināts, ka kompensācijas maksājumu noteikšana būtu Savienības ražošanas nozares interesēs.

7.3. **Importētāju intereses**

(143) Visiem Komisijai zināmajiem importētājiem tika lūgts pieteikties un sniegt pamatinformāciju par savu darbību saistībā ar attiecīgo ražojumu. Četri importētāji atsaucās uz lūgumu veikt atlasi. Visiem četriem tika nosūtītas anketas, un tikai viens importētājs atbildēja. Pārbaudes apmeklējums importētāja telpās, kas atrodas Vācijā, ir plānots vēlākā izmeklēšanas posmā.

(144) Ja piemēros kompensācijas maksājumus, nevar izslēgt, ka importa apjoms no attiecīgās valsts varētu samazināties, tādējādi ietekmējot importētāju ekonomisko stāvokli. Tomēr attiecīgā ražojuma importa cenu palielinājuma ietekmei uz importētājiem būtu jāizpaužas tikai kā konkurences atjaunošanās Savienības tirgū, un tai nebūtu jāattur importētāji no attiecīgo ražojumu pārdošanas. Turklāt, tā kā attiecīgā ražojuma izmaksu daļa lietotāja kopējās izmaksās ir neliela, importētājiem varētu būt vieglāk novirzīt cenu pieaugumu uz savu klientu rēķina. Pamatojoties uz minēto, provizoriski ir secināts, ka kompensācijas maksājumu ieviešana, visticamāk, būtiski negatīvi neietekmēs importētāju stāvokli Savienībā.

7.4. **Lietotāju intereses**

(145) Visām personām, kas sūdzībā bija norādītas kā lietotāji, tika nosūtītas anketas. Neviens no divdesmit diviem uzņēmumiem neatbildēja.

(146) Jāatceras, ka attiecīgo ražojumu izmanto plašā lietojumu diapazonā, tostarp autorūpniecības nozarē, mājsaimniecības ierīču ražošanā, medicīnas un laboratorijas instrumentos utt. Tomēr šajā procedūrā lietotāji ir starpposma uzņēmumi, kuri ražo un piegādā elementus iepriekš minētajiem lietojumiem. Ņemot to vērā, paredzams, ka minētajiem lietotājiem būtu iespēja novirzīt visu vai gandrīz visu cenu palielinājumu, kas rastos kompensācijas maksājumu ieviešanas dēļ, uz galalietotājiem, paturot prātā, ka minēto pasākumu ietekme uz galalietotājiem būs nenozīmīga.

(147) Tāpēc provizoriski secina, ka kompensācijas maksājumu ieviešanas ietekme uz lietotāju izmaksām nebūs nozīmīga.

7.5. **Secinājums par Savienības interesēm**

(148) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek provizoriski secināts, ka nav pārliecinošu iemeslu nepiemērot kompensācijas maksājumus attiecībā uz atsevišķu Indijas izcelsmes nerūsējošā tērauda stieņu importu.

8. **PAGAIDU KOMPENSĀCIJAS PASĀKUMU PRIEKŠLIKUMS**

8.1. **Kaitējuma novēršanas līmenis**

(149) Ņemot vērā secinājumus, kas gūti attiecībā uz subsidēšanu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, jānosaka pagaidu kompensācijas pasākumi, lai novērstu turpmāku kaitējumu, ko subsidētais imports rada Savienības ražošanas nozarei.

(150) Šo pasākumu līmeņa noteikšanai ir ņemtas vērās konstatētās subsīdijas normas un maksājuma apmērs, kāds vajadzīgs Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma novēršanai, nepārsniedzot konstatēto subsīdijas normu.

(151) Aprēķinot kaitējumu nodarošās subsidēšanas ietekmes novēršanai nepieciešamo maksājuma summu, uzskatīja, ka pasākumiem jābūt tādiem, kas ļautu Savienības ražošanas nozarei segt ražošanas izmaksas un gūt tādu peļņu pirms nodokļu nomaksas, kādu šāda veida ražošanas nozarei šajā nozarē pamatoti iespējams gūt līdzīgā ražojuma pārdošanā Savienībā parastos konkurences apstākļos, t. i., ja nav subsidētā importa. Uzskata, ka peļņa, ko varētu gūt, ja nebūtu subsidētā importa, jāpamato uz vidējo pirmsnodokļu peļņas normu, kāda izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem bija 2007. gadā. Tas ir pēdējais gads pirms IP, kad Savienības ražošanas nozare spēja sasniegt normālu peļņas normu. Tāpēc tiek uzskatīts, ka peļņas normu 9,5 % apmērā no apgrozījuma var uzskatīt par piemērotu minimumu, ko Savienības ražošanas nozarē varētu sasniegt, ja nebūtu kaitējumu radošās subsidēšanas.

(152) Tādējādi tika aprēķināta kaitējumu neradoša cena Savienības ražošanas nozares līdzīgā ražojuma pārdošanai. Minētā cena tika iegūta, ražošanas izmaksām pieskaitot iepriekš minēto peļņas normu 9,5 % apmērā.

(153) Tad tika noteikts vajadzīgais cenu palielinājums, vidējo svērto importa cenu, kas noteikta sadarbībā iesaistītajiem Indijas ražotājiem eksportētājiem cenu samazinājuma aprēķiniem (skatīt 101. apsvērumu), salīdzinot ar Savienības ražošanas nozares pārdoto izstrādājumu cenu, kas nerada kaitējumu, Savienības tirgū IP laikā. Minētā salīdzinājuma rezultātā iegūto starpību izteica procentos no vidējās kopējās CIF importa vērtības.

8.2. **Pagaidu pasākumi**

(154) Ievērojot iepriekš minēto, tiek uzskatīts, ka saskaņā ar pamatregulas 12. panta 1. punktu pagaidu kompensācijas pasākumi Indijas izcelsmes importam jānosaka kā mazākais no diviem lielumiem – subsīdijas norma un kaitējuma apmērs – saskaņā ar mazākā maksājuma noteikumu.

(155) Pamatojoties uz iepriekš minēto, kompensācijas maksājumu likmes ir noteiktas, salīdzinot kaitējuma novēršanas apmēru ar subsīdiju normām. Tāpēc ierosināto kompensācijas maksājumu likmes ir šādas.

Uzņēmums	Subsīdiju norma	Kaitējuma apmērs	Pagaidu kompensācijas maksājuma likme
Chandan Steel Ltd	3,4 %	28,6 %	3,4 %
Venus grupa	3,3 %	45,9 %	3,3 %
Viraj Profiles Vpl. Ltd	4,3 %	51,5 %	4,3 %
Izlasē neiekļautie uzņēmumi, kuri sadarbojās	4,0 %	44,4 %	4,0 %
Visi pārējie uzņēmumi	4,3 %	51,5 %	4,3 %

(156) Atsevišķu uzņēmumu kompensācijas maksājumu likmes, kas norādītas šajā regulā, tika noteiktas, pamatojoties uz šīs izmeklēšanas gaitā izdarītajiem konstatējumiem. Tāpēc tās atspoguļo izmeklēšanas gaitā konstatēto stāvokli šajos uzņēmumos. Šīs maksājumu likmes (pretēji valsts vienotajam maksājumam, ko piemēro "visiem pārējiem uzņēmumiem") līdz ar to piemēro tikai to ražojumu importam, kuru izcelsme ir Indijā un kurus ražojuši šie uzņēmumi – tātad minētās konkrētās juridiskās personas. Importētie ražojumi, kurus ražojis cits, šīs regulas rezolutīvajā daļā īpaši nenosaukts uzņēmums, tostarp uzņēmumi, kas ir saistīti ar īpaši nosauktajiem uzņēmumiem, nevar izmantot šīs likmes, jo uz tiem attiecas maksājuma likme, kas piemērojama "visiem pārējiem uzņēmumiem".

(157) Visi lūgumi piemērot minētās individuālās uzņēmumu kompensācijas maksājuma likmes (piemēram, pēc uzņēmuma nosaukuma maiņas vai pēc jaunu ražošanas vai tirdzniecības vienību izveidošanas) nekavējoties jāadresē Komisijai ([1]), pievienojot visu attiecīgo informāciju, jo īpaši par izmaiņām uzņēmuma darbībā, kas saistītas ar ražošanu, pārdošanu vietējā tirgū un pārdošanu eksportam, piemēram, sakarā ar minēto nosaukuma maiņu vai minētajām izmaiņām ražošanas un tirdzniecības uzņēmumos. Vajadzības gadījumā regulā tiks izdarīti attiecīgi grozījumi, atjauninot to uzņēmumu sarakstu, kuriem piemēro atsevišķās maksājuma likmes.

([1]) *European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.*

9. **PAZIŅOŠANA**

(158) Iepriekš minētie provizoriskie konstatējumi tiks darīti zināmi visām ieinteresētajām personām, un tās tiks aicinātas rakstiski paust viedokli un pieprasīt uzklausīšanu. To piezīmes tiks analizētas un ņemtas vērā (ja tās būs pamatotas) pirms galīgo lēmumu pieņemšanas. Turklāt jānorāda, ka šīs regulas nolūkā izdarītie konstatējumi attiecībā uz kompensācijas maksājumu noteikšanu ir provizoriski un tos var pārskatīt, lai izdarītu galīgus konstatējumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek noteikts pagaidu kompensācijas maksājums tādu nerūsējošā tērauda stieņu importam, kas pēc aukstās formēšanas vai aukstās apdares tālāk nav apstrādāti, izņemot stieņus ar apļveida šķērsgriezumu diametrā 80 mm vai vairāk, uz ko pašlaik attiecas KN kodi 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 un 7222 20 89 un kuru izcelsme ir Indijā.

2. Pagaidu kompensācijas maksājuma likme, kas piemērojama 1. punktā aprakstīto ražojumu, ko izgatavo turpmāk minētie uzņēmumi, Savienības brīvas robežpiegādes neto cenai pirms nodokļu nomaksas, ir šāda.

Uzņēmums	Maksājums (%)	*Taric* papildu kods
Chandan Steel Ltd, Mumbaja, Mahārāštra	3,4	AXXX
Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Mumbaja, Mahārāštra	3,3	AXXX
Precision Metals, Mumbaja, Mahārāštra	3,3	AXXX
Hindustan Inox Ltd, Mumbaja, Mahārāštra	3,3	AXXX
Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd, Mumbaja. Mahārāštra	3,3	AXXX
Viraj Profiles Vpl. Ltd, Thāne, Mahārāštra	4,3	AXXX
Pielikumā minētie uzņēmumi	4,0	AXXX
Visi pārējie uzņēmumi	4,3	AXXX

3. Par 1. punktā norādītā ražojuma laišanu brīvā apgrozībā Savienībā jāiemaksā drošības nauda, kas vienāda ar pagaidu maksājuma summu.

4. Piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem, ja vien nav noteikts citādi.

2. pants

1. Neskarot Padomes Regulas (EK) Nr. 597/2009 30. pantu, ieinteresētās personas viena mēneša laikā pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas var pieprasīt, lai tām darītu zināmus būtiskos faktus un apsvērumus, uz kuru pamata pieņemta šī regula, kā arī var rakstveidā paziņot savu viedokli un lūgt mutvārdu uzklausīšanu Komisijā.

2. Atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 597/2009 31. panta 4. punktam mēneša laikā no šīs regulas spēkā stāšanās dienas attiecīgās personas var sniegt piezīmes par šīs regulas piemērošanu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šīs regulas 1. pantu piemēro četrus mēnešus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Indijas ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē

***Taric* papildu kods AXXX**

Uzņēmuma nosaukums	Pilsēta
Ambica Steel Ltd	Ņūdeli
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd	Navimumbaja
Chase Bright Steel Ltd	Navimumbaja
D.H. Exports Pvt. Ltd	Mumbaja
Facor Steels Ltd	Nāgpura
Global smelters Ltd	Kānpura
Indian Steel Works Ltd	Navimumbaja
Jyoti Steel Industries Ltd	Mumbaja
Laxcon Steels Ltd	Ahmedābāda
Meltroll Engineering Pvt. Ltd	Mumbaja
Mukand Ltd	Thāne
Nevatia Steel & Alloys Pvt. Ltd	Mumbaja
Panchmahal Steel Ltd	Kalola
Raajratna Metal Industries Ltd	Ahmedābāda
Rimjhim Ispat Ltd	Kānpura
Sindia Steels Ltd	Mumbaja
SKM Steels Ltd	Mumbaja
Parekh Bright Bars Pvt. Ltd	Thāne
Shah Alloys Ltd	Gāndhīnagara

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1262/2010

(2010. gada 22. decembris),

ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 462/2010, (ES) Nr. 463/2010 un (ES) Nr. 464/2010 attiecībā uz termiņu konkursiem par ievedmuitas nodokļa samazinājumu, kuru 2010. kvotas gadam piemēro Spānijā un Portugālē importētajai kukurūzai un Spānijā importētajam sorgo, kā arī attiecībā uz minēto regulu darbības termiņa beigām

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) [1], un jo īpaši tās 144. panta 1. punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 462/2010 [2], (ES) Nr. 463/2010 [3] un (ES) Nr. 464/2010 [4] tika izsludināti konkursi par Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. pantā minētās ievedmuitas samazinājumu, ko piemēro attiecīgi Spānijā importētajai kukurūzai, Portugālē importētajai kukurūzai un Spānijā importētajam sorgo.

(2) Laikposmā no minēto konkursu izsludināšanas datuma līdz 2010. gada 28. oktobrim Spānijā importētais kukurūzas daudzums, kuru varētu iegrāmatot kā daļu no kvotas ar samazināto ievedmuitu un no kura atskaitīti to labības aizstājējproduktu daudzumi, kuri minēti 2. panta 1. punktā Komisijas 2008. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 1296/2008, kas apstiprina noteikumus, ar kādiem var iesniegt pieteikumus par tarifa kvotām kukurūzas un sorgo importam Spānijā un kukurūzas importam Portugālē [5], veido tikai 37 % no kvotas. Portugālē importētais kukurūzas daudzums, ko varētu iegrāmatot kā daļu no kvotas ar samazināto ievedmuitu, veido 72 % no kvotas. Spānijā importētais sorgo daudzums, ko varētu iegrāmatot kā daļu no kvotas ar samazināto ievedmuitu, veido tikai 15 % no kvotas. Ņemot vērā tirgus apstākļus Spānijā un Portugālē, izskatās, ka līdz 2010. gada 16. decembrim nebūs iespējams importēt tādus daudzumus, lai pilnībā izmantotu attiecīgās kvotas.

(3) Tādēļ konkursi par ievedmuitas samazinājumu, ko piemēro Spānijā importētajai kukurūzai un sorgo un Portugālē importētajai kukurūzai, ir jāpagarina līdz pilnīgai 2010. gada kvotu izmantošanai un ne ilgāk kā līdz 2011. gada maija beigām atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1296/2008 2. panta 2. punktam. Tādēļ jāgroza Regulas (ES) Nr. 462/2010, (ES) Nr. 463/2010 un (ES) Nr. 464/2010 darbības termiņa beigas.

(4) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 462/2010, (ES) Nr. 463/2010 un (ES) Nr. 464/2010.

(5) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (ES) Nr. 462/2010

Regulu (ES) Nr. 462/2010 groza šādi.

a) Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

"*2. pants*

Konkurss ir spēkā līdz kvotas izsmelšanai un ne ilgāk kā līdz 2011. gada 31. maijam. Konkursa laikā tiek organizētas vairākas konkursa kārtas, kurām piedāvājumu iesniegšanas datumi noteikti konkursa paziņojumā."

b) Regulas 5. panta trešo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"Tās darbības termiņš beidzas 2011. gada 31. maijā."

2. pants

Grozījumi Regulā (ES) Nr. 463/2010

Regulu (ES) Nr. 463/2010 groza šādi.

a) Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

"*2. pants*

Konkurss ir spēkā līdz kvotas izsmelšanai un ne ilgāk kā līdz 2011. gada 31. maijam. Konkursa laikā tiek organizētas vairākas konkursa kārtas, kurām piedāvājumu iesniegšanas datumi noteikti konkursa paziņojumā."

b) Regulas 5. panta trešo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"Tās darbības termiņš beidzas 2011. gada 31. maijā."

[1] OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
[2] OV L 129, 28.5.2010., 58. lpp.
[3] OV L 129, 28.5.2010., 60. lpp.
[4] OV L 129, 28.5.2010., 62. lpp.
[5] OV L 340, 19.12.2008., 57. lpp.

3. pants

Grozījumi Regulā (ES) Nr. 464/2010

Regulu (ES) Nr. 464/2010 groza šādi.

a) Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

"*2. pants*

Konkurss ir spēkā līdz kvotas izsmelšanai un ne ilgāk kā līdz 2011. gada 31. maijam. Konkursa laikā tiek organizētas vairākas konkursa kārtas, kurām piedāvājumu iesniegšanas datumi noteikti konkursa paziņojumā."

b) Regulas 5. panta trešo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"Tās darbības termiņš beidzas 2011. gada 31. maijā."

4. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 22. decembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOŞ

LĒMUMI

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2010. gada 22. decembris),

ar ko groza Lēmumu ECB/2009/25 par 2010. gadā emitējamo monētu daudzuma apstiprināšanu

(ECB/2010/32)

(2010/813/ES)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 128. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) No 1999. gada 1. janvāra Eiropas Centrālajai bankai (ECB) ir ekskluzīvas tiesības apstiprināt monētu daudzumu, ko var emitēt dalībvalstis, kuru valūta ir euro (turpmāk tekstā – "iesaistītās dalībvalstis").

(2) Pamatojoties uz aprēķiniem, ko iesaistītās dalībvalstis iesniegušas ECB, par monētu pieprasījumu 2010. gadā, ECB ar 2009. gada 10. decembra Lēmumu ECB/2009/25 par 2010. gadā emitējamo monētu daudzuma apstiprināšanu [1] ir apstiprinājusi 2010. gada kopējo daudzumu apgrozībai paredzētajām monētām un kolekcijas monētām, kas nav paredzētas apgrozībai.

(3) Beļģijas Finanšu ministrija 2010. gada 26. novembrī lūdza par 20 milj. euro palielināt euro monētu daudzumu, ko Beļģija var emitēt 2010. gadā, lai tā varētu apmierināt monētu negaidīto pieprasījumu, un ECB šo lūgumu apstiprināja. Tādēļ ir jāaizstāj tabula Lēmuma ECB/2009/25 1. pantā,

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Tabulu Lēmuma ECB/2009/25 1. pantā aizstāj ar šādu tabulu:

"(milj. euro)

	Apgrozībai paredzēto monētu emisija un kolekcijas monētu (nav paredzētas apgrozībai) emisija 2010. gadā
Beļģija	125,2
Vācija	668,0
Īrija	43,0
Grieķija	55,0
Spānija	210,0
Francija	290,0
Itālija	283,0
Kipra	18,1
Luksemburga	40,0
Malta	10,5
Nīderlande	54,0
Austrija	306,0
Portugāle	50,0
Slovēnija	30,0
Slovākija	62,0
Somija	60,0"

2. pants

Šis lēmums ir adresēts iesaistītajām dalībvalstīm.

Frankfurtē pie Mainas, 2010. gada 22. decembrī

ECB prezidents

Jean-Claude TRICHET

[1] OV L 7, 12.1.2010., 21. lpp.

LABOJUMI

Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 772/2010 (2010. gada 1. septembris), ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 555/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 232, 2010. gada 2. septembris)

3. lappusē 1. panta 4. punktā, Regulas (EK) Nr. 555/2008 81. panta 6. punkta trešās daļas jaunajā otrajā teikumā:

tekstu: "Tomēr, ja dalībvalsts rīcībā ir kartogrāfijas instruments vai līdzīgs instruments, kas saskaņā ar 75. pantu ļauj izmērīt zemes gabalu datorizētajā vīna dārzu reģistrā, un ticama atjaunināta informācija par iestādītajām vīnogulāju šķirnēm, var veikt administratīvu kontroli, un attiecīgi pienākumu veikt pārbaudi uz vietas pirms izaršanas var ierobežot līdz 5 % pieteikumu, lai apstiprinātu administratīvās kontroles sistēmas ticamību."

lasīt šādi: "Tomēr, ja dalībvalsts rīcībā ir kartogrāfijas instruments vai līdzīgs instruments, kas saskaņā ar 75. pantu ļauj izmērīt zemes gabalu datorizētajā vīna dārzu reģistrā, un ticama atjaunināta informācija par iestādītajām vīnogulāju šķirnēm, var veikt administratīvu kontroli, un attiecīgi pienākumu veikt pārbaudi uz vietas pirms darbību izpildes var ierobežot līdz 5 % pieteikumu, lai apstiprinātu administratīvās kontroles sistēmas ticamību."

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – *Publiskā iepirkuma līgumu konkursi*, CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – *Konkursi*	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

***EUR-Lex* (http://eur-lex.europa.eu) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: http://europa.eu

Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV